

BEAU SUCCES LACORDAIRE ICI DIMANCHE



C'était une grande fête pour les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la cathédrale, à Valleyfield, dimanche dernier. En effet ces deux cercles fêtaient leur 5e anniversaire de fondation et tout un programme avait été préparé à cette belle occasion. Pour la circonstance, Valleyfield avait l'honneur de recevoir la visite de S.E. Mgr P. E. Léger, archevêque de Montréal. Les photos, publiées ci-haut, furent saisies au cours de la soirée qui eut lieu en l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield. (1) On remarque les invités d'honneur sur la première rangée. De gauche à droite, M. EDOUARD CHARLES PIEDALUE, vice-président général des Cercles Lacordaires; S.H. le Maire Dr O. E. CAZA et

Mme O. E. CAZA, M. RAOUL CHARETTE, président diocésain des Cercles Lacordaires; S.E. Mgr J. ALFRED LANGLOIS, évêque de Valleyfield; S.E. Mgr P. E. LEGER, archevêque de Montréal; S.E. Mgr PERCIVAL CAZA, évêque auxiliaire de Valleyfield; M. LEON RACINE, président local; M. l'abbé ADRIEN PATENAUE, directeur de l'action catholique; M. ROBERT CAUCHON, député fédéral, et Mme ROBERT CAUCHON. (2) S.E. Mgr LANGLOIS au moment où il adresse la parole. (3) S.E. Mgr P. E. LEGER s'adresse à l'assistance. (4) M. le curé ADRIEN PATENAUE donne également ses impressions de cette belle fête. — (Photos Studio Elie Gendron).

INITIATION AU CHEVALIERS DE COLOMB DIMANCHE DERNIER



AU CONGRES NATIONAL DES CAMIONNEURS



L'Association du Transport Routier du Québec Inc. sera représentée au Congrès National de l'Industrie du Camionnage tenu à Vancouver du 13 au 18 novembre, par M. C. ARCHAMBAULT, directeur des relations publiques, Montréal, M. D. SICOTTE, directeur, Montréal, M. W. C. NORRIS, trésorier, Montréal et M. URGEL CHARETTE, président, Beauharnois. Ces représentants prenaient l'avion à Dorval vendredi matin, à 7.30 heures a.m. en direction de Vancouver. Au cours de ce congrès où toutes les provinces seront représentées, on discutera des possibilités du contrôle fédéral du camionnage. — (Photo Studio Ladouceur et Leduc, Beauharnois).

UNE BELLE CHASSE



Dimanche dernier, le 11 novembre, 5 chasseurs très bien connus à Valleyfield et les environs revenaient de Mont-Laurier après avoir capturé 5 chevreuils dont les pesanteurs sont les suivantes: 285, 285, 240, 200 et 180 livres. Sur cette photo on remarque M. ORAM CLOUTIER, de Valleyfield, M. LUCIEN DEGRE, M. JEAN-NOT LONGTIN, M. LAURENT GIROUARD et RICHMOND ROY, tous de St-Stanislas. — (Studio Marcel).

Dimanche dernier, le 11 novembre, une très grande activité régnait en la salle des Chevaliers de Colomb, Conseil 1180, à l'occasion de l'initiation de plusieurs candidats. La journée débuta par la messe en la crypte de la cathédrale et la cérémonie d'initiation fut présidée par M. J. Oscar Sicotte, grand chevalier et par le Dr Aimé Leduc, député de district. Cette photo montre les nouveaux Chevaliers. — (Studio Marcel).

Valleyfield — Emile Audette, 98a Lasnier; R. Barrette, 5a Ste-Hélène; Bertrand Beauchamp, 30 Ellen; Gérald Beauchamp, 299 Danis; J. Benoit Béchard, 46 Du Marché; Jean Benoit, 242 Grand'Ile; Gilles Berthiaume, 132 St-Joseph; Wilfrid Brisson, 21 Académie; Benoit Brousseau, 70a Fabre; H. Paul Chamberland, 41 Notre-Dame; Philora Chatel, 205 St-Jean-Baptiste; Raymond Chevrier, 11 Thibault; Roger Cloutier, 74 Ellen; Jean Desrosiers, 15 Cossette; Maurice Desrosiers, 49 Ellice; Antonio Dubé, 399 Danis.

Ormstown — Aurélien Duchesne, 8 Jamestown.
Valleyfield — Réal Duranceau, 97 Alexandre; Léopold Ferguson, 121 St-Eugène; Henry Gagnon, 131 St-Eugène; Emery Galipeau; Lucien Gariepy, 11 Edmond; Armand Gazeille, 166 St-Eugène.
Ste-Barbe — J. Pierre Girouard.
Valleyfield — Pierre Hallé, Chemin Grand'Ile; Ray. Hanna, 20a Du Marché; Ls. Joseph Hébert, 70 Ellice; N. Sal; Roland Jolicoeur, 33 Cleophas; J. Guy Julien, Suite à la page 26

AU THEATRE HUNTINGDON

SUR LA SCENE

EN PERSONNE

MARDI SOIR LE 20 NOVEMBRE
à 8.15

Le professeur J. WILLNER Vienne

Expériences réelles d'

HYPNOTISME
et de
TELEPATHIE

QUELQUES EXPERIENCES

- CATALEPSIE
- Rigidité du corps
- Hypnotisme des personnes
- Découvrir la solution d'un meurtre
- Transformer des hommes en danseuses de ballets
- TELEPATHIE
- Trouver l'épingle
- Hypnotisme des animaux
- Faire chanter le coq à une personne
- Saouler un homme d'un verre d'eau

● Autres expériences diverses

"VOUS N'AVEZ ENCORE RIEN VU DE PAREIL NI DE SEMBLABLE, NI ICI NI AILLEURS ET VOUS VOUS RAPPELerez CE SPECTACLE LE RESTE DE VOS JOURS ET VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS AUCUN DES NUMEROS! C'EST UNE REPRESENTATION UNIQUE EN SON GENRE".

Admission: \$1.00

taxe comprise

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE
MONSIEUR LE FILM

Le film en général exerce une si grande influence sur les esprits qu'il doit être bien guidé pour conserver notre peuple moralement sain. En effet sa puissance occulte peut entraver les meilleurs efforts de l'Eglise, de l'état et de l'école; c'est donc dire qu'il peut

constituer une arme mortelle au point de vue social, religieux et éducationnel. Tous l'admettent d'ailleurs en leur fort intérieur sans toutefois pour un bon nombre daigner l'avouer publiquement, surtout ceux chez qui l'effet nocif de celui-ci fait parfois le plus de ra-

vage. Vue cette souveraine domination des esprits forcément accordée au film en général, que d'avantages retirerions-nous donc d'une plus grande utilisation de la pellicule documentaire!! Pour nombre de nos gens, cette appellation signifie simplement et toujours "film scolaire" et conséquemment utile qu'à l'enfant ou à l'adolescent. L'erreur est double; en serait-il ainsi, nous sommes encore assurés, convaincus même qu'il pourrait être fructueux à nombre de grands enfants, soit en leur rafraichissant la mémoire sur certaines connaissances élémentaires depuis longtemps oubliées ou encore certaines autres jamais apprises. Puis, on ignore que le documentaire se subdivise en trois genres, soit le film purement historique, d'information et industriel. Ce sont là autant de médium de savoir que notre société aurait avantage à utiliser et à apprécier tel qu'il se devrait.

Car ce sont les grands journaux de l'écran qui nous apprennent à nous connaître et à nous comprendre les uns les autres. Il est d'après nous vraiment créateur puisqu'il analyse et interprète la société. Ils racontent une histoire pour ainsi dire modernisée dont les héros sont les acteurs, souvent nos propres concitoyens. Ils constituent en plus le moyen qu'ont les pays à faible population, comme le nôtre, à prendre part à la production du film, apportant ainsi leur contribution au domaine du cinéma. Cette production leur est en effet plus accessible que celle du cinéma purement commercial qui ici, en dépit de magnifiques tentatives souvent fort prometteuses, n'a pas encore réussi à payer ses frais, aboutissant même à de tristes faillites, faisant perdre parfois de fortes sommes à bon nombre de nos concitoyens.

Les documentations historiques tels que la vie de Pasteur, Madame Curie, Edison et combien d'autres tout en étant romancés et qu'ils

demeurent dans le vrai auront une fin utile dans l'éducation, car des faits historiques soigneusement triés frappent et captivent plus l'attention que des romans fictifs. Car notre peuple avec sa soif du savoir est naturellement attiré par le beau que lui présente le vrai. Nous le constatons à tous les jours chez plusieurs habitués de notre Bibliothèque que nous avons induits à pénétrer dans notre section de biographie; d'abord dilettants du roman à l'eau de rose, il arrive qu'ils n'y retourneront jamais ou très rarement et dans le seul but de se distraire.

Le film d'actualité paraît n'avoir qu'une importance temporaire — aussitôt nés, aussitôt morts, penserez-vous!! Et cependant, nous de Valleyfield, que donnerions-nous pour voir aujourd'hui sur l'écran la bataille de Châteauguay qui nous ferait revivre le haut fait de ses héros!! C'est ainsi que des pellicules d'actualités conservées dans une cinémathèque nationale, pourraient constituer de précieux dossiers d'histoire. Puis il y a les films dits d'information dont fait usage le Canada et même notre province pour attirer le touriste chez nous contribue beaucoup à drainer le capital étranger vers nos régions, tous le savent. Suivent les films industriels qui dévoilent au public les opérations des compagnies ou encore leurs relations avec leurs employés. Puis enfin, de l'essence même des manuels, les films scolaires, tableaux vivants. Donc, s'il nous est encore impossible

de purifier l'industrie du film contrebalancer les effets nocifs par commercial, essayons au moins d'en l'usage intense des autres genres que nous pouvons si facilement nous procurer à notre Cinémathèque Locale.

J. G. Lehoux, Cinémathécaire

Le lait se vend 10
sous la chopine et
18 sous la pinte ici

Nos lecteurs sont priés de lire bien attentivement le communiqué qui suit en marge de la vente au détail du lait dans les limites de la ville de Valleyfield.

"Depuis jeudi, le 1er novembre 1951, le prix du lait a augmenté d'un sous la pinte et d'un sous la chopine.

"Les nouveaux prix du lait à Valleyfield sont donc maintenant:

18 sous la pinte;

10 sous la chopine.

"Cette augmentation générale dans la province de Québec a été accordée par la Commission de l'Industrie Laitière pour défrayer les frais plus élevés de production et de distribution.

"A Valleyfield le lait est encore deux sous moins cher qu'à Montréal."

Une erreur typographique s'est glissée dans notre dernière livraison qui voulait que le prix d'une chopine soit 9 sous. Il aurait fallu lire dix (10) sous la chopine et 18 sous la pinte.

Films de la semaine à Huntingdon

Théâtre

Huntingdon

SAM. DIM. LUN. MAR.
3 jours seulement
2 films spéciaux!

"FRANCIS
goes to the
RACES"

La grande comédie de
l'heure avec

Donald O'Connor
Piper Laurie

2ième film

"Inside the
Under World"

Une histoire captivante
toute remplie d'action

avec

Eric Von Stroheim
Richard Arlen
Vera Hruba Ralston

Aussi

DIMANCHE seulement
3ième attraction 18 nov.
EN FRANCAIS!

"BEAU GESTE"

avec

Gary Cooper
Ray Mylland

Au Théâtre Huntingdon Mardi soir le 20 novembre à 8.15
En personne sur la scène

Professeur WILLNER de Vienne

Hypnotisme - Télépathie
ADMISSION \$1.00

Théâtre

O'Connor

SAM. DIM. LUN. MAR.

Un grand programme
double spécial!

Samedi matinée à 1.15



2ième attraction



Aux deux théâtres, présentation continue chaque dimanche de 1 à 11.30 p.m.



Vous serez gai comme un pinson dans une maison protégée par des Bardeaux d'Asphalte Murray. Ils sont durables, résistent aux intempéries et au feu et réduisent les frais onéreux de réparation. Consultez-nous pour plus de détails concernant les Bardeaux d'Asphalte Murray. Vous ferez votre choix parmi une grande variété de jolies couleurs. Nous nous ferons un plaisir de vous expliquer combien ils sont économiques et faciles à poser sur les toits neufs comme sur les vieux.

BARDEAUX D'ASPHALTE

Alexander

MURRAY
MIRON & FRERE

TELEPHONE 150

Rue Lasnier

Valleyfield



Surveillez la vitrine chez ELECTRICAL HOME LTD.

cette semaine et la semaine prochaine

16, rue Nicholson

VALLEYFIELD

Téléphone 51

.. Beau geste d'un rotarien local ..

Le nom de M. Jack Maudsley est tiré par Mme H. Quevillon mais il refuse son prix — La liste des gagnants vendredi dernier pour "Jouez les couleurs" — Le dernier tirage aura lieu le 30 novembre pour le \$500

L'organisation de "Jouez les couleurs" à Valleyfield continue d'aller belle allure, selon le président de ce comité spécial du Club Rotary de Valleyfield, M. Léon Moody.

M. Moody déclarait aux journalistes cette semaine que le Club Rotary pourra continuer de s'occuper des infirmes, des malades et autres dans le besoin dans les limites de Valleyfield, grâce au succès de "Jouez

les Couleurs". On estime que l'on pourra accumuler plusieurs centaines de dollars dans cette organisation du Club Rotary de Valleyfield.

Il refuse

M. Jack Maudsley, ex-président et membre actif du Club Rotary de Valleyfield, a refusé d'accepter le premier prix lors du tirage qui eut lieu vendredi soir dernier devant les vitrines de Marchand Frères. Mme Henri Quevillon avait été invitée à tirer le premier nom de la soirée et c'est celui de M. Maudsley qui sortit du baril. Ce dernier demanda aux rotariens de remettre son coupon dans le baril. Ce geste des plus admirables de la part de M. Maudsley mérite d'être souligné publiquement.

Voici la liste officielle des gagnants lors du 2e tirage vendredi dernier.

Les gagnants

1er prix — moulin à laver Thor, gagné par M. Laurier Parent, RR 1, Grande-Ile, Valleyfield, avec le numéro 412;

2e prix — Chaise et tabouret, gagnés par M. Borgia Cadieux, 157, rue Victoria, Valleyfield, avec le numéro 3203;

3e prix — Valises de voyage pour dames gagnées par Mlle Mary Bonnette, Cowansville, Québec, avec le numéro 1605;

4e prix — Argenterie Roger's 26 morceaux, gagnée par Mlle Lucienne Miron, 221, Salaberry, Valleyfield, avec le numéro 796;

5e prix — Radio RCA Victor, gagné par M. Roméo Benoit, Huntingdon, avec le numéro 5661.

Le troisième tirage aura lieu demain soir, vendredi, le 16 novembre, à 8.30 heures devant les vitrines de Marchand Frères. Le 4e tirage aura lieu le vendredi suivant, 23 novembre, et le 5e le dernier vendredi de novembre, le 30, à 8.30.

Il y a toujours quantité de livrets

à vendre et ceux qui désirent s'en procurer n'ont qu'à s'adresser à un des membres du Club Rotary de Valleyfield ou encore s'en procurer chez les vendeurs qui patrouillent la rue Victoria avant chaque tirage le vendredi soir.

Les billets se vendent toujours \$1. Les détenteurs prennent part à tous les tirages. Cette organisation du Club Rotary de Valleyfield mérite tout le support de nos concitoyens.

La partie de cartes des fermières ici

Au Chalet du Parc Sauvé le 22 novembre

Toutes les membres du Cercle des Fermières de Valleyfield sont priées de prendre note que la partie de cartes annuelle des fermières de Valleyfield aura lieu au Chalet du Parc Sauvé, jeudi prochain, le 22 novembre 1951, à 8 heures p.m.

Les membres qui désirent de plus amples informations au sujet des petits prix et de la collation peuvent s'adresser aux fermières suivantes: Quartier Centre, Mme Placide Bernier et Mme Paul Quesnel, tél. 1078; Quartier Ouest, Mlle Jeannette Proulx, tél. 2257-J; Quartier Nord, Mme Palma Leduc, tél. 1203-J, Paroisse St-Eugène et les cultivateurs de la paroisse Ste-Cécile, Mme Eugène Parent, tél. 2235-J; Quartier Bellerive, Mme Raoul Leduc, tél. 1680-W.

Les Dames Fermières sont invitées à coopérer avec le comité de direction afin que la soirée soit un succès comme les années passées. Les Messieurs sont les bienvenus.

Il y aura partie de cartes samedi soir, le 17 novembre, à 8 heures, à la salle paroissiale, St-Etienne-de-Beauharnois. Les dames intéressées sont priées de s'adresser aux conseillères qui leur donneront tous les détails désirés.

Les Sénateurs d'Ottawa jouent à Valleyfield dimanche prochain

Au Théâtre Bellerive

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
22-23-24 NOVEMBRE

"TOMAHAWK"

(couleur)

Van Heflin - Yvonne De Carlo

"Hurricane Islan"

(couleur)

REPRISE:

"Strange Mrs. Craine"

Marjorie Lord - Robert Shayne

Au Théâtre Bellerive

LUNDI • MARDI • MERCREDI
19-20-21 NOVEMBRE

The Glory Story of the Great Sioux Indian Uprising!

TOMAHAWK

COLOR BY TECHNICOLOR

starring VAN HEFLIN • YVONNE De CARLO

with PRESTON FOSTER • JACK OAKIE • TOM TULLY • SUSAN CABOT and ALEX NICOL

Screenplay by SILVIA RICHARDS and MAURICE GERAGHTY • Directed by GEORGE SHERMAN
Produced by LEONARD GOLDSTEIN • A UNIVERSAL-INTERNATIONAL PICTURE

- aussi -

"Missing Woman"

Bill Edwards - Doris Merrick

Au théâtre Bellerive

HORAIRE

Dimanche

Le 18 novembre

"Les Aventures de Don Juan"

(couleur)

Errol Flynn
Viveca Lindfors

"Bonne à tout faire"

Robert Young
Maureen O'Hara

3 REPRESENTATIONS

1ère représentation 1.30

2e représentation 6.00

3e représentation 9.00

Au Théâtre Bellerive dimanche, le 18 novembre

Les Aventures de

Every kiss meant a dagger-duel... and every kiss was worth it!

It's the new romance-thrill of 1949 from WARNER BROS.

ERROL FLYNN
VIVECA LINDFORS

ROBERT DOUGLAS
VINCENT SHERMAN • JERRY WALD

A VENDRE

Deux propriétés neuves dont une de six pièces et une de cinq pièces. Finition chêne et chauffage central. Situées sur la rue St-Charles, prêtes à habiter. Aussi un terrain de 50 x 112½ sur la rue McLaren. S'adresser à 21, rue Alexandre, tél. 227, Valleyfield. 22 nov.

Terrains, 48 x 100, 60 x 85, et 64 x 85, situés aux limites de la cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Conditions: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 891-W-1, Valleyfield. 2-8-15-22p

Chevrolet 1941 sedan en très bonne condition. Une aubaine. S'adresser à 14, rue Ste-Marguerite, Valleyfield. 1-8-15-p

Un moulin à laver marque "Eureka" en très bon ordre à vendre à bon marché. Aussi marchette de bébé toute neuve. S'adresser à M. L. Thibert, 106, Chemin Principal, Melocheville, comté de Beauharnois. [1-8-15p]

Deux fournaies à l'huile Coleman, 10 pouces, neuves. Un réservoir à l'huile de 200 gallons. S'adresser par téléphone à 456-W1, Valleyfield, Qué. 8-15-22-c

Un Buick 1939 en très bonne condition. S'adresser à 11, Alexandre, Valleyfield, après 5 heures p.m. seulement. 8-15-22-p

Un manteau de fourrure en rat musqué, 14 ans. S'adresser à 91, rue Victoria, tél. 811, Valleyfield. 8p

Une fournaise à l'huile Coleman en parfaite condition. Une aubaine. S'adresser à M. Bertrand Prévost, avenue du Lac, tél. 1103-J-1, Valleyfield. 8, 15, 22p

Chevrolet sedan 1951 de livraison, seulement 6000 milles, en excellente condition. Une aubaine à l'acheteur sérieux. Peut être vu à Shell Service Station, 126, rue Closse, à Ste-Catherine, tél. WE. 0684, Montréal. 8 15 22p

A LOUER

Un grand entrepôt, situé au coin des rues Moise Plante et Victoria. Conditions faciles. S'adresser par téléphone à 456-W-1, Valleyfield, Qué. 8 15 22c

Belle grande chambre à louer, meublée, chauffée, éclairée, pour jeune fille ou couple. Usage de la cuisine si désirée. S'adresser par téléphone seulement 2107-J, Valleyfield. 8 15 22p

Deux grandes chambres à louer avec usage de l'eau courante. S'adresser à 37 Stewart, Nouveau-Salaberry, Valleyfield. 9 16 c

AVIS

Je tiens à avertir le public que je ne serai pas responsable d'aucune dette contractée en mon nom sans mon autorisation écrite.

M. GERARD SAMSON,
41, rue St-Laurent Valleyfield
8-15-22 p

A VENDRE OU A LOUER

Une terre à louer ou à vendre avec ou sans roulant, ou à échanger pour propriété, 2 puits artésiens, électricité et téléphone avec camp d'été meublé, sur la route No 3 sur le bord du lac St-François. S'adresser à M. Florian Séguin, 36 St-Philippe, Valleyfield, tél. 204-M. 2-8-15-p

BUREAUX A LOUER

De magnifiques bureaux environ 12 x 18, chauffés, éclairés, air conditionné, eau courante. S'adresser à Bellerive 5c-\$1.00, Maurice Lapointe, prop. 73, Grande Ile, Bellerive-Valleyfield, tél. 412.

30 mai 52

A VENDRE

Bons poêles usagés à bois, charbon, à l'huile et à l'électricité; en très bon ordre. Bons prix.

S'adresser à:

Electrical Home Ltd.
16, rue Nicholson Tél. 51
VALLEYFIELD (X.N.)

Vente et Service**ELECTROLUX CANADA LTD.**

Rép.: THEO MYRAND
44a, St-Laurent (30 Dec. 51)
électriques et polisseuses.
Valleyfield Tél. 2616
Réfrigérateurs, Baleyeuses

CORSETIERE

Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE

97, du Marché, Tél. 2697-W

AYEZ UNE BELLE POITRINE

— Mesdames, mesdemoiselles, demandez notre prescription pour acquérir une belle poitrine. Informations gratuites.

— S'adresser: Pharmacie Labrosse, 56, rue St-Laurent, tél. 2080, Ville.

RECOMPENSE

Le commis d'une boucherie-épicerie de Beauharnois a donné dernièrement un paquet contenant de l'argent américain "argent dur", au lieu d'un paquet de boucles à pâte avec l'ordre d'un de nos clients. Montant d'environ \$35.00. Récompense promise à celui ou celle qui le rapportera. Tél. 907, Beauharnois, Qué. 8 9 15 16 22 23

Chez Denise

Mademoiselle Denise Jeanneau invite tous ses nombreux amis de Beauharnois et des environs à aller lui rendre visite lors de l'ouverture de sa nouvelle salle à manger "Chez Denise", située au coin des rues Williams et Des Seigneurs à Montréal. De délicieux repas Canadiens et Italiens y sont servis. L'adresse est 350 rue Des Seigneurs et le téléphone est FITzroy 0324. 8 9 15 16 22 23

REMERCIEMENTS

La famille Raoul Monette remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Raoul Monette soit par offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, prières, visites, assistance aux funérailles.

**Autos usagées**

à vendre ou à échanger

- aussi -

Divers articles de ménage usagés

GLACIERES • REFRIGERATEURS • POELES

Propriété et commerce à vendre

S'adresser à—

410, Dufferin

Valleyfield

Tél. 2093-W

(8-15-22-29)

Autres annonces classées page 6**A VENDRE**

Une belle propriété, réelle aubaine. Terrain 50 x 100, maison 30 x 32. Vente immédiate, la moitié comptant suffira. S'adresser par téléphone à 2186-J, Valleyfield. 15-22-29-c

Pontiac 1949 en très bonne condition et en parfait ordre, millage 13,000 milles seulement, radio, air conditionné, prix d'aubaine. S'adresser par téléphone le jour à 1980-W et le soir à 2454-J. 15-22-29-c

Radio avec cabinet \$25.; Chevrolet 1932 en parfaite condition; 3 aquarium avec table et lumières; 2 serins, 2 mâles et 5 femelles; chauffeferette à l'huile; paire de patin pour femmes gr. 5; glacière Monarch, paletot kaki pour hommes grandeur 42; 5 cages d'oiseaux, mannequin noir gr. 42 et 2 robes noires grandeur 42. S'adresser à 53, rue St-Théodore, tél. 1376 M, Valleyfield. 15-22-29-p

Un poêle-fournaise Legaré émaillé blanc avec water-front, le tout en très bonne condition. Pour informations s'adresser à 167, rue St-Joseph, tél. 1479-R, Valleyfield. 15-p

A LOUER

Chambre chauffée par radiateurs, eau chaude à l'année, meublée ou non, bien éclairée, ménage fait à neuf. Service de conciergerie, personnes distinguées. S'adresser à 26, rue Ste-Hélène, Valleyfield, tél. 879. 15-p

A St-Louis de Gonzague, logement de 6 pièces, meublé ou non, avec chambre de bain, eau courante et garage privé. S'adresser par téléphone à 1189-J-2. 15-22-29-p

Un garage moderne situé à Ormstown. Peut accommoder six autos. Endroit pour grasser les autos, changements d'huile, etc. Une aubaine. Pour renseignements s'adresser à Champlain Oil Products, M. Marc H. Viau, 1 rue Jean-Talon, tél. 331, Valleyfield. 15c

Deux chambres meublées ou non. S'adresser à 334a, rue Salaberry, Valleyfield. 15-p

Chambre et cuisine meublées ou non. Aussi à vendre: Chesterfield, petit frigidaire et articles divers. S'adresser à 65, rue Ellen, tél. 1747-W Valleyfield. 15-c

Une grande chambre meublée ou non. S'adresser à 49 Stewart, Nouveau-Salaberry, Valleyfield. 15, 22 p

Petit logement de 2 appartements comprenant une cuisine et une chambre à coucher. Chauffée, éclairée, eau payée, meublé ou non, entrée privée, eau courante dans la cuisine, très propre, l'hygiène impeccable. Personnes mariées de préférence. S'adresser à 240 rue St-Laurent, tél. 2083-R, Valleyfield. 15p

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 16

Jeudi, le 15 novembre 1951

No 24

CLAUDE BOURGEOIS
Ing. P.LOUIS P. DEROME
Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géomètre

PLateau 7837

266 ouest, St-Jacques, Suite 318
Montreal**Vente de débarras**

AU SOUS-SOL DE

L'Eglise St. Mark's, V'field

rue Gault

Vendredi prochain, le 23 nov.

à 2h. p.m.

TOUS SONT LES BIENVENUES

CHARIS**Vêtements de fondation**

Mme FLO CLOUTIER, corsetière diplômée

26, rue Ellice

Tél. 2647-J

Valleyfield

Corsetière demandée pour la ville de Beauharnois, Ormstown, Huntingdon et comté de Soulanges. Entraînement gratuit. Adressez-vous à:

26, rue Ellice

Tél. 2647-J

Valleyfield

(15-22-P)

(Vétérans)

Georges Packwood

MANUFACTURIER

Stores - Venitiens

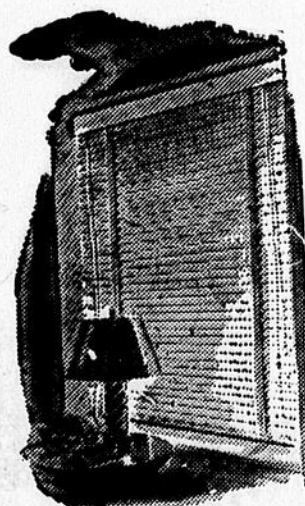
GROS et DETAIL

Georges Packwood, manufacturier de stores-venitiens, vous offre un choix des plus complets. Ces stores sont fabriqués en lattes d'aluminium flexibles. Boîtes de métal. Grátis support à draperies.

Conditions faciles à terme
• Couleurs désirées
• Estimation et installation gratuite
• Réparation générale

S'adresser à

Tél. 1860 76, Sullivan
Quartier Nord - Valleyfield



Les NOUVELLES EN RACCOURCI

De la correspondance

Nous recevons des milliers de lettres à toutes les semaines de la part de nos lecteurs, abonnés, annonceurs, collaborateurs, correspondants, amis et "ennemis." Cette correspondance nous cause certains ennuis, surtout lorsque l'on n'aime pas les questions administratives. Un commerce ne peut s'exploiter de nos jours sans qu'il y ait échange de correspondances ou de messages téléphoniques et télégraphiques. Nous réalisons toujours l'importance de ces transactions mais ce que nous ne pouvons comprendre concerne les envoyeurs de lettres anonymes.

Généralement ces lettres sont absolument inoffensives, souvent ridicules et enfantines. Cette semaine nous recevions une de ces fameuses "lettres" de Marius. Ce pauvre Marius se plaint d'un certain communiqué publié dans une récente livraison. Il termine en nous disant: "Marius, Ah! Ah!" Notre enquêteur nous fit la déclaration suivante après avoir examiné minutieusement la lettre en question, son message, ses erreurs (?), son style: "Donnez-moi 30 minutes et je vous trouverai l'auteur de cette lettre! Un mot en passant seulement: c'est une personne bien renseignée, qui connaît la population et tout ce qui se passe dans votre milieu. C'est aussi un jaloux, une jalouse

(?), etc.... Donnez-moi la permission d'enquêter et je vous trouve..." Que l'on nous écrive, nous y tenons. Que l'on nous demande toutes sortes de renseignements, nous le désirons, mais que l'on ne nous insulte pas en disant des choses qui ne sont aucunement les nôtres! Voilà.... Marius à Marius!

Une escapade

En fin de semaine dernière nous avons fait un voyage trop rapide dans la grande ville des grandes villes, New-York. Nous y étions allés en 1946 avec les Braves de jadis et, à notre point de vue, la ville n'a aucunement changé, ni les méthodes de transport, les tactiques des chauffeurs de taxis, les vendeurs dans les magasins, les garçons de tables, etc.

Sommairement, New-York n'a rien d'extraordinaire à offrir dans le domaine du vêtement qui n'est pas mieux à Valleyfield. Les théâtres sont surabondés et il faut être intime avec le maire Impellettri pour obtenir des billets pour vedettes de l'écran et de la télévision ou encore payer \$10. et plus pour des billets de \$1.50.

Les restaurants sont bons et ceux qui désirent se bourrer de couteau, fourchettes, cuillères n'ont qu'à fréquenter les grands hôtels où l'eau glacée est une spécialité qui coûte des \$\$\$.

Pour ceux qui se préparent à visiter la grande Ville prochaine-

ment nous n'avons qu'un conseil à leur donner (gratuitement): mangez dans des restaurants connus où il y a abondance d'aliments et disettes d'ustensiles de cuisine. Les théâtres tels que Radio City, Paramount, etc., offrent tout ce que l'on désire de mieux dans ce domaine et toujours à des prix raisonnables.

Les chauffeurs de taxis vous demandent si vous êtes fous lorsque vous ne leur laissez que 25 sous comme pourboire pour une course qui a coûté 50 sous ou moins. Sur la rue, notamment près de Times Square, les foules sont si denses que l'on circule à environ un demi mille à l'heure. Samedi soir, pour aggraver la congestion à cet endroit, on "télévisait" des acteurs comme Gene Raymond, Judy Garland, etc.

La Westinghouse

Nous recevions au début de cette semaine le communiqué suivant du département des relations extérieures de Canadian Westinghouse Company Limited. On y lit:

La Canadian Westinghouse Company Limited annonce aujourd'hui sa décision de transférer la division de l'éclairage de Hamilton à Granby, P.Q. La nouvelle usine doit commencer à fonctionner au début de 1952.

Le gérant de la division, M. S. C. Smith, a déclaré que cette décision fut prise vu la croissance rapide de Westinghouse à Hamilton. La division de l'éclairage fut établie ici il y a plus de 25 ans.

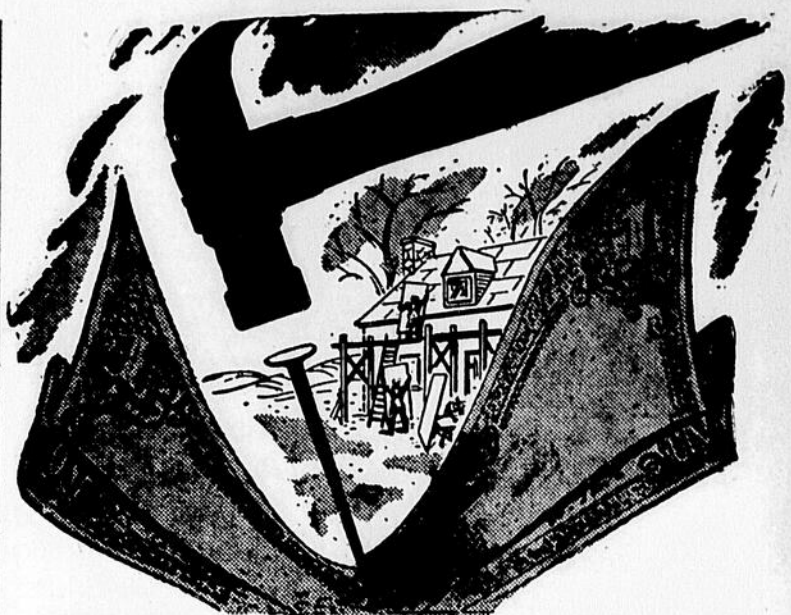
L'usine de Granby emploiera éventuellement environ 100 personnes. Il est entendu que, dans la

mesure du possible, le personnel de Hamilton sera absorbé par les autres divisions de la Compagnie.

La nouvelle usine est un bâtiment en brique ayant une aire d'environ 25,000 pieds carrés. Située sur un terrain de 3 acres, elle peut être agrandie à quatre fois sa dimension

Suite à la page 8

BUVEZ
Coca-Cola
Bon avec des sandwichs



Abaissez vos frais de construction
avec

LA PLANCHE ISOLANTE DONNACONA

La Planche Isolante Donnacona réduit le coût de la construction. Comme elle peut servir pour construire, isoler et décorer, elle vous permet de remplir trois fonctions avec le même matériel et avec le même travail.

Demandez la Planche Isolante Donnacona. Pour renseignements, une visite ou un coup de téléphone.



Dandurand & Frère
TELEPHONE 540

78, Jacques-Cartier Valleyfield, P.Q.

Vous désirez un Réfrigérateur !

Voici l'occasion tant désirée

Epargnez de

\$50.00 à \$125.00

en achetant un de nos réfrigérateurs

TOUTES LES GRANDEURS

7.½ - 7.⅘ - 8.1 - 9.1 - 11.

Les marques les plus réputées

- KELVINATOR
- ADMIRAL
- WESTINGHOUSE
- FRIGIDAIRE
- CROSSLEY SHELVAIOR
- ROGERS MAJESTIC
- NORGE avec cadran automatique

TELEPHONEZ-NOUS ET NOUS IRONS VOUS
CHERCHER SANS AUCUNE OBLIGATION DE
VOTRE PART.

DES PRIX SPECIAUX SERONT OFFERTS SUR
TOUTES NOS MARCHANDISES AUX JEUNES
MARIES.

Sinray Furniture Stores

45 rue St-Laurent

Valleyfield

Tél. 252



DANSE

Tous les
Samedis soirs

A

La salle
Tougas & Nicho'son

8 h. 30 p.m.

Concours Mystère
Prix au gagnant

Orchestre

Prairie Rangers

\$25.00

de

Récompense

SI NOUS NE

POUVONS REPARER

VOTRE MONTRE

ET VOUS LA GARANTIR

POUR UN AN

Laniel & Fils
HORLOGER
BIJOUTIER

23b, St-Laurent

Tél. 1380-R

Valleyfield

LE THÉÂTRE
LYRIQUE
Molson

"Madame
Butterfly"

avec
Dolores Drolet
et
Pierre Boutet

Poste CBF

lundi, 19 novembre
de 9h. à 10h.

A VENDRE

Une fournaise à l'huile, avec brûleur de 10 pouces, en très bonne condition, sacrifierait pour un prix très accommodant; un poêle électrique. 4 ronds-fourneau thermos en très bonne condition; un poêle à bois, réchaud, bouilloire, water front en très bonne condition. S'adresser à Mlle Trépanier, rue St-Joseph, Ste-Martine. Tél. 25r12 ou 37.

Autos neufs et usagés ainsi que camions neufs et usagés. Des autobains. S'adresser immédiatement à Léo St-Onge, tél. 1632-J, Valleyfield. [15-22-29F]

A LOUER

Un logement de 5 pièces, situé dans le village Ste-Martine. S'adresser à M. Lucien Demers, 35 rue St-Joseph, Ste-Martine. [15-22-29C]

Chateauguay

Ecole Numéro 4, Chateauguay
Notes d'octobre.

1^e année: Louise Letellier 91.7; Robert Leduc 91.1; Michel Brault 90.5; Pierre Cadieux 90.5; Jean-Pierre Marchand 90.4; Jacques Amyot 89.6; Denise Durand 84.6.
2^e année: Paullette Marchand 95.7; Lise Couillard 94.9; Michèle Casavant 84.4; Nicole Marleau 84.1; Jean Fisher 83.3; Céline Brunet 82; Aline Prigent 81.3.

Claire Marchand, institutrice.
Partie de cartes

La partie de cartes annuelle de l'Amicale Notre-Dame des Champs aura lieu le 21 novembre prochain à la salle paroissiale. De nombreux prix de présence seront donnés ainsi qu'un prix par table aux gagnants. Cordiale bienvenue à tous.

Réunion du Cercle des Fermières

Jeudi le 8 novembre, avait lieu l'assemblée régulière du Cercle des Fermières. Marche habituelle de l'assemblée après quoi, la secrétaire fit le rapport de l'assemblée de la Fédération tenue à l'école d'agriculture de Ste-Martine. Les fermières présentes remplirent ensuite leur feuille statistique. Les prix tirés au sort furent gagnés par Mlle Emma Mallette et Mlle Laurette Laplante; le prix d'art culinaire fut gagné par Mlle Marie Berthe Marchand. Pour terminer cette soirée si bien remplie, un goûter fut servi. Mme Jacques Bourcier fut l'heureuse gagnante du gâteau au chocolat offert par Mme Omer Loisele.

Artisans en réunion

Les propagandistes de la région No 8 se sont réunis le 7 dernier à Valleyfield sous la présidence de M. Joseph Paré, organisateur régional. Il y eut d'abord, visite chez le propagandiste de Bellerive M. Armand Bernier et ensuite chez M. Wilfrid Brazeau, propagandiste de Ste-Cécile.

La prochaine réunion aura lieu à St-Chrysostôme le 6 février où les représentants de La Société seront reçus par M. Josaphat Cardinal, propagandiste de l'endroit. [Communiqué]



Avis

Venez voir les suggestions pour cadeaux et les nouveaux jouets que nous avons reçus pour Noël. Faites vos emplettes maintenant pour un meilleur choix.

Chaque achat de deux dollars vous donne une chance de gagner une "Poupée Parlante"

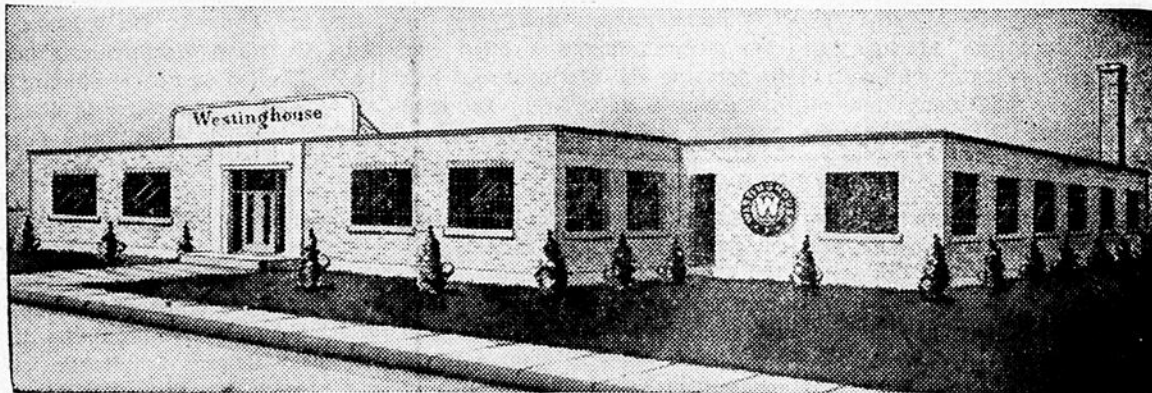
Edouard Laberge
5c - 10c - 15c Ormstown

DISTRIBUTION DE JOLIS BAINS-MARIE



La compagnie de l'Aluminum Company of Canada, Limited, Beauharnois, organisait dernièrement un grand concours de propreté dans les différents départements de l'usine. Les départements électrique et du contrôle dont les contremaitres sont MM. Charlemagne Bourque et Roméo Gaudreault ont remporté les honneurs de ce concours qui fut un succès. MM. G. Auger et D. K. Stadelman, surintendant de chacun de ces départements, distribuaient ces jours derniers un joli bain-marie à chacun des membres

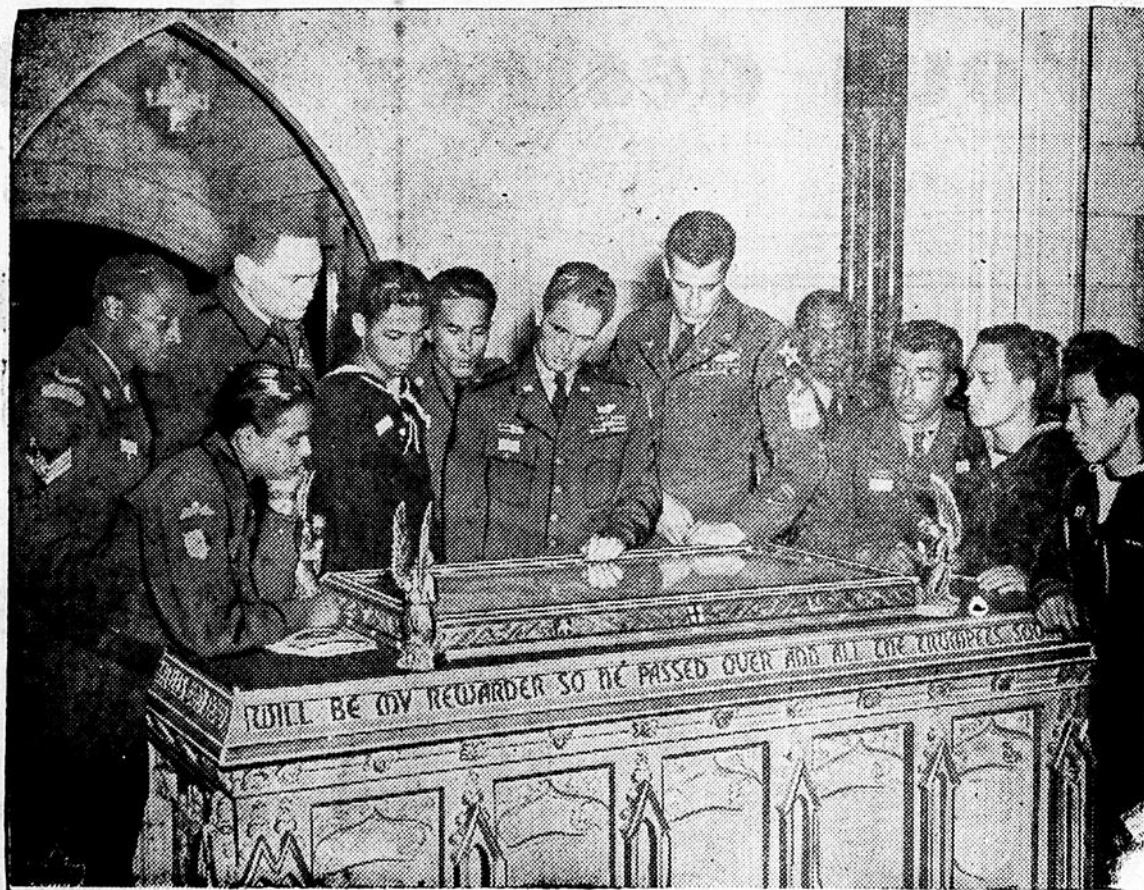
dont voici les noms: Département électrique: MM. E. Béland, A. Pharand, J. M. Mallette, N. Fortin, L. Pelletier, R. Lemay, Yves Beaupré, C. Néron, R. Bédard, J. McMurray, F. Tremblay, J. Robitaille, D. Lapiere, E. Riendeau, A. Girard, C. St-Hilaire, et Charlemagne Bourque, contremaitre; département du contrôle: MM. R. Morissette, P. Marchand, J. Rochefort et R. Gaudreault, contremaitre. — (Photo Aluminum Co. of Canada, Ltd.).



L'expansion considérable et rapide de la Canadian Westinghouse Company Limited a incité la Compagnie à transférer sa division de

l'éclairage de Hamilton à Granby, P.Q. L'usine que voici commencera à fonctionner au début de 1952 dans ce centre industriel du Québec.

D'UNE GUERRE A L'AUTRE



Des vétérans de la guerre coréenne originaires des 24 pays qui participent à l'effort des Nations-Unies en Corée, examinent le livre du souvenir en montre dans la tour de la Paix du Parlement. Tous ont été blessés au combat. Voici leurs noms, de gauche à droite: Le sergent MOLLA KEBEDE, Ethiopie; Le soldat JUS-HAL BOTH, Indes; Le major GOREKO, Grèce; Le chauffeur CHUCH HARIDHI, Thaïland; Le sergent-chef CELERINO MABAO, Philippines; Le capitaine RICHARD A. BALDWIN, Houston, Texas, E.-U.; Le maître-sergent ANTHONY HERBERT, Herminie, Penn., E.-U.; Le sergent-major MAMOUSHET GOSHIME, Ethiopie; Le sergent ZIYA BURAS, Turquie; Le matelot FRANCISCO M. GUZMAN, Colombie; Le quartier-maître KIM CHUN BEA, Seoul, Corée. — (Photo de la Défense nationale).

Notes Sociales

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Jules Leduc à l'occasion de son anniversaire de naissance le 16 novembre. De la part de son épouse.

Sincères félicitations à M. et Mme Jean-Marie Desgroseilliers à l'occasion de la naissance d'une fille Nicole. De la part de la famille de M. Adrien Leduc et de son frère Gilles.

Meilleurs vœux de bonne fête au petit Yves Lemieux, fils de M. et Mme Marcel Lemieux, de St-Gérard-Berry, Abitibi, qui célébrera son 3e anniversaire de naissance, le 17 novembre prochain; de la part de ses parents et de sa soeur Manon.

Naissances

GAUTHIER — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield vendredi, le 2 novembre 1951, à M. et Mme Emile Gauthier, née Françoise Cadieux, est né un fils baptisé dimanche dernier, le 11 novembre, par M. l'abbé Jean-Denis Cadieux, sous les noms de Joseph Louis Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Magloire Léger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Monique Cadieux, tante de l'enfant.

ST-ONGE — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 1er novembre 1951, à M. et Mme Jean-Paul St-Onge, née Blanche Carrière, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Uldège, Christian. Parrain et marraine, M. et Mme Uldège St-Onge, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Arthur St-Onge, tante de l'enfant.

LEROUX — A Valleyfield, le 1er novembre 1951, à M. et Mme Maximilien Leroux, née Gabrielle Filiatrault, une fille baptisée sous les noms de Marie, Thérèse, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Leroux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Robert Filiatrault, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé J. C. Bériault.

Jeudi, le 1 novembre, à M. et Mme Roméo Beaulieu née Rita Laplante, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Gérard, Jocelyn. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Beaulieu, de Valleyfield, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jean Lapierre, tante de l'enfant.

Naissance

VIAU — A Ste-Agnès de Dundee, le 28 octobre 1951, a été baptisé Joseph, Laurent, Gaétan, enfant de M. et Mme Omer Viau, née Laurette Legault. Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Legault de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Narcisse Legault, grand-mère de l'enfant.

Meilleurs vœux de bonne fête à Marcel Deschambault qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis de Valleyfield.

Mlle Odette Pigeon de Bellerive est de retour d'une promenade à Sherbrooke où elle rendait visite à M. et Mme Roger Bessette.

Bonne fête à Mlle Lise Montpetit de l'Ecole Ménagère de St-Jérôme qui célèbre dimanche son anniversaire de naissance. De la part d'une amie de Valleyfield.

Feu M. Elzéar Martin

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, lundi le 12 novembre, est décédé à l'âge de 69 ans, M. Elzéar Martin, époux de Angéline Dupont.

Le service funéraire fut célébré ce matin 9 heures, en l'église de l'Immaculée Conception de Bellerive, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

Lui survivent outre son épouse, trois fils: Exyste, Adélar et Yvan; deux filles: Ida [Mme Wilfrid Leduc], Lucienne [Mme Ovide Robillard]; deux belles-filles, Mmes Adélar et Yvan Martin.

Sincères sympathies à la famille.

Au conseil de ville

Session du Conseil de la Cité de Salaberry de Valleyfield, tenue en l'Hôtel de ville, mercredi le 14 novembre 1951 à 8.00 heures soir. Présents: Son Honneur le maire Dr O. E. Caza, MM. les échevins Delphis Gagnier, Joseph Léger, Dr Aimé Leduc, Georges Leduc, Antonio Asselin, Horace Viau, formant le quorum, des membres de ce conseil, sous la présidence de Son Honneur le maire, M. Alcide Lafontaine, D.C., Gérant de la Cité, est aussi présent.

Lecture est faite d'un état de compte de la Municipalité Grande-Ile de \$183.44, demandant aux membres de ce conseil de fixer un montant pour l'usage de l'eau. Il est proposé par M. l'échevin H. Viau, qu'un compteur automatique soit installé à cette école. La Municipalité aura à payer selon le nombre de gallons d'eau utilisée.

Lecture est faite des comptes se rapportant aux recettes et aux déboursés. Ces comptes sont référés aux finances.

Il est proposé par M. l'échevin Joseph Léger que deux lumières soient installées en face des numéros 258 et 251 St-Laurent. Une seconde demande est faite de M. l'échevin Joseph Léger demandant l'installation de deux autres lumières, une lumière au no 30 sur la rue St-Zénon et une autre en face du numéro 159 sur la rue St-Laurent.

Une proposition est faite de M. l'échevin Delphis Gagnier, demandant de renforcer la lumière sur le Boulevard du Havre entre l'Avenue Grande-Ile et la rue Alexandre.

Une demande est faite de M. l'échevin Georges Leduc, demandant l'installation d'une lumière à 25 rue Narcisse. Une autre demande est faite de M. l'échevin Georges Leduc demandant l'installation de 6 lumières sur la rue Grande-Ile en face de l'école Sainte-Agnès.

nier.

M. et Mme Gérald Smith de Huntingdon visitaient M. et Mme Gérald Beauchamp dimanche dernier.

M. et Mme Omer Primeau, M. et Mme Donald Primeau, Mlle Thérèse Primeau, Mme Alphonse Vallée de passage à Malone jeudi dernier.

Souhaits

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Jean-Louis St-Germain à l'occasion de son anniversaire de naissance le 4 novembre. De la part de ses parents et amis.

M. et Mme Honoré Montcalm, Mlle Edna Laberge, M. et Mme Dalma Lepage de passage à Ste-Agathe

HOCKEY MODERNE



M. HECTOR "TOE" BLAKE, dévoué instructeur des Braves de Valleyfield, champions amateurs du Canada, qui prononça une intéressante causerie devant une centaine de membres de la Chambre des Jeunes de Valleyfield lundi soir dernier à l'Hôtel-de-Ville. Il a été présenté par M. Normand St-Jean et remercié par M. Jean-Marc Clermont.

MARIAGE DESCHAMPS - TREMBLAY



Récemment avait lieu en l'église du Sacré-Coeur le mariage de M. et Mme MARCEL DESCHAMPS, née Madeleine Tremblay, de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gonzague Leboeuf. Après la cérémonie religieuse, il y eut une réception chez M. et Mme G. Tremblay et les nouveaux mariés partirent en voyage de noces à Ogdensburg, N.-Y. — (Photo Elie)

AVEC LES MENESTRELS



M. LEO GARAND

"Pépin de Château-Tambour"

PRESIDENT



ME GONTRAN SAINTONGE, C.R., de Valleyfield, qui a été récemment élu président du Curling Club de Valleyfield à l'assemblée annuelle tenue mardi soir dernier. Les autres officiers sont: MM. Jack Cluff, vice-président; Fred Soucy, président du comité match; C. Wills, président du comité de réception, et B. Campbell, secrétaire-trésorier. Sur le bureau de direction on remarquera également: MM. Stewart Aird, Leslie Boles, W. Colhoun, J. Bell, B. Brunet et H. Stewart.

des-Monts dimanche dernier.

M. et Mme Georges Cartier, M. et Mme Jean Cartier, leur fils Luc ont rendu visite à M. et Mme Anatole Cartier dernièrement.

M. et Mme Edouard Laberge ont rendu visite à leurs parents de St-Louis de Gonzague dimanche dernier.

M. et Mme Sylvio Galipeau, Mme Rolland Cuerrier de Valleyfield rendaient visite à M. et Mme Anatole Cartier dernièrement.

Décès de M. R. Beaudry à Ste-Barbe

Le défunt était âgé de 21 ans

Lundi, le 12 novembre, avaient lieu en la paroisse de Sainte-Barbe les funérailles de M. Roger Beaudry, fils de M. et Mme Oscar Beaudry, décédé le 9 novembre, à l'âge de 21 ans.

Le défunt faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gonzague Leboeuf qui chanta également le service.

M. Gilles Brunet conduisait le convoi funèbre. Les porteurs étaient M. Lucien Langevin, M. Gérard Poirier, M. Guy Primeau, M. Maurice Bergevin, M. Marcel Girouard et M. Albert St-Onge.

Il laisse dans le deuil outre son père et sa mère, un frère, M. Ernest Beaudry ainsi qu'une grande parenté.

La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Un 2e vol à la bijouterie Rougeau ici

Vol d'une quantité de montres de haute valeur

Mercredi dernier, le 14 novembre, à 3.30 heures a.m., la Bijouterie Rougeau, 58 St-Laurent, Valleyfield a été visitée par les voleurs. C'est la deuxième fois que les voleurs font des leurs à cet endroit en moins de 12 mois.

Le premier vol avait été commis le 7 janvier 1951. A cette date, les voleurs avaient brisé la vitre de la vitrine et s'étaient enfuis avec une valeur de \$500. D'après les rapports, cette fois-ci, les voleurs ont pénétré par la vitre de la porte en la brisant avec un couvercle de puits. Ces derniers se sont enfuis avec environ une valeur en montres et en bijoux de \$500.

Les constables Arthur Lefebvre, A. Hébert et Paul Bougie furent demandés sur les lieux quelques instants après ce vol. Les agents de la Police Provinciale sous la direction de M. Maurice Rheault, sont actuellement à la recherche de ces voleurs.

Mme Schinck est décédée à Valleyfield

Les funérailles eurent lieu en la Cathédrale de Valleyfield

Vendredi, le 16 novembre, auront lieu en la Cathédrale de Valleyfield, les funérailles de Mme Pierre Schinck, née Virginie Prud'homme, épouse en premières noces de M. Alexandre Loisel et en secondes noces de M. Pierre Schinck, décédée à Valleyfield, le 12 novembre, à l'âge de 88 ans.

La levée du corps sera faite par M. l'abbé Médard Montpetit. M. le Chanoine D. St-Aubin, chantera le service assisté de M. l'abbé Yvanhoe Julien et de M. l'abbé Marcel Ladouceur, comme diacre et sous-diacre.

M. Phidime Loisel conduira le cortège funèbre. Les porteurs seront: M. Réal Loisel, M. Charlemagne Lefebvre, M. George Birkett, M. Gilles David, M. Fernand David et M. Charlemagne David.

La défunte faisait partie des Dames de Sainte-Anne, du Tiers-Ordre.

Elle laisse dans le deuil 4 garçons: M. Phidime Loisel, M. Alexandre Loisel, M. Jean-Baptiste Schinck, M. Albert Schinck; 3 filles: Mme Wilfrid David, née Marie-Louise Schinck; Mme Cléophas Boulé, Eva Schinck et Mlle Rosa Schinck; 2 belles-soeurs, Mme Vve Valère Prud'homme, Olivine Loisel et Mlle Olivine Schinck; 2 gendres, M. Wilfrid David, Me Cléophas Boulé; 2 brus, Mme Vve Armand Loisel, Florence Légaré; Mme Alexandre Loisel, Mériida Payant

Funérailles de M. R. Leduc à St-Stanislas

Samedi matin prochain à 10 heures

Samedi, le 17 novembre 1951, auront lieu en la paroisse de St-Stanislas de Kostka, les funérailles de M. Roger Leduc, décédé le 14 novembre à St-Stanislas de Kostka, à l'âge de 93 ans. M. Roger Leduc était l'ainé de la paroisse.

Le service sera chanté samedi le 17 novembre, à 10 heures, en la paroisse de St-Stanislas-de-Kostka. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Stanislas-de-Kostka.

Il laisse dans le deuil 6 garçons, M. Oswald Leduc, M. Anatole Leduc, M. Adélar Leduc, M. Georges Leduc, M. Oscar Leduc et M. Delvida Leduc; 1 fille, Mlle Eugénie Leduc; 6 brus, Mme Oswald Leduc [Emilia Taillefer], Mme Anatole Leduc [Sarah Leduc], Mme Adélar Leduc [Lauria Viau], Mme Georges Leduc [Couronna Demers], Mme Oscar Leduc [Aline Boutin] et Mme Delvida Leduc [Mériza Lafleur].

La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Ormstown

M. et Mme Ernest Sauvé, M. et Mme Honoré Montcalm, Mlle Edna Laberge, Jean-Yves Reid étaient de passage à Malone, N.Y., jeudi der-

ainsi que ses 18 petits-enfants et ses 25 arrière-petits-enfants.

La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

La population du Québec bien orientée

M. John-Gillies Rennie, député de Huntingdon, secondaire de l'Adresse du Trône à Québec jeudi dernier — Remerciements aux électeurs de Huntingdon

L'Union Nationale attend avec confiance le verdict de l'histoire et celui que rendra le peuple quand viendra le temps de juger le gouvernement à ses œuvres. Si le passé est garant de l'avenir, je dis à l'ouvrier, au cultivateur, au colon, à l'étudiant, au fonctionnaire:

"Regardez le passé de l'Union Nationale et vous n'hésitez pas à faire confiance, comme moi et tous mes collègues, à l'Union Nationale, sur qui nous comptons pour le présent et l'avenir", a déclaré jeudi dernier, à l'Assemblée législative, M. Jacques Bertrand, député de Missisquoi, proposeur de l'adresse en réponse au discours du trône.

M. Bertrand, qui a prononcé un discours fort applaudi de la droite, a rappelé tout d'abord le développement intense de son comté de Missisquoi, en ces dernières années, avec le gouvernement de l'Union Nationale.

M. John G. Rennie

Secondaire de l'adresse, M. John G. Rennie, député de Huntingdon, s'est exprimé dans les deux langues ce qui lui a valu les applaudissements de la Chambre.

Tout d'abord, il a présenté ses hommages à l'Orateur, puis il a parlé de la coopération sincère qu'il recevait de ses électeurs du comté de Huntingdon, ce pourquoi il les remercie chaleureusement.

Parlant du développement de notre province, le député de Huntingdon a déclaré: "Le progrès d'une province ou d'un pays dépend en majeure partie des habitudes de tous ses citoyens. Ici, dans la province de Québec, nous avons une population bien orientée et nous comprenons que les citoyens n'entendent pas seulement, par le mot progrès, un programme matériel, mais qu'ils considèrent plutôt qu'une nation bien développée doit l'être dans le domaine spirituel, familial, économique et aussi dans celui de l'enseignement.

Depuis la confédération, le progrès de notre province a continué selon ces grands principes démocratiques qui sont la base de notre existence. A certaines périodes de notre histoire provinciale, notre progrès a été retardé parce que nous n'avons pas eu les chefs ayant la compréhension et l'énergie nécessaires pour pouvoir réaliser ces grands principes.

Heureusement, nous avons constaté, grâce au gouvernement de l'Union Nationale, un changement notable et une marche accélérée dans le progrès de notre province. Ce changement est dû entièrement à notre premier ministre actuel, qui par sa compréhension de nos problèmes et son dévouement, a remédié aux lacunes qui existaient auparavant.

Certaines personnes prétendent que nous progresserions davantage en faisant de notre province "l'Iran du Canada". Ces personnes affirment probablement cette opinion par manque d'expérience, par bra-

vade ou par une étonnante pauvreté. De toute façon, cette assertion ne pèse pas beaucoup dans la balance.

Depuis 1944, nous avons vu, chez nous, un progrès sensible dans tous les domaines. Le discours du trône, cette année, indique clairement l'intention du gouvernement de continuer dans la bonne voie, et, pour cette raison, j'ai le plaisir de secondar la résolution proposée par mon collègue, le député de Missisquoi.

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf les jeudis et samedis;

Pour appointment
Tél. M.A. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.

Les nouvelles en raccourci

Suite de la page 5

actuelle.

Divers types de spécialités d'éclairage y seront manufacturés pour le marché canadien. Ceci comprend l'éclairage des rues, l'éclairage aéronautique et à projecteurs; l'éclairage commercial ou industriel avec équipement incandescent ou fluorescent, et aussi l'éclairage infra-rouge.

Sept membres du personnel de Hamilton dirigeront la production et les ventes à Granby. Ce sont: MM. S. C. Smith, gérant; E. I. Morwick, gérant de l'usine; Arthur Greenhough, gérant de la promotion des ventes; Ralph Herring, directeur de la section de l'application de l'éclairage; Ken Scobio, directeur du contrôle de qualité; Donald Gamble, directeur des servi-

ces de manufacture, et Albert Leather, chef d'équipe.

Le Rotary

Voici la liste à date des membres du Club Rotary de Valleyfield:

Dr. Gilles Amiot, Jos. Areno, Jr., Bob Auger, Paul Barbeau, Lawrence Beckett, Dr. L. Brisson, Gérard Bélanger, Laurent Cyr, Paul Chatel, Dr. O. E. Caza, Phil Charette, Dr. Armand Clairmont, Percy Clark, Médard Cousineau, Gaspard Crépin, Rodolphe Duchesne, Bill Dickie, Clifford Foley, Vilda Filiatrault, Bill Hendershott, Capt. Tom Heron, Marcel Grégoire, Leahy Lefebvre, Bill Lacasse, Gabriel Langevin, Adrien Lefebvre, Jean Claude Lefebvre, Réal Legault, Jack Maudsley, Georges André Meloche, Philippe Malouin, Dr. John McDonald,

Emmons McDonald, Doug. Montgomery, Roch Montpetit, Leon Moody, Dr. Graham MacDougall, Jean Malouin, Peter Nadeau, Maurice Nicholson, Tom MacNeill, Maurice Perron, Gerry Philbin, Leo Georges Perron, Ovide Quesnel, Gontran Saintonge, Tom Smith, Jean Solis, Arthur Sullivan, Don Turner, Romuald Tréoret, Gaston Thibodeau, Arthur Vinet, Allen Walsh, Andy Wishart.

On peut se procurer un livret de "Jouez les Couleurs" d'un de ces membres du Club Rotary de Valleyfield, les organisateurs et responsables de cette organisation nouveau-genre à Valleyfield.

HEBERT, LEGAULT & CIE

COMPTABLES AGRES

Bureaux:

48, rue Ste-Cécile Tél. 41

Valleyfield

10 ouest, St-Jacques, Montréal

Tél. M.A. 4818

Armand Hébert, C.A.

Henri Legault, C.A.

Résidence: 17, Alexandre

Tél. 1856-J Valleyfield

Vous économiserez plus..

vous dépenserez moins!

Parce que maintenant c'est juste le bon moment d'acheter votre manteau de fourrure

CHEZ GUINDON



•La plus grande NOUVEAUTE

caractérise tous les superbes manteaux de notre assortiment actuel. Au-dessus de toute comparaison, c'est le choix le plus considérable dans tout Valleyfield. Les modèles qui seront le dernier cri du chic l'hiver prochain sont tous à votre disposition maintenant chez GUINDON.

•La plus grande ECONOMIE

vous est assurée car nos prix sont à la portée de toutes les bourses. GUINDON vous fait profiter de toutes les réductions possibles tout en vous offrant des fourrures de première qualité.

•La plus grande SECURITE

possible dans l'achat de votre manteau de fourrure est un point d'honneur chez GUINDON. Les spécialistes en fourrures sont des plus consciencieux et ils sont désireux de conserver intacte une réputation insurpassée de compétence, de qualité et d'intégrité.



49, du Marché

Valleyfield

Tél. 552

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R

En vous adressant
96, Chemin Larocque.

(3-10-17-24)

"Le retour aux origines est toujours vivifiant"

Paroles de S.E. Mgr P. E. Léger, archevêque de Montréal, à l'occasion du 5e anniversaire des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la cathédrale — Une journée mémorable pour tous — Réunion en l'auditorium du Séminaire sous la présidence de S.E. Mgr P. Caza

"Le retour aux origines est toujours vivifiant." C'est ainsi que s'adressait S.E. Mgr P. E. Léger aux milliers de personnes réunies en l'Auditorium du Séminaire dimanche soir dernier à l'occasion du 5e anniversaire de fondation des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la Cathédrale, à Valleyfield. Un programme des plus élaborés avait été mis en branle pour cette journée qui restera mémorable pour tous. S.E. Mgr Léger, le pionnier de cette grande oeuvre dans la paroisse Ste-Cécile, s'est empressé de répondre à l'invitation des organisateurs pour venir rappeler à tous d'anciens souvenirs.

La journée débuta par une grand-messe pontificale, chantée par Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield. Dans l'après-midi, un forum réunissait les Lacordaires au sous-sol de la cathédrale. Avant la grande réunion qui eut lieu dimanche soir au Séminaire, les membres assistèrent en grand nombre à une heure sainte.

Le clou de la journée fut sans aucun doute la réunion en l'Auditorium du Séminaire. La salle était remplie à pleine capacité et on y remarquait de nombreux distingués visiteurs. La soirée était présidée par S.E. Mgr P. E. Caza.

M. Léon Racine, président local, souhaita la bienvenue à tous les visiteurs ainsi qu'aux membres et se dit des plus heureux de voir que l'on avait si bien répondu à son appel à l'occasion de ce grand anniversaire. Pour la circonstance le maître de cérémonie était M. Chartrand qui s'acquitta de sa tâche avec brio. Le programme récréatif fut exécuté par l'incomparable Victorien Maher, le grand troubadour, qui n'eut aucune difficulté à déridier les plus sérieux.

S.E. Mgr P. E. Léger

Le moment tant attendu de tous arriva lorsque l'on invita S.E. Mgr P. E. Léger à adresser la parole. Ce dernier rappela de nombreux souvenirs particulièrement la scène qui le poussa à fonder un mouvement Lacordaire dans le diocèse de Valleyfield et les premières difficultés du cercle qui compte maintenant quelque 1800 membres.

Les ennemis du bien sont toujours actifs, de dire le distingué visiteur, Lucifer organise sur la terre son royaume. Le vicaire du Christ ne cesse de rappeler depuis

de nombreuses années qu'il faut prendre position pour ou contre le mal. La neutralité aujourd'hui est impossible.

Son Excellence fit ensuite l'historique du cercle Lacordaire à Valleyfield et sa naissance. Une scène de famille et les confidences de certains paroissiens l'amènent à créer avec d'autres le cercle. Les débuts furent modestes dans un local peu attrayant. Le mouvement se voit accorder bientôt une place privilégiée. Le cercle est rapidement universellement connu à cause de son troubadour.

Le mouvement Lacordaire est un mouvement laïque. Son impulsion doit venir du milieu même. Mgr Léger rappela ensuite aux membres de se mettre en garde contre certains dangers. Aujourd'hui, le cercle Lacordaire est une puissance avec laquelle il faut compter. Il faut alors garder une indépendance farouche.

Pour terminer l'archevêque de Montréal souligna que la boisson, autrefois danger individuel, est maintenant devenu un fléau social. On boit collectivement pour sceller l'amitié des membres de n'importe quelle association ou groupe.

Dans une petite ville, il est facile de constater le résultat. Dans Montréal, peu importe le nombre d'adhérents, on semble n'avoir rien fait. Bien souvent ce sont les responsabilités qui empêchent les citoyens de prendre part aux réunions.

Pour conclure, Mgr Léger exprima le souhait d'être parmi les membres au 10e anniversaire et adressa ses meilleurs vœux de succès au mouvement afin que ce dernier pénétre partout.

M. E. C. Piedaluc

L'abstinence totale est une plongée dans l'absolu, c'est-à-dire que pour pratiquer véritablement la vertu de tempérance, pour beaucoup, il faut aller jusqu'à la privation de toute boisson, de dire le vice-président régional, et quand ce geste est inspiré par un motif supérieur, par la charité envers son prochain, il aide à voir clair dans sa vie, mène au désintéressement et au don total de soi.

Le Lacordaire a tout ce qu'il faut pour vivre son christianisme dans la prière, le sacrifice, pour que Dieu soit le premier servi.

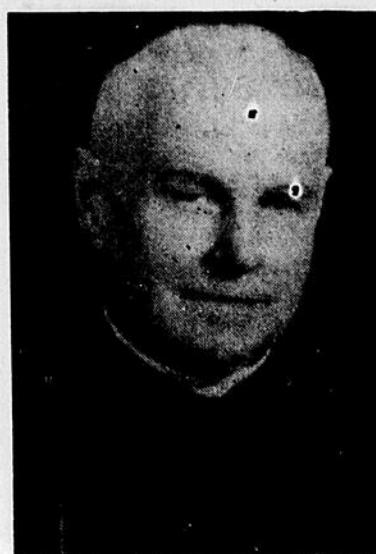
M. L'abbé A. Patenaude

L'aumônier diocésain remercia le conférencier qui a parlé en pédagogue, en chrétien convaincu, en représentant du Centre canadien.

Il salua respectueusement S.E. Mgr Léger. Comme Saint Paul, le fondateur du Cercle Ste-Cécile, peut dire: "J'ai planté, Dieu a donné la croissance." Le petit troupeau d'auditeurs, le grain de sénévé planté



S.E. Mgr P. E. LEGER



S.E. Mgr J. A. LANGLOIS



S.E. Mgr P. CAZA

sous les marches du perron de la cathédrale s'est agrandi et compte 800 membres à Ste-Cécile et 1800 dans tout le diocèse. Il invite celui que nous aimons à appeler Mgr Léger à ouvrir l'écran de ses "Souvenirs."

S.E. Mgr J. A. Langlois

S.E. Mgr Langlois dit son bonheur, sa joie immense de voir si belle et si grande une oeuvre qu'il avait encouragée dans la personne du curé de sa Cathédrale, son Vicaire Général qui fut son bras droit, son cerveau et son coeur.

L'alcoolisme fait tant de rava-

ges qu'il souhaite et répète que son souci des âmes sera allégé quand, dans chaque paroisse, les Lacordaires encercleront l'ennemi des consciences, de la famille, de la jeunesse.

Cette vibrante allocution, jaillie du coeur de l'évêque bien-aimé du diocèse de Valleyfield, se termina par un geste qui fit couler des larmes de joie et d'espoir: trois évêques faisant descendre sur les douze cent personnes présentes leur bénédiction.

de **KUYPER**
Blended **GIN**
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE



1038
S.V.P.

Les ventes de
LABATT'S
augmentent!

La raison est bien simple:
C'EST DE LA BONNE
BIERE!

Une autre bière vient de s'ajouter à la famille des bonnes bières
LABATT'S:

c'est la bière LABATT'S

Pilsener

d'un goût fort agréable

Commandez-en de votre
épicerie - licencié

Les Ménestrels de Valleyfield présentent

"PRINCESSE JOUJOU"

opérette en 3 actes de Frédéric Autiero
AUDITORIUM DU SEMINAIRE

les DIMANCHES, 18 et 25 NOVEMBRE
à 8.15 h. p.m.

EN VEDETTE:

Pierrette André, Lucien Bonhomme, Jacqueline Debray, Rodolphe Lemieux, Marcel Gosselin, etc.

TOUGAS & NICHOLSON

Agents autorisés pour les comtés de

BEAUHARNOIS - CHATEAUGUAY - HUNTINGDON

TEL. 1038
Valleyfield

Arsenal de Valleyfield en pleine fonction

arsenaux de la Couronne, comme celui de P.I.L. à Nitro, embaucheront des milliers de hommes dans la fabrication des armes légères et des munitions — Nombreux contrats accordés

Les arsenaux de la Couronne dont le premier a été très lente ces temps à cause d'une rareté des munitions, fonctionneront bien en train afin de fournir aux armées canadiennes, 1000 de munitions.

Le premier de la Production a été annoncé les commandes au début de la semaine. Les détails des commandes sont une somme de plus de \$150,000 déjà placées pour la période du 15 octobre.

Les munitions du Québec et de la Nouvelle-Écosse depuis quelques temps remplissent des commandes. Le compte de puissances est de \$51,700,000. Les contrats pour le Canada, le premier pas d'importance d'approvisionnement les munitions canadiens.

Les munitions des arsenaux de la Couronne faudra quelques mois de plus afin de pouvoir fabriquer des munitions pour le pouvoir remplir les commandes.

Le plus considérable contrat de construction à être accordé est allé à la compagnie H. J. McFarland Construction, de Picton, Ontario, pour la construction de casernes au montant de \$1,234,900.

Les arsenaux sont situés à Leaside et Lindsay, en Ontario, et ceux du Québec, à Valleyfield, St-Paul-L'Ermitte, et deux à Québec. Un septième arsenal à Sorel a été mis à la disposition des Sorel Industries pour la fabrication des canons Howitzers de 105 millimètres.

On n'a toutefois pas révélé le genre de munitions qui seront fabriquées, mais on croit qu'il s'agira en général de munitions pour armes légères, dont la carabine américaine Garand, ainsi que des obus de canon et peut-être aussi des charges de profondeur.

Des fonctionnaires sont d'avis qu'il faudra une année entière pour remplir ces contrats.

Parmi les principaux contrats accordés, on relève, pour un total de \$5,500,000 de vêtements qui seront fabriqués par trois compagnies: S & G. Clothing Company, de Montréal, \$2,110,720; Tip Top Tailors, de Toronto, \$1,750,258; et Mastercraft Uniform, de Québec, \$1,660,000.

Le plus considérable contrat de construction à être accordé est allé à la compagnie H. J. McFarland Construction, de Picton, Ontario, pour la construction de casernes au montant de \$1,234,900.

Imposantes funérailles de Mme Joseph Cholette en l'église du Sacré-Coeur

La défunte était âgée de 84 ans — M. le chanoine H. Julien, curé de la paroisse chante le service funèbre — Une nombreuse assistance

Lundi dernier, le 12 novembre, avaient lieu en l'église du Sacré-Coeur, les funérailles de Mme Joseph Cholette (Joséphine Lortie) décédée à Valleyfield, le 7 novembre, à l'âge de 84 ans.

La défunte faisait partie des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine H. Julien qui chanta également le service, assisté de M. l'abbé Paul Laniel et de M. l'abbé Germain Vachon.

M. Georges Poirier, président de la Garde Champlain, conduisait le convoi funèbre. Les porteurs étaient: M. Wilfrid Daigneault, M. Léopold Mercier, M. J. T. A. Laniel,

M. Arthur Barrette, M. Joseph Léger et M. Ephrem Rufiange.

Elle laisse dans le deuil un garçon, M. Adrien Cholette; 4 filles, Mlle Albertine Cholette, Mme Josaphat Masse (Marie Cholette), Mme Damien Le Beuf (Rose-Alba Cholette), Mme Maurice Métivier (An-

nette Cholette); 1 beau-frère, M. Charles Richard; 1 bru, Mme A. Cholette (Yvonne Vinet); 3 gendres, M. Damien Le Beuf, M. Josaphat Masse, M. Maurice Métivier ainsi que ses 20 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants.

La Gazette de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats

168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE

VALLEYFIELD

Tél. 243

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres
Louis Brouillette, B.A.O.
BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal
Ste-Cécile,
VALLEYFIELD
Tél. 1377-J

Couvrez 100 milles pour \$1.00 DANS LES NOUVELLES VOITURES MORRIS

Valleyfield Service Station
Alexandre Valleyfield Téléphone 444

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPÔT sur le Revenu
VOYEZ
ROBERT SAUVE

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

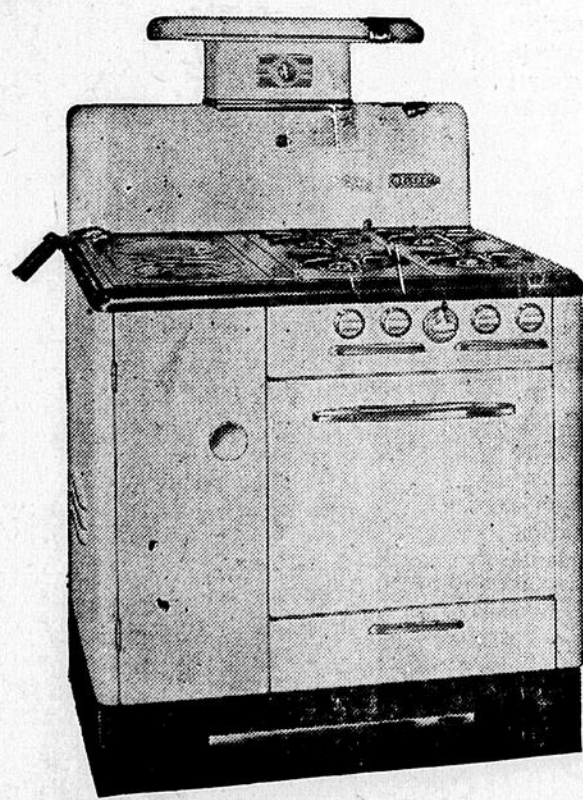
Ouvert tous les soirs
rue Nicholson Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.



LE POÊLE
FOYER
BOIS
CHARBON

"MONT ROYAL"

EST FABRIQUÉ POUR LE GAZ NATUREL ARTIFICIEL OU PROPANE



PEU IMPORTE OÙ VOUS VIVIEZ...

(même dans les endroits isolés où il n'y a pas d'électricité)... vous pouvez maintenant jouir des avantages de la cuisson moderne, grâce à ce nouveau poêle utilisant le gaz Propane.

Songez à ce que ceci signifie pour vous!... Vous pouvez maintenant cuisiner comme vous l'avez toujours souhaité — sur un poêle moderne, avec un fourneau qui chauffe vite et se maintient automatiquement au degré de chaleur que vous choisissez!... Des repas succulents, jour après jour, vous rendront indéfiniment heureuse avec votre poêle BÉLANGER.

Le fourneau à contrôleur thermostatique Robertshaw, du "MONT-ROYAL" vous assure la réussite de pâtisseries feuilletées et légères — de rôtis tendres, juteux et bien à point!...

N'attendez pas plus longtemps pour jouir de tous ces avantages... Voyez le "MONT-ROYAL", aujourd'hui même, chez: —

Nous avons aussi une quantité de poêles à bois et charbon usagés à prix d'aubaines.

Loyal Gas Loyal Enr'g.

8, rue Ellice

Valleyfield

Tél. 1585

-- La situation scolaire à Valleyfield --

Que se passe-t-il dans nos écoles à Bellerive et à l'Ecole Garneau — Remarques intéressantes du président de la Commission Scolaire de Valleyfield

Le président de la Commission Scolaire de Valleyfield, M. Omer Demers, nous remettait cette semaine un deuxième communiqué en marge des écoles de Valleyfield. Ce communiqué donne des précisions importantes et intéressantes sur les écoles de Bellerive et Garneau. Lisons:

A nos concitoyens de Salaberry de Valleyfield.

Dans notre communiqué de la semaine dernière aux journaux locaux nous exposions la situation générale de nos écoles, tant au point de vue fréquentation scolaire qu'au point de vue finance. Aujourd'hui nous essaierons de mettre la population au courant de la situation dans chacun des quartiers de la ville.

Bellerive, le quartier scolaire le plus peuplé, compte cette année 1,101 élèves répartis comme suit: 963 dans la grande école et 138 dans l'école Ste-Agnès. La grande école abrite 403 garçons répartis en 12 classes d'une moyenne de 34 élèves par classe, et 512 filles dans 15 classes d'une moyenne de 34 élèves; ajoutons 48 élèves suivant les cours d'anglais de la première à la 7e année et répartis en 2 classes de moyenne de 24 élèves. Sur les 29 locaux que cette répartition exige il y a 5 locaux installés dans le sous-sol, où les enfants ont à subir tous les inconvénients au point de vue lumière et aération et que l'hygiène ne peut que condamner. Quant à l'école Ste-Agnès, la première année [mixte] de 36 élèves, la deuxième [filles] de 20 élèves, et les 3e, 4e, 5e, 6e années en trois classes de 27 de moyenne; nous avons là un local de fortune sur 5.

Il est à remarquer que nos garçons de 8e et de 9e année ont dû être transférés pour la présente année à l'école centrale supérieure Ste-Cécile. Or, pour se rendre au désir des autorités religieuses ces deux années devraient conserver le caractère paroissial, et nous n'avons pas le droit à titre de commissaires

d'écoles catholiques de porter atteinte à ce caractère essentiel de notre éducation. C'est pourquoi, après avoir consulté qui de droit, nous avons jugé de notre devoir de construire à Ste-Agnès une école de 16 classes pour y installer les garçons de deux écoles, de la première à la neuvième inclusivement. Cette nouvelle école ouvrira ses portes en septembre prochain et exigera un emprunt de \$350,000 pour couvrir les frais du contrat de construction (1) [dont 60% seront couverts par le gouvernement], l'ameublement et la translation de la maison des Frères. La grande école deviendra essentiellement une école de filles et la vieille école de Ste-Agnès pourra au besoin devenir une école de 4 classes pour les 9 années des élèves catholiques de langue anglaise. Voilà pour Bellerive. Passons maintenant à l'école Garneau.

(1) ameublement achat et nivellement de terrains architecte-frais et finances.

Ici, nos 272 filles et nos 217 garçons parqués (il faut employer ce terme) dans 17 locaux dont 6 sont des classes divisées en deux par des cloisons vitrées et une 7e à l'honneur, comme à Bellerive, d'occuper l'ancien carré à bois du sous-sol! Deux de ces demi-classes ne voient pas le soleil de la journée et celle du sous-sol voit lever le soleil matinal par deux fenêtre-soupiraux!

Les garçons et les filles de 8e et de 9e années ont dû être transférés cette année à l'école centrale

de Ste-Cécile faute d'espace pour leur garder leur caractère paroissial.

Joignons à cette exigence la perspective de 150 nouvelles maisons, dans le quartier, qui apporteront un nouveau contingent d'enfants et qui ajouteront au problème déjà presque insoluble. Ajoutons encore que l'école Julien, avec ses 260 élèves, compte déjà deux classes de plus que ses 8 locaux et envoie ses élèves de 8e et de 9e à Ste-Cécile, et qu'elle attend qu'une nouvelle construction à l'école Garneau lui permette de déverser son trop-plein d'élèves pour au moins une couple d'années. Conscients de notre devoir d'hommes publics, nous n'avons pas reculé devant l'évidente nécessité d'une autre construction. Nous nous sommes rendus auprès des autorités civiles et, grâce, à la bienveillante coopération du député, nous espérons aplanir quelques difficultés techniques et construire l'an prochain une école qui réponde aux besoins de la paroisse du Sacré-Coeur, et doter nos enfants des moyens nécessaires à leur instruction et à leur formation. Par les temps que nous traversons, il est facile de deviner quelles difficultés ces hommes de demain auront à surmonter; c'est pourquoi nous considérons comme sacré le devoir pour nous, de donner à la génération qui monte une éducation qui lui permette d'affronter la vie avec courage et une claire vision de ses responsabilités devant Dieu et la patrie.

Dans un prochain communiqué nous étudierons la situation des deux autres quartiers de notre ville.

La Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield
Par le Président Omer Demers

Tournée intéressante des Ménestrels

Beaux succès à Ste-Martine dimanche dernier

Les Ménestrels de Valleyfield ont débuté en beauté leur série de huit représentations de "Princesse Joujou," une opérette en trois actes de Frédéric Autier.

C'est dimanche dernier, à Ste-Martine, que la première représentation a été donnée devant une nombreuse assistance.

L'auditoire a particulièrement goûté les situations comiques, et les nombreux jeux de mots qui, à toutes occasions, au cours des trois actes de l'opérette, font naître le rire chez les spectateurs.

On n'en a pas moins apprécié la

qualité musicale de l'opérette, le charme des voix, dans l'ensemble ou individuelles, et M. le chanoine Aimé Pilon s'est fait l'interprète des assistants pour féliciter les Ménestrels de leur magnifique représentation. Il adressa des félicitations spéciales à l'interprète du rôle-titre, Mlle Pierrette André, et souligna la somme de travail qui avait été nécessaire à un groupe de 50 voix pour parvenir à réaliser des spectacles de ce genre.

M. le chanoine a fait remarquer que cette soirée était la première d'une série de huit représentations de "Princesse Joujou." Il remercia les Ménestrels d'avoir donné leur "première" à Ste-Martine et leur souhaita bon succès dans leur tournée régionale.

Les Ménestrels jouent ce soir, jeudi, 15 nov., à Beauharnois; dimanche prochain, 18 nov., à Valleyfield; mercredi, 21 nov., à St-Chrysostôme; samedi, 24 nov., à Vaudreuil; dimanche, 25 nov., à Valleyfield; samedi, 1er décembre, à Coateau Station; et dimanche, 2 déc., à St-Louis-de-Gonzague.

211, Victoria

Valleyfield

Tél. 1015

Raphael Barrette, B. A., L. L. L.

AVOCAT

L'HUILE A CHAUFFAGE EST ECONOMIQUE

SURTOUT LORSQUE VOUS UTILISEZ

TEXACO

VOUS ETES CERTAINS D'AVOIR SATISFACTION



POUR VOUS PROTEGER CONTRE LE FROID EXIGEZ

L'HUILE A CHAUFFAGE TEXACO

POUR

• POELE ou • FOURNAISE

AUSSI

• KEROSENE [HUILE A LAMPE]



BEAUHARNOIS SUPPLIES REG'D.

W. LACASSE, gérant

5, avenue Loy Tél. 598 Nouveau-Salaberry
VALLEYFIELD



Vous faites
40-50 MILLES AU GALLON DANS LA MORRIS 1951



EN MONTRE CHEZ

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre

Valleyfield

Tél.

Grand ralliement des Anciennes du Pensionnat de Châteauguay

Les Anciennes se réunissent en grand nombre —
Bienvenue de Mlle Monique Daigneault —
Conférence de S.E. Mgr Damase Laberge, o.f.m. —
Lecture des activités

(Châteauguay, D.N.C.) Récemment avait lieu au Pensionnat de Châteauguay le grand ralliement des Anciennes. Cette réunion remporta un très grand succès car nombreuses les anciennes élèves qui répondirent à l'invitation qui leur avait été faite. Voici un court compte rendu de cette journée fait par une Ancienne et qui décrit bien l'impression ressentie par chacune des Anciennes élèves présentes:

"J'ai vu là-bas partir des troupes d'hirondelles,
J'ai vu des feuilles d'or choir comme avec des ailes;
J'ai vu des fleurs qui sont la gloire de l'été;
Pétales par pétale effeuiller leur beauté."

Ces feuilles que nous regardons mélancoliquement tomber des arbres, aucune ne remontera aux branches et ne se mêlera de nouveau au feuillage du printemps. Mais il n'en est point de même des partantes des cents fins d'années maintenant comptées, celles qui s'en étaient allées de juin en juin dans les soupirs d'adieu et les grandes vents de dispersion. Elles sont revenues joyeuses et nombreuses à leur ALMA MATER, partageant un sentiment de fierté et de reconnaissance pour la formation puisée entre ses vieux murs.

Malgré ses contours quelque peu rajeunis, l'âme du vieux couvent n'a pas changé et nous y trouvons chaque année la même harmonieuse alliance entre la science et la foi, les mêmes traditions, les mêmes souvenirs, les mêmes espérances.

A 2.30 heures, toutes réunies à la salle de réception, oui, vous en souvient-il, mes chères soeurs, cette salle où s'écoulait heureux notre court parloir; cette salle où nous chantions et rions en chœur; cette salle où nous avons tremblé les jours des grandes décisions... tel par exemple, celui de la collation des diplômes... et voilà que nous y sommes à nouveau après deux, cinq, dix, vingt, et même cinquante années, pour ressasser nos souvenirs d'enfance.

Au nom des élèves actuelles, Mlle Monique Daigneault souhaite la plus chaleureuse bienvenue à tous les visiteurs et visiteuses. Ensuite, Mlle Cécile Roy, en femme d'affaires, nous fait rapport des recettes et dépenses de l'année. Nous remarquons que les missions et les bonnes oeuvres ont leur large part dans la caisse de l'Amicale Notre-Dame-des-Champs.

Mlle Lucile Desparois, que tous nous connaissons dans le monde radiophonique et littéraire sous le pseudonyme de "Tante Lucille", nous fait revivre les joies d'hier par deux contes de sa composition: "Saint Nicolas" et "Il était un petit navire".

Mlle Marie-Anna Reid avec la belle voix que nous lui connaissons, interprète "Rêve d'enfant" d'Omer Létourneau. Enfin la secrétaire, Mlle Pierrette Laberge, lit le rapport des activités de l'Amicale et souhaite la bienvenue aux anciennes élèves religieuses qui sont venues fêter avec nous. Ce sont: Mère Ste-Rose Ste-Marie (Léonie Beaulieu), Mère St-Louis-de-Rome (Lucienne Laberge), Mère Ste-Claire (Germaine Marchand), Mère St-Damase-Marie (J. Alice Laberge), Mère St-Antoine-du-Rosaire (Angéline Guérin), Mère St-Gildas (Noëlla Laberge), Mère St-Jean-Bosco (Mère-Marthe Bour-

cier).

Le moment tant attendu arriva. En effet, cette année, nous avions le grand bonheur d'avoir comme conférencier, Son Excellence Mgr Damase Laberge, o.f.m., préfet apostolique de St-Joseph de l'Amazone, Pérou, enfant de la paroisse,

qui nous fit une conférence.

Nous allons ensuite assister à la bénédiction du St-Sacrement. Pendant cet entretien avec le Maître de notre jeunesse, des voix d'anges nous aident à rendre nos prières plus ferventes; ce sont les élèves actuelles, dirigées par une main certaine.

Et maintenant, toutes au réfectoire que des artistes ont habilement décoré pour la circonstance, pour y prendre un succulent goûter. On essaie de situer la table où on a eu le plus de plaisir, celle où parfois en plein silence, on a pris part au fou-rire; oh' mais c'était bien rare, n'allez pas mal nous juger. Là chacune en profite pour dévoiler les secrets de son coeur; quelques-unes font briller les feux

Suite à la page 13

Récollecion des Anciens Retraitants dimanche ici

Confession samedi soir — Programme élaboré pour dimanche avant-midi

Le président de la Ligue des Anciens Retraitants, M. Paul Desjean, de Valleyfield, invite cordialement tous les amis et Anciens Retraitants à assister à la récollecion mensuelle qui aura lieu au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield dimanche prochain, le 18 novembre.

Voici le programme:

Samedi soir, le 17 novembre, il y aura confession à la crypte entre 8h. et 10h p.m. par le R.P. Placide;

Dimanche, après la messe, il y

aura discussion et causerie sur la question "désertion de la campagne par nos fils de cultivateurs".

MM. Georges-André Meloche, Albert Leblanc, avocats de Valleyfield, Donat Lauzon, de St-Timothée, Sauveur Gosselin, de Valleyfield, et Bruno Beaulieu, d'Ormstown, ouvriront ce forum en donnant leur opinion sur le sujet. La période aux questions suivra les remarques des personnes ci-dessus mentionnées qui parleront durant 10 minutes chacune.

Je suis prêt À FAIRE MA PART pour garder le Canada libre!



Oui, mes amis, notre pays doit être prêt à toute éventualité et, dans tous les préparatifs de défense, l'électricité joue un rôle vital.

La Shawinigan s'est toujours montrée prévoyante. Elle a toujours veillé à ce que les habitants et les industries de la province ne manquent jamais d'électricité. A l'heure actuelle, alors que les efforts de nos industries et de notre population sont tendus vers le développement de nos ressources et de notre puissance nationales, la Shawinigan est prête, avec ses réserves d'énergie disponible et d'énergie potentielle, à fournir au Québec toute l'électricité nécessaire.

Les centrales électriques de la Shawinigan, sur le St-Maurice et autres cours d'eau, et son immense réseau de transmission et de distribution sont en mesure de produire et de livrer plus de 1,750,000 horsepower d'énergie électrique, pour les usages ordinaires et les besoins de défense, pour que le Canada reste puissant et libre.

PRODUITS CHIMIQUES - GÉNIE
The **Shawinigan**
WATER AND POWER CO.
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

compagnies associées et filiales

LES BRAVES BLANCHISSENT S'KE 5-0

Hier soir à Valleyfield devant moins de 2500 personnes — Marcel Bessette 2, Joannette, Saindon et Irvine sont les compteurs — Faits saillants

Les Braves de Valleyfield ont complètement déclassé le St-François de Sherbrooke au compte de 5-0 devant moins de 2,500 personnes à l'Aréna de Valleyfield hier soir. C'était le 2^e blanchissage pour Leclerc cette saison.

Marcel Bessette a été le gros canon des vainqueurs en réussissant deux buts des plus spectaculaires. Kitoute Joannette a jeté le délire dans l'assistance en comptant un but individuel de toute beauté à la "Kitoute". Joannette déjoua toute l'équipe Sherbrooke pour faire sortir Roger Bessette de la cage des visiteurs et compter ainsi le deuxième point des Braves.

Paul Saindon a été le troisième compteur des Braves et Jack Irvine réussit le 4^e point sur une belle passe de Larry Kong. Marcel Bessette termina le pointage en faveur des Braves dans la 3^e période. Ils sont très attrayants et leur blancheur est un indice frappant si on les compare aux blancs que nos champions portaient continuel-

Bessette et Kwong scora pour les Braves dans la 2^e période mais l'arbitre Pratt, après avoir annoncé les compteurs, changea sa décision sur la recommandation du juge des lignes qui avait fait entendre son sifflet.

FAITS SAILLANTS: Tremblay s'est fait hué à maintes reprises pour ses tactiques illégales à l'endroit de Jean-Paul Bisailon. Il asséna toutes sortes de coups à l'aillier Bisailon, lui donnant la bande à l'occasion ainsi que des jambettes. C'était le feu et l'eau entre ces deux joueurs dans les 2^e et 3^e périodes. Finalement Bisailon tranquillisa son adversaire en lui appliquant un solide coup de hockey sur le cou... Tremblay fut très pondéré par la suite... Les Braves portaient leurs nouveaux uniformes blancs, hier soirs... Ils sont très attrayants et leur blancheur est un indice frappant si on les compare aux blancs que nos champions portaient continuel-

lement depuis mars '51.

Georges Bougie, alité depuis plus de cinq jours, a néanmoins endossé l'uniforme hier soir et sa tenue a grandement inspiré ses coéquipiers... Les juges de ligne hier soir étaient Eddie Cadieux et Percy Reynolds... M. Ovide Haineault, 54, rue Napoléon, Valleyfield gagna le prix offert par P. J. Brodeur, bijoutier, rue Victoria, Valleyfield... Gaston Gervais n'a pas joué hier soir... Blake lui donna ainsi un repos mérité... Eddie Redmond et Jackie Schmidt toujours sur la liste des blessés... Toute la population est invitée à la partie d'huitres qui aura lieu à la salle Tougas & Nicholson dimanche après-midi prochain immédiatement après la joute de hockey. C'est une organisation au profit des Chiefs, champions amateurs au baseball...

SOMMAIRE

Première Période

1—Valleyfield, Bessette (Kwong)	7.47
2—Valleyfield, Joannette	9.34
3—Valleyfield, Saindon (Ernst, Larivée)	16.51
Punitions: Lépine et Bourassa 6.31.	

Deuxième Période

Aucun point.

Punitions: Ernst 14.55; Bisailon 18.36; Tremblay, 5 min. 18.36.

Troisième Période

4—Valleyfield, Irvine (Kwong)	11.13
5—Valleyfield, Bessette (Deslauriers)	15.14
Punitions: Tremblay 9.06; Bisailon 5 min. 9.06; Lépine 10.37; Bougie, 13.55.	

Grand raliement...

Suite de la page 12 de leur annuaire diamanté et les femmes élues, pour la meilleure part, promettent de prier pour leurs petites soeurs "Marthe". Joles et tracas sont jetés pêle-mêle sur la table.

Après avoir visité le couvent de haut en bas, les élèves anciennes et actuelles, et les bonnes Mères se réunissent pour un bout de veillée; chants, piano, etc., chacun y va de son talent et assez tard dans la veillée, je dirai, avec regret, chacune retournera à ses occupations. Mais avant de nous séparer, un hymne de gratitude jaillit de nos cœurs. Gloire à Dieu, à Notre-

Les officiers de l'Exposition de Valleyfield

Pour l'année 1952

Récemment les organisateurs de l'Exposition de Valleyfield, les membres du Club Rotary de Valleyfield, se réunissaient pour procéder à la nomination des membres de l'Exécutif de l'Exposition locale qui aura lieu en août 1952. Voici les résultats de ces nominations:

M. Maurice Nicholson, président; M. Léon Moody, vice-président; M. Rodolphe Duchesne, secrétaire; M. Léo-Georges Perron, trésorier. Directeurs: MM. Maurice Perron, Georges-André Meloche, Andrew J. Wishart, William Lacasse, Gaston Thibodeau et Douglas Montgomery.

Dame-des-Champs, à Mère Bourgeoys. Gloire à notre chère Alma Mater et à toutes nos admirables éducatrices!

P. L. sec.



VOYEZ:

- Habits
- Paletôts
- Chapeaux
- Souliers
- Chemises
- Gants
- Foulards
- Chandails
- Robes de chambre
- Sous-vêtements, etc.

TOUS A PRIX D'AUBAINES

La grande VENTE ETOILES

se continue

chez N. A. Ostiguy & Fils Enrg.

Achetez plus pour votre dollar au cours de cette vente étoile
Chez N. A. Ostiguy & Fils Enrg.

\$35,000 DE MARCHANDISES A PRIX TRES REDUITS

C'est le temps d'acheter vos cadeaux des Fêtes! Notre département de merceries pour hommes vous offre des valeurs dont vous ne pourrez profiter en décembre.

Les Fêtes approchent... si vous voulez agir avec prévoyance, votre décision vous vaudra des dollars dans votre portemonnaie.

PROFITEZ-EN POUR
ACHETER
VOTRE MANTEAU
DE
FOURRURE

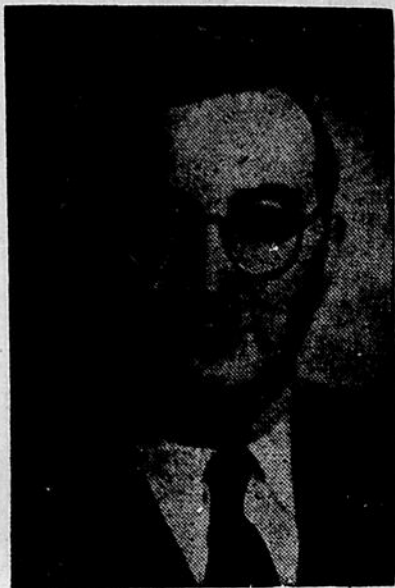
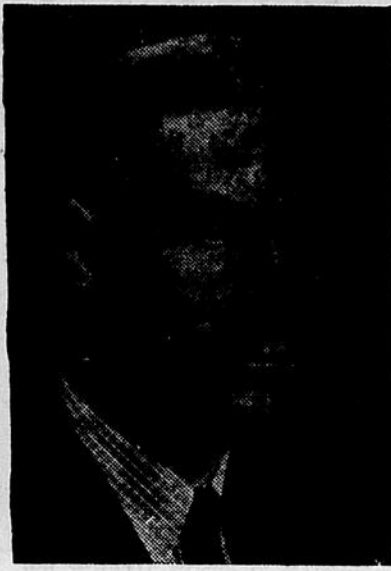


FOURRURES
OSTIGUY

F U R S
215, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, QUE.



MEMBRES ACTIFS DU COMITE INDUSTRIEL DE VALLEYFIELD

Me GEO.-ANDRE MELOCHE
présidentM. CLIFFORD FOLEY
membreM. ADRIEN CHOLETTE
membreM. MAURICE LAPOINTE
membreM. GASPARD CREPIN
membre

∴ Le comité industriel en fonction ∴

Valleyfield saura s'attirer de nouvelles industries avec ce comité qui intéressera toute notre population — Première réunion officielle le 26 novembre prochain

Le comité industriel de Valleyfield est actuellement en fonction. Toute la population de Valleyfield se réjouira de voir que ce comité si important est aujourd'hui à la quête de nouvelles industries qui trouveront tout ce qu'elles désirent dans notre ville ou ses environs immédiats.

Industries nouvelles

Le devoir principal de ce comité industriel est d'inviter les industriels à s'établir dans nos murs. Les membres de ce nouveau comité sont tous des citoyens qui ont à cœur le développement de leur ville ou leur comité. Ils n'épargneront ni leur temps et encore moins leur argent, si nécessaire, pour assurer la venue d'une industrie qui serait de nature à donner de l'ouvrage aux nôtres tout en contribuant au développement de notre ville à tous les points de vue.

Le communiqué suivant ne man-

quera pas d'intéresser les nôtres:

Comité industriel

La Chambre de Commerce Senior de la cité de Salaberry de Valleyfield a formé le comité industriel permanent, dont les noms suivent: Président: Georges A. Meloche. Secrétaire: Henri Legault. Membres: Clifford Foley, Adrien Cholette, Maurice Lapointe, Gaspard Crépin.

Suivant entente conclue avec le Conseil de la Cité, Son Honneur le Maire, Dr. O. E. Caza, fait partie de ce comité et un autre membre qui sera nommé incessamment par le Conseil de Ville, viendront se joindre aux autres membres de ce comité.

Dîner-causerie, le 26 nov. prochain
La Chambre de Commerce Senior de la cité de Salaberry de Valleyfield et le Comité Industriel organisent de concert, un dîner-causerie et une clinique sur le développement industriel de la cité et du district.

Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb, 7.00 p.m.

Conférencier: Valmore Gratton, commissaire industriel de la cité de Montréal.

Membres du jury: Maire Horace Boivin et les Membres du Comité Industriel de la cité de Granby;

Les règlements de la Garde Dollard des Ormeaux au sujet du décès d'un de ses membres

Nombreux privilèges — A condition que les funérailles aient lieu à Valleyfield — Pour les membres Bienfaiteurs

Le Conseil de la Garde Dollard-des-Ormeaux de la paroisse Notre-Dame de Bellerive nous prie de publier le communiqué suivant. D'après l'article VII de ses Constitutions et Règlements, première partie, il est décrété qu'au décès d'un Membre actif, le défunt aura les privilèges suivants:

1 — La garde continue de deux membres, de sept heures du soir à minuit et, le matin des funérailles, deux heures avant la levée du corps;

2 — Si sa famille le permet, le défunt sera porté en terre par des membres actifs;

3 — Le képi reposera sur la tombe tout le temps que la dépouille mortelle sera exposée. On ajoutera

Commissaire Industriel de la Shawinigan Water & Power Co.; Commissaire Industriel de Hydro Québec.

Invités: Son Honneur de Le Maire, Dr. O. E. Caza et les Membres du Conseil de la Cité; les Députés du Comté de Beauharnois; les Présidents des Chambres de Commerce de la région du St-Laurent et Outaouais.

On pourra se procurer des billets au Secrétariat de la Chambre de Commerce Senior, 38 rue Ste-Cécile, Valleyfield.

Collision entre deux autos ici

Dommages assez élevés

Samedi, le 10 novembre 1951, à 2.20 p.m. un accident est survenu en face de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield sur la rue Salaberry entre deux automobiles.

M. Germain Thauvette circulait sur la rue Salaberry de l'est à l'ouest et voulut dépasser l'auto de M. Wilfrid Leduc de Valleyfield, qui circulait de l'est à l'ouest sur la même rue. Au moment où il tenta de dépasser M. Leduc, ce dernier tourna à sa droite pour entrer à l'Hôtel et le véhicule de M. Thauvette frappa l'auto de M. Leduc.

teurs, le défunt aura droit:

1 — A une visite au salon mortuaire par les membres actifs;
2 — A une délégation d'au moins dix (10) membres avec le drapeau pour les funérailles;

3 — A une grand'messe.

Au décès d'un membre Honoraire ou aspirant actif, le défunt aura droit:

1 — A une visite au salon mortuaire par les membres actifs;
2 — A une basse-messe.

Au décès du père, de la mère ou de l'épouse d'un membre Actif, une visite sera faite au salon mortuaire par les membres actifs et une délégation sera présente aux funérailles. Pour l'épouse d'un membre Bienfaiteur, la Garde se fera un devoir d'aller en corps faire une visite au salon mortuaire.

N.B. — Ces privilèges seront accordés à condition que les funérailles aient lieu à Valleyfield même.

P.-OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret
Valleyfield, P.Q.

Tél. Résidence 884-J

Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.

J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché

Valleyfield



Voici une façon rapide de vous soulager des douleurs rhumatismales qui vous abattent. Frictionnez-vous avec le Liniment Minard, à l'action adoucissante. Efficace? Faites-en l'essai, vous verrez bien!

DOULEURS
RHUMATISMALES?

MINARD'S
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"
LINIMENT



Avez-vous
goûté à la

**GAGNANTE
DU
GRAND PRIX**

- ★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par des experts impartiaux à la grande Exposition 1950 de Bruxelles.
- ★ BRADING — Jugée la MEILLEURE bière canadienne par le nombre toujours croissant de ses amateurs.

CONSTATEZ PAR VOUS-MEME — SOYEZ LE JUGE
VOUS VOUS ACCORDEREZ A DIRE QUE

BRADING

c'est la BIÈRE des BIÈRES

Sa qualité exceptionnelle
en a fait le thé le plus
en demande au Canada.

THÉ "SALADA"

Potins de la

Chambre de Commerce de St-Timothée

et nouvelles

St-Timothée, D.N.C.] — Tel
am... la semaine dernière, le
ses membres et tout le pu-
réunissaient lundi soir pour
de l'assemblée ou il y eut de
mb... délibérations et discu-

tions de toutes sortes. On procéda
tout d'abord aux lectures des mi-
nutes de l'assemblée précédente
ainsi qu'au règlement des comptes
courants, puis l'on entreprit l'éla-
boration des fêtes à venir. Voici
en quelques mots et en résumé les con-
clusions ou dénouements que l'on
peut tirer de cette réunion. La Ste.
Catherine sera grandiosement célé-
brée à la salle paroissiale de St.
Timothée; l'organisation de la fête
a été confiée à M. F. Paiement.
L'on procédera aussi à l'organisa-
tion de débats oratoires, de sorte
que l'an prochain nous serons en
mesures d'envoyer un représentant
de la C. de C. de St. Timothée au
congrès régional et autant qu'il
sera possible de le faire, avoir un
délégué au congrès provincial, lors
du grand concours final de talents
d'orateurs.

Comme convenu, des tournois de
billiard eurent lieu au restaurant
de M. J. P. Dorais mardi soir. Il y
eut de nombreux tournois d'élimi-
nation dans la classe "B" et dans
la fameuse classe "A". Plusieurs
firent très bonne figure et se dis-
tinguèrent par leur sang froid de-
vant les décisions à prendre et
leur habileté à les exécuter. Voici
en détails plus ou moins élaborés
les résultats des parties disputées
dans les classes distinctives:

Classe "B": M. De Langis gagne
par défaut sur M. Monpetit.
M. Leduc 25 vs M. Daoust 22
M. Gobell 25 vs M. Vallières 20
M. Leduc 25 vs M. De Langis 10
Final: M. Gobell 25 vs M. Leduc
20. M. Gobell est donc champion
de sa classe.

Classe "A": M. Perron 50 vs M.
Dorais 38.
M. Mirron 50 vs M. Prevost 45
M. Bougie 50 vs M. Mirron 32
Final: M. Bougie 50 vs M. Perron
43. M. Bougie est donc champion
de sa classe.

Exhibition: M. Jean Laberge, fils
d'un hôtelier bien connu de St.
Timothée et d'ailleurs, sensation-
nel joueur de billiard rencontra le
champion de la classe "A" M. E.
Bougie. Dans cet exhibit les deux
concurrents firent preuve d'une ha-
bileté et d'une adresse vraiment
exceptionnelle. Des enlèvements
étaient tentés et réussis avec pré-
cision, pour en arriver au résultat

que voici:

M. Laberge 100 vs M. Bougie 35.
Toutes nos félicitations aux heu-
reux gagnants de même qu'à tous
ceux qui ont tenté leurs chances
dans ces tournois. L'on vous encou-
rage à continuer vos pratiques car
vous aurez certainement la chance
de reprendre la revanche dans de
futurs concours.

Un groupe considérable de mem-
bres de la Chambre assistaient mer-
credi dernier à la joute de hockey
disputée entre les Royaux et le club
local. Tous en eurent à leur goût
et revinrent entièrement satisfaits
malgré la défaite de leurs chers
BRAVES. Je laisse au chroniqueur
sportif la tâche de décrire les pé-
ripéties de cette partie car je ne
doute pas qu'il saura mieux que
moi vous faire revivre le combat
de mercredi dernier. Tous se pro-
mirent donc d'y retourner mais
espèrent cette fois voir triompher
nos fameux Braves. Donc à la
prochaine rencontre de ces deux
équipes.

Nous avions avec nous jeudi pas-
sé un fameux magicien dans la
personne de M. Ludger Raymond,
exceptionnellement doué. L'ac-
compagnaient: une talentueuse di-
souse de genre du nom d'Adeline et
quelques animaux adroitement
dressés. Durant toute la soirée l'as-
sistance fut réellement captivée par
l'habileté de M. Raymond à exé-
cuter ses mille et un tours, par la
souplesse et le rythme d'Adeline
et l'agilité des animaux domptés.
C'était un succès de plus au crédit
de notre Chambre de Commerce
qui va sans cesse de l'avant.

Le souper aux fêtes aux lard de
vendredi dernier vient prouver de

Si vous voulez voir une mer-
veille, rendez-vous de-
vant la vitrine

d'Electrical Home Ltd
la semaine prochaine

16, Nicholson Valleyfield

nouveau les succès que remporte
notre C. de C. Tous sans exception
eurent l'opportunité d'exposer pu-
bliquement leurs impressions et
leur idéal, en ce qui regarde les ac-
tivités de la Chambre de Com-
merce de St-Timothée. Une fois le
délicieux repas dégusté, lequel fut
préparé par M. Morin et ses aides
(que je tiens à féliciter énormé-
ment,) on dansa avec un entrain
jamais vu pour tâcher de faire di-
gérer les délicieuses fêtes.

Potins et nouvelles de
St. Timothée

Mme J. T. Galarneau séjourne
actuellement à Montréal où elle vi-
site parents et amis.

Mme Oliva Daoust de Verdun
rendait, dimanche dernier, une vi-
site fort appréciée à ses deux fils
Marcel et Gaston respectivement
de St. Timothée et de Valleyfield.

M. et Mme Léo Frenette ainsi
que leurs enfants passèrent la fin
de semaine dans la grande Métro-
pole, visiter leur parentée.

Bureau: 32, Ste-Cécile

Téléphone 240

Valleyfield, Qué.

Lemieux & Savard AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, L.L., C.R.

ROGER SAVARD, L.L.,

Tél.: Rés. 553 et 1168-J-11

Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Lorsque vous demandez de la crème glacée.

exigez

Phil-Mo

Elle est délicieuse et nourrissante

Pour votre commande de beurres de conserve, appelez
823. La livraison se fera en novembre.

502, rue Dufferin

Tél. 823

Valleyfield, P.Q.

Eddy Pigeon

J. - I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, La Jolles
DU pont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

Annoncez dans
la Gazette

Vos
prescriptions
Téléphonez-nous,
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2080

PHARMACIE
LABROSSE

56, rue St-Laurent

VALLEYFIELD

3 sur 4
ont recours
aux
services
de

HOUSEHOLD
FINANCE

es milliers d'hommes confient
leurs affaires financières à HFC—
Household Finance—parce qu'ils
qu'ils en recevront un service
payé sur 73 ans d'expérience.

salarié, homme ou femme, peut
obtenir de Household Finance de
\$500 sans endosseurs ni
garanties. La réputation
de Household Finance repose
sur son service amical et courtis,
et sur le fait que vous avez
d'argent.

nombreux clients nous disent
qu'ils aiment la façon dont ils
obtiennent eux-mêmes le mode de
paiement conforme à leurs
revenus—jusqu'à 24 mois
ou plus.

empruntez pas à moins
nécessité

il n'y a rien de plus comptant pour
une raison valable, nous vous
aidons à téléphoner ou à écrire à
Household Finance, ou à vous rendre
à nos bureaux. L'annuaire téléphoni-
que le bureau le plus
proche.

L'ARGENT EN CAS D'URGENCE!

la plus importante et la mieux recommandée des
sociétés de prêts domestiques au Canada

HOUSEHOLD FINANCE

100, rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320

Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
à domicile pour les citoyens des villes voisines
OU PAR LE BUREAU DE VALLEYFIELD

4 fois
rectifié.

EXIGEZ
LE

UN CROIX D'OR

MELCHERS



Complètement
distillé —
100% de grains.

de corps
savour.

Chez Plante & Clairmont
vous êtes certains de trouver
des articles **Westinghouse** de qualité

**VOYEZ-LE
DEMAIN!**

Chez Plante et Clairmont
C'EST LE GRAND, TOUT NOUVEAU

**POËLE électrique
Westinghouse**



- ★ NOUVELLE LAMPE DE TABLE
PLEINE LARGER
- ★ NOUVELLE PENDULE ÉLEC-
TRIQUE AUTOMATIQUE
- ★ NOUVEAUX COMMUTATEURS
"TEL-A-GLANCE"
- ★ NOUVELLE PRISE AUTOMAT-
IQUE POUR APPAREILS
- ★ NOUVEAU RÉCHAUD
SPACIEUX



**ASSURE UNE
CUISSON PARFAITE
PARTOUT DANS LE FOUR**

Pour la première fois, la certitude des résultats de la cuisson au four est assurée par Westinghouse. Le grand "Four Miracle" géant, cuit les aliments plus vite, plus sûrement — partout dans le four — sans surveillance, sans qu'on ait à y penser! Il possède toutes les caractéristiques de qualité et les dispositifs économes de temps que vous avez demandés! Beau fini en émail-porcelaine blanc très durable! Voyez-la dès demain!

Venez choisir vos cadeaux des fêtes à notre magasin à bonne heure alors que nous avons un choix complet. Un léger dépôt réservera tout article jusqu'à Noël. Avec un cadeau Westinghouse vous serez certains de plaire.

**POUR PLUS D'ÉCONOMIE
ET PLUS DE COMMODITÉ**

Cuisinez à l'électricité
AVEC LA NOUVELLE
**ROTISSOIRE
Westinghouse**

*Compacte!
Portative!*



MODÈLE RW22

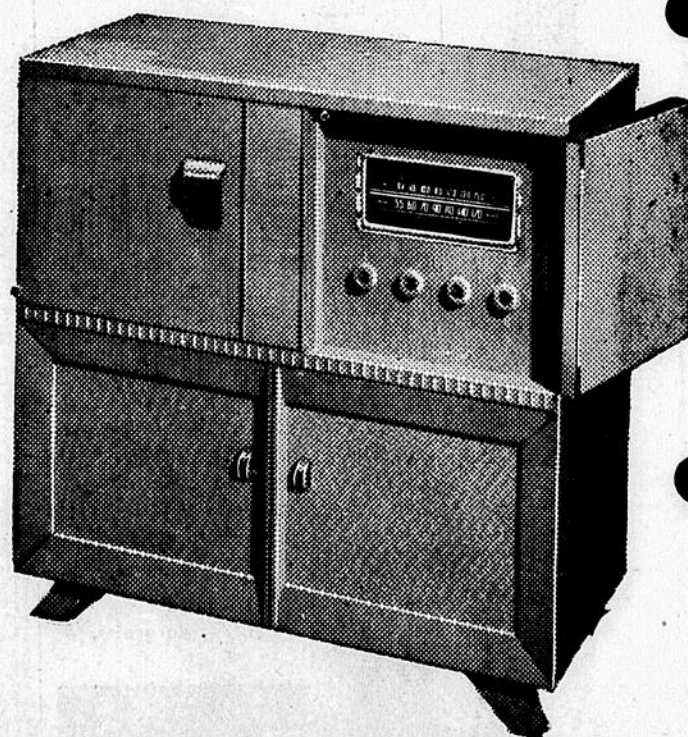
- RÔTIT VIANDE ET VOLAILLE
- CUIT PAIN, TARTES, GÂTEAUX
- APPRÊTE REPAS AU FOUR COMPLETS

Agence en vue d'assurer tous les avantages de la cuisson électrique moderne, la rotissoire Westinghouse est à la fois pratique et accommodante. On peut l'employer à la maison ou à la villa d'été, ou l'emporter en pique-niques... gardant aux aliments leur chaleur délicieuse pendant des heures! Entièrement automatique, elle se branche sur toute douille murale. Finis la surveillance ou les tâtonnements. Au complet avec support de plats et casserole intérieure. Voyez-la demain!

SEULEMENT \$59.00

**SE BRANCHE
SUR TOUTE
DOUILLE MURALE**

Le "Beaumont" Westinghouse, un radio-phonographe de luxe dont l'apparence ne laisse rien à désirer et dont la richesse du son vous émerveillera.



PLANTE & CLAIRMONT

MARCHANDS DE MEUBLES
Au 3e étage de la Cie Dion Ltée
Valleyfield, P. Q.

241, rue Victoria

Téléphone 309

Première visite des Sénateurs ici dimanche

Les Sénateurs d'Ottawa joueront à Valleyfield dimanche après-midi prochain, le 18 novembre — Liste des joueurs de Bill Durnan — Qu'alignera Toe Blake dimanche à Valleyfield?

Les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région seront servis à souhait à l'Aréna de Valleyfield dimanche après-midi prochain, le 18 novembre, à 2.30 heures, lorsque les Sénateurs d'Ottawa joueront leur première partie de la saison 1951-52 à Valleyfield.

Les joueurs de Bill Durnan n'ont rien révolutionné à date dans le circuit Slater mais n'empêche que l'on est d'avis qu'ils causeront des ennuis sérieux à leurs adversaires d'ici la fin de la saison, tout particulièrement aux Braves de Valleyfield, le Royal de Montréal et les Saguenéens de Chicoutimi.

Bill Durnan, instructeur des Sé-

nateurs, déclarait à notre représentant cette semaine que "votre équipe a besoin d'être en bonne condition dimanche à Valleyfield car nous sommes résolus d'accumuler deux points aux dépens de vos champions du Canada." Blake ne dit pas la même chose. "Si mes joueurs ont mal joué depuis une dizaine de jours, ceci n'empêche pas de prédire que les Sénateurs devront évoluer en réels champions s'ils veulent nous faire une belle lutte dimanche." Reste maintenant à savoir qui remportera les honneurs de cette intéressante rencontre.

Les Sénateurs auront sur leur alignement à Valleyfield dimanche

prochain les joueurs suivant: Bill "Legs" Fraser, Fritz Fraser, Butch Stahan, Vic Grigg, Gordy Hudson, Bobby Robertson, Léo Gravelle, autrefois avec Détroit et Canadiens, Larry Reagan, Red Johnston, Bill Robinson, Edgar Blondin, Jackie Gissebrecht, Allan Kuntz, George Robinson, Emile Dagenais, Eddie Emberg et Jimmie Mattson.

Cette partie commencera à 2.30 et les billets réservés seront en vente à l'Aréna dès vendredi après-midi à 1.30 heures, nous disait M. L. P. Godbout ce matin.

BUVEZ
Coca-Cola
Jouez rafraichi

Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES

Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure

Chapeaux Buckley-Brooks

SOULIERS, CHEMISES, GANTS

ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS —

BAS DE TRAVAIL, ETC

PAUL E. BOURDON

5, rue du Marché

Tél. 631

Valleyfield

SPECIALITE: Tissage de la marchandise déchirée ou brûlée, etc.

*"Le Canadien
grandit en espérant"*

Terre de chez nous — tendre comme une mère et féconde comme elle! C'est sur elle que nous fondons nos espoirs. C'est sur elle que croît, forte et libre, cette génération nouvelle qui succèdera à la nôtre, qui continuera le cycle de notre histoire et perpétuera nos croyances, nos traditions et notre langue.

Aujourd'hui que le monde est dans un état de bouleversement et de révolution, si nous voulons conserver tout cela, il nous faut opposer à l'agression armée l'union de nos forces aguerries, et ce, n'importe où au monde. Il serait illogique d'attendre que le mal vienne nous frapper chez nous.

Et pour faire face à cette agression, il faut au Canada une armée puissante et parfaitement équipée. Pour remplir les cadres de cette armée, il faut des jeunes gens, désireux de bien servir leur pays, et qui veulent un bon métier, une bonne paie et tous les nombreux autres avantages qu'offre la vie militaire. Jeunes gens, venez vous joindre à votre armée.



Votre armée

S'ADRESSER À:

Dépôt d'effectifs No 4,

772 ouest, rue Sherbrooke, MONTRÉAL, P.Q.

Écoutez le programme "Béni fut son berceau" tous les vendredis soir à 8h. au réseau français de Radio-Canada.

Classement des compteurs dans la Ligue Sr de Hockey

Les joutes de mercredi soir ne sont pas comprises — Irvine et Kwong maintiennent toujours les devants — Joannette, Corriveau, Gervais et Bisailon vont bien

	P.J.	Buts	Assts.	Pts.	Pun. en min.
Irvine, Valleyfield	14	5	17	22	19
Kwong, Valleyfield	14	12	6	18	0
Wray, Chicoutimi	14	8	8	16	4
Buchanan, Shawinigan	12	8	7	15	0
Corriveau, Valleyfield	14	8	8	16	4
Tremblay, Québec	13	6	7	13	2
Kyle, Sherbrooke	15	5	8	13	6
Belliveau, Québec	12	5	8	13	8
St. Laurent, Montréal	10	4	9	13	10
Mahaffy, Shawinigan	12	3	10	13	4
White, Chicoutimi	14	6	6	12	4
Kuntz, Ottawa	14	6	6	12	5
Joannette, Valleyfield	14	5	9	14	0
Douglas, Montréal	10	3	9	12	4
Bonin, Québec	13	6	5	11	22
Carnegie, Québec	11	6	5	11	0
Campeau, Montréal	9	5	6	11	4
Moore, Montréal	10	5	6	11	16
Robert, Québec	13	2	9	11	18
Crozier, Québec	13	1	10	11	19
Leclair, Québec	13	6	4	10	2
Planche, Sherbrooke	15	5	5	10	2
Franché, Chicoutimi	14	5	5	10	9
Malone, Montréal	9	4	6	10	2
Desaulniers, Montréal	10	3	7	10	4
Glaude, Chicoutimi	14	2	8	10	8
Ouellette, Shawinigan	12	6	3	9	4
Gravelle, Ottawa	14	5	4	9	6
Emberg, Ottawa	14	3	6	9	2
Léger, Chicoutimi	11	3	6	9	4
Crawford, Chicoutimi	14	2	7	9	6
Pepin, Sherbrooke	11	4	4	8	4
Moore, Chicoutimi	12	4	4	8	12
Tremblay, Sherbrooke	14	3	6	9	4
Dagenais, Ottawa	14	3	5	8	0
Gervais, Valleyfield	14	1	7	8	4

ENTRAINEUR



MIKE IRISH qui occupe le poste d'entraîneur avec les Braves de Valleyfield de la Ligue Senior. La saison dernière Mike était l'entraîneur du National, de la Ligue Junior, en plus d'être aide-entraîneur des Canadiens de la N.H.L.

AILIER DROIT



GASTON GERVAIS qui évolue à l'aile droite sur la ligne formée de Larry Kwong, au centre, et Jack Irvine, à l'aile gauche.

Une fillette de 2 ans brûlée à St-Timothée

Une casserole d'eau bouillante lui tombe sur le cou, la figure

(St-Timothée, D.N.C.) — L'accident est survenu à St-Timothée au

domicile de M. Duguay dans la soirée de mardi dernier. La fillette était à jouer sur le parquet, s'accrocha dans le fil pendant d'un poêle électrique, sur lequel bouillait une casserole de patates. Le contenu du récipient de même que le poêle brûlèrent et écrasèrent la petite Noëlla de façon atroce et épouvantable.

L'on manda immédiatement le médecin de St-Timothée, le docteur Labossière qui lui administra les premiers soins. L'enfant a tout le côté gauche affreusement brûlé, mais surtout le cou et la figure sont atteints où apparemment le liquide semble avoir le plus cuit la chair. Espérons que l'enfant se rétablira bientôt, ce que nous lui souhaitons, et souhaitons aussi qu'un tel cas serve de leçon aux parents qui, assez

ASSERMENTATION DES JEUNES — CAUSERIE DE TOE BLAKE



A l'occasion de la Semaine Provinciale de la Chambre des Jeunes de Valleyfield plusieurs organisations locales attirèrent toute l'attention de notre population sur les activités de ce groupement populaire. Au haut, Son Honneur le maire Dr. O. E. CAZA procède à l'assermentation de l'exécutif des Jeunes pour 1951-52. De gauche à droite, assis, MM. ANDRÉ SARRAZIN, LUCIEN PILON, Son Honneur le maire Dr. O. E. CAZA, PAUL HENRI LEMYRE et LEO PREVOST. Debout, de gauche à droite: Me RAOUL LUPIN, GERARD GADOURY, EUGENE

QUENNEVILLE, NORMAN ST-JEAN, 1er vice-président, ROLAND COTE, président, JACQUES LAPOINTE, président sortant de charge, GEORGES LECOMTE, JEAN-MARC CLERMONT 2e vice-président, JEAN-LOUIS SICOTTE, trésorier, WILLIAM RANDELL et AGENCOR DESPONT, secrétaire. Au bas: HECTOR "TOE" BLAKE, populaire moniteur des Braves de Valleyfield, champions amateurs du Canada au hockey, adressant la parole aux Jeunes lors de leur assemblée mensuelle. — (Photos Studio Lavoie).

Huntingdon

Forum

Un forum portant sur la santé des animaux aura lieu à la salle paroissiale St-Joseph, demain, vendredi le 16 novembre. Le tout dirigé par des vétérinaires et sous les auspices de la pharmacie Fortune devrait être d'un grand intérêt pour les cultivateurs. On y présentera un film, et des rafraîchissements seront servis pour clôturer le programme.

La semaine écoulée depuis le der-

souvent, manque de précaution et d'attention pour la bonne protection de leurs enfants. Bonne chance Noëlla de même qu'à ta maman et ton papa.

nier rapport de la campagne en faveur des hôpitaux a apporté d'autres souscriptions et le fonds se chiffre présentement à \$30,245.75. Comme les donations continuent à entrer et que les rapports ne sont pas tous complets, nous ne pouvons donner maintenant un résultat final. Espérons que ce dernier atteindra l'objectif fixé à \$40,000.

Télépathie

Son honneur le maire Léo Cappiello a consenti à cacher un objet quelque part dans la ville. Le professeur Joe. Willner de Vienne, qui sera au Théâtre Huntingdon mardi le 20 novembre nommera l'objet et l'endroit où il a été caché. Ceci s'avère très intéressant étant donné que le professeur découvrira l'objet au moyen de la télépathie.

C'est le temps des caoutchoucs pour de la qualité venez visiter notre magasin.

PARDESSUS

en jersey pour hommes, en laine imperméable avec fermeture-éclair solide.

"SNOW QUEEN" une botte en caoutchouc doublé en laine Argo. Couleur, brun et noir. Toutes les grandeurs.

BOTTES D'AUTO

en velours avec fermeture éclair, brun, noir, gris, doublées en satin doré. Toutes les grandeurs.

PARDESSUS

de velours pour dames, noir ou brun, avec fermeture-éclair, doublées en molleton. Toutes les pointures.

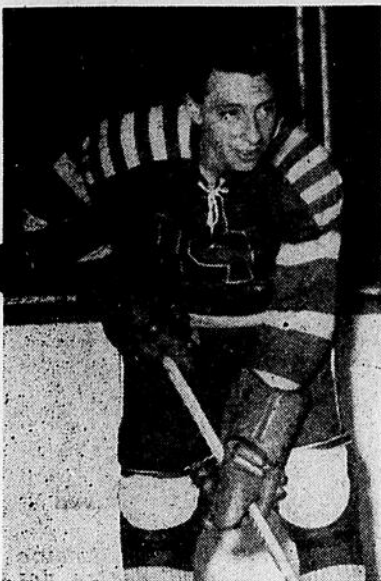
J. PAUL CHATEL
Chaussures
199, RUE VICTORIA

TELEPHONE 533



VALLEYFIELD

JOUEUR UTILE



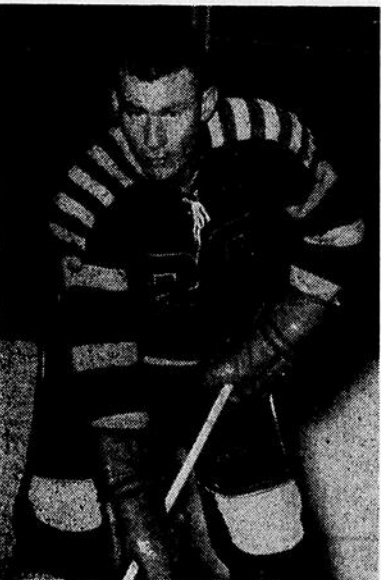
MARCEL BESSETTE, habile et effectif joueur avec les Braves de Valleyfield. Marcel évolue aussi bien au centre que sur l'aile ou même à la défense quand le besoin s'en fait sentir. L'expérience et les capacités de Marcel Bessette seront d'une grande utilité aux Braves au cours de 1951-52.

AILIER GAUCHE



PAUL SAINDON, un des meilleurs lanceurs à la balle-molle au Canada, excellent hockeyiste avec les champions du Canada. Paul rendra de précieux services cette saison avec ses copains de ligne, Paul Larivée et Georges Bougie ou Marcel Bessette.

BLESSE



EDDIE REDMOND, défense des Braves, la saison dernière avec les As de Québec. Redmond s'est blessé à la jambe en fin de semaine dernière. Il sera probablement inactif pour quelques jours.

Concours de tir aux poignets samedi

Un championnat en jeu à Ste-Barbe

Samedi soir, le 17 novembre, aura lieu à la Villa Hôtel de Sainte-Barbe, un concours de championnat de tir aux poignets entre Roger Robichaud, champion actuel,

Imposantes funérailles de Mme Joseph Desrochers en la cathédrale vendredi

La défunte était âgée de 62 ans — M. l'abbé M. Marleau chante le service funèbre

Vendredi, le 9 novembre, avaient lieu en la Cathédrale, les funérailles de Mme Joseph Desrochers (née Marie-Louise Leduc) décédée le 6

novembre à l'âge de 62 ans.

La défunte faisait partie des Dames de Sainte-Anne et des Dames de charité.

et Roger Courchesne pour le titre des poids moyens. Cette rencontre sera de trois dans cinq, limitée à trente secondes. Ces deux hommes se sont déjà rencontrés; mais ce n'était pas pour le titre et tout indique que la rencontre sera très contestée. Il y aura un concours pour les poids moyens et le gagnant rencontrera le champion

poids moyen samedi soir prochain à St-Louis. Il y aura aussi un concours pour les poids légers ne dépassant pas 150 livres. Les poids lourds seront au programme de samedi soir. Environ 60 tireurs prendront part à ces concours depuis si longtemps attendus. Bienvenue à tous à la Villa Hôtel de Sainte-Barbe. L'entrée est gratuite.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Médard Montpetit. M. l'abbé H. Marleau chanta le service assisté de M. l'abbé Marcel Ladouceur et de M. l'abbé John Morand, comme diacre et sous-diacre.

M. Léopold Lefebvre conduisait le cortège funèbre. Les porteurs étaient: M. Lucien Pilon, M. Aimé Lefebvre, M. Mendoza Leduc, M. Wilfrid Lefebvre, M. Lionel Clairmont et M. Raoul Poirier.

Elle laisse dans le deuil 1 garçon, M. Paul Desrochers; 1 fille, Mme

Jean-Paul Gaudreau (née Colombe Desrochers); 2 frères, M. Gaspard Leduc et M. Euclide Leduc; 3 soeurs Mme Louis Latour (Yvonne Leduc), Mme Arthur Laberge (Berthe Leduc), et Mme Vve Michael Chatel (Georgiana Leduc); 1 belle-soeur, Mme Euclide Leduc (Flore Chevre-fils); 2 beaux-frères, M. Arthur Laberge et M. Louis Latour; 1 gendre, M. Jean-Paul Gaudreau; 1 bru, Mme Paul Desrochers (Marie Besselles) et ainsi que ses trois petits-enfants, Lise et André Gaudreau et Claire Desrochers.

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

MESSIEURS, magasinez à bonne heure en vous rendant chez Henri Cousineau

COMPLETS

Nous avons un choix varié de complet pour hommes et jeunes gens. Notez ces détails de haute qualité.

- Tissus tout laine, teints en fil, provenant de filatures anglaises ou canadiennes de renom.
- Coupe excellente, fini soigné pour plus d'élégance et de durée.
- Motifs dans le groupe: chevrons, rayures, quadrillés ou de fantaisie.
- Beau choix de couleurs
- Modèles droits ou croisés
- Toutes les grandeurs

PALETOTS

- Molleton tout laine importé ou domestique
- Choix de marques connus
- Coupe droite ou croisée
- Lignes nouvelles, doublure durable, fini soigné
- Nouvelles teintures
- Toutes les grandeurs



COUPE-VENT

"BOMBARDIER"

en gabardine avec fermeture-éclair, doublée en soie piquée. Beau choix de couleurs et de grandeurs.



VOYEZ NOS

- CHAPEAUX
- FOULARDS
- CHEMISES
- CEINTURES
- GANTS, etc.

Henri

"L'HOMME BIEN MIS S'HABILLE CHEZ HENRI"

COUSINEAU

Merceries pour Hommes

11a, Chaussée

VALLEYFIELD

Tél. 1403-W

Le public de Valleyfield attend avec hâte la présentation de "Princesse Joujou"

Par les Ménestrels, dimanche prochain, au séminaire — Mlle Pierrette André dans le rôle-titre

La popularité grandissante des spectacles d'opérette à Valleyfield fait que le public attend avec impatience la première représentation de "Princesse Joujou" qui sera donnée à l'auditorium du séminaire, dimanche soir prochain.

La vente des billets est excellente et le spectacle devrait combler en beauté l'attente des nombreux spectateurs qui se rendront au séminaire dimanche, pour voir "Princesse Joujou."

Mlle Pierrette André tient la vedette de l'opérette et interprète le rôle-titre. M. Lucien Bonhomme est son partenaire dans le "Prince Roland," tandis qu'une distribution des mieux choisie complète le spectacle. Mlle Jacqueline Debray incarne le personnage d'une actrice parisienne, Madeleine de Commercy,

soeur de Joujou. MM. Léo Garand, (Pépin de Château-Tambour), Rodolphe Lemieux (le Roi) Henri Lemieux (Chatelguyon), Mlle Mariette Gendron (la Reine), sont parmi les autres personnages de l'opérette.

L'intrigue est amusante et sentimentale à la fois. Les éléments de comédie abondent, tandis que l'aventure sentimentale se développe avec beaucoup d'intérêt au cours des trois actes de la pièce.

Les chœurs sont nombreux et très enlevants. La musique de Frédéric Autiero est des plus agréables. Les airs sont plaisants. A les entendre une fois, on a le désir de les réentendre de nouveau.

Le public de Valleyfield peut être assuré d'une représentation de choix dimanche prochain, à l'auditorium du séminaire.

Chez les dominicaines...

La Révérende Mère du Calvaire, Vicair Général des Religieuses Dominicaines, pour les maisons d'Amérique et du Japon a passé une quinzaine de jours au couvent local des Soeurs Dominicaines.

Dimanche, le 11 novembre, à 3 heures, p.m., Réunion générale des Tertiaires Dominicaines et des aspirantes Tertiaires, à la Villa Sancta Maria. Dans une intéressante Causerie. Le R.P. J. D. Beaudry, O.P. Promoteur Provincial du Tiers-Ordre Dominicain, a fait ressortir les richesses spirituelles de la Vie Do-

minicaine... Vie centrée sur le Christ et la Sainte-Vierge... Vie qui assure un plein rendement à notre Vie Chrétienne et mariale.

Un Forum, plein d'entrain a apporté la lumière à toutes nos questions d'ordre pratique. A l'issue de la Bénédiction solennelle du St-Sacrement, il y eut une imposante Cérémonie de Prise d'Habit et de Profession. Une Dame et quatre Demoiselles ont reçu les blanches livrées de St-Dominique et dix Novices ont été admises à la Profession.

A.R.

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque Tél. 625 Valleyfield, P.Q.
S'inscrire à l'avance! Bienvenue à toutes!

Du 15 au 18 novembre: Demoiselles, R.P. Villeneuve, O.M.I.

Du 19 au 22 novembre: Dames, par un Rév. Père Dominicain

Du 22 au 25 novembre: Jeunes Filles (Guides), R.P. Oscar Bélanger, S.J.

Du 26 au 29 novembre: Vie intérieure, R.P. Ménard, S.J.

Du 30 au 2 décembre: Demoiselles, R.P. A. Rodrigue, O.P. (2 jours fin de semaine)

Du 6 au 9 décembre: Demoiselles, R.P. Lucien Roy, S.J.

RECOLLECTION

La prochaine recollection des Anciennes Retraitantes aura lieu au sous-sol de la Cathédrale le 25 novembre prochain. 9 heures a.m. Messe dans la crypte, 9.30 heures a.m. Déjeuner dans la Salle Lacordaire, 10 heures a.m. Conférence par Mlle Madeleine Codebecq, "Avec Marie rien d'impossible".

Inscrivez vous à l'avance! Bienvenue à toutes!

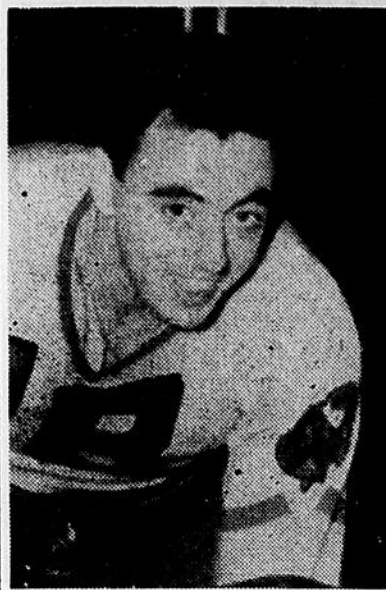
DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES ROUGES

Pour les
FEMMES

PÂLES, FAIBLES, ANÉMIQUES, TOUJOURS FATIGUÉES

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

CONTRE LES SENATEURS ICI DIMANCHE PROCHAIN A 2.30



JACQUES DESLAURIERS



GEORGES BOUGIE



PAUL LECLERC

Les Braves perdent 5-3 à Shawinigan

Après avoir pris une avance de 2-0 dans la première période, les Braves de Valleyfield ont perdu une joute des plus excitantes à Shawinigan-Falls samedi soir dernier devant plus de 4000 personnes.

Paul Larivée, sur des passes de Saindon et Gervais, et André Corriveau, avec l'aide de Eddie Redmond et Jean-Paul Bisailon, avaient réussi les premiers deux points des Braves. Shawinigan prit les devants dans la deuxième période mais l'incomparable Kitoute Joannette égalisa les chances à 13.47 de la 3e période sur des passes de Bisailon et Irvine.

Dans la dernière minute Wise-

man déjoua Paul Leclerc pour donner l'avance à Shawinigan 4-3. Toe Blake décida alors en faveur d'un 6e avant et retira Leclerc des filets des champions. La stratégie rata puisque Buchanan compta le 5e et dernier point des Cataractes alors qu'il ne restait qu'une seconde de jeu.

Voici le sommaire de cette partie:

Première période

- 1—Valleyfield, Larivée (Saindon, Gervais) 15.04
- 2—Valleyfield, Corriveau (Bisailon, Redmond) ... 17.22
- 3—Shawinigan Falls, Ouellette (Laliberté, Taylor) 17.51

Deuxième période

- 4—Shawinigan Falls, Buchanan (Mahaffy, Bowness) ... 11.38
- 5—Shawinigan Falls, Ouellette (Talbot, Arcand) 18.06

Punition: Taylor.

Troisième période

- 6—Valleyfield, Joannette

- (Bisailon, Irvine) 13.47
7—Shawinigan Falls, Wiseman (Read) 19.15
8—Shawinigan Falls, Buchanan (Mahaffy) 19.59

Ce qu'il faut pour les repas maigres



57



Votre Photo - - - le plus beau cadeau

Pour LUI ou pour ELLE votre photo sera un cadeau qui rappellera des souvenirs pour des années à venir. Pour donner un cadeau si précieux, appelez 2065 dès aujourd'hui et nous vous fixerons une date, celle qui vous conviendra le mieux. N'attendez pas à la dernière minute! Si vous désirez votre photo pour Noël,

APPELEZ 2065 DES AUJOURD'HUI

Studio Raymond Lavoie

313, rue Victoria

Valleyfield

Kwong, Corriveau, Bisailon et Deslauriers donnent la victoire aux Braves à Sherbrooke

Les champions scorent quatre points à Sherbrooke — Dubé évite le blanchissage aux siens — Une foule de 3000 personnes

Dans la Ligue Senior, mardi soir dernier, une seule partie était disputée et les Braves de Valleyfield en ont profité pour s'assurer l'unique possession du classement, 2 points en avant du club Chicoutimi en triomphant du club Sherbrooke au compte de 4 à 1.

Les Braves avaient trois hommes de moins sur leur alignement à Sherbrooke mardi soir. Les blessés étaient Georges Bougie, Jackie Schmidt et Eddie Redmond. Nos champions ont joué avec brio pour mener le bal du commencement à la fin de la partie.

Le club de Toe Blake prit une avance dès la première période grâce à un but de Kwong dans la quatrième minute de jeu et des buts de Corriveau et Bisailon portèrent cette avance à 3-0 durant la moitié de la reprise. Il restait à peine deux minutes de jeu lorsque Gilles Dubé, un ancien porte-couleurs des Canadiens compta l'unique but qui devait éventuellement éviter un blanchissage à son club.

Pour plus de sûreté, dans la troisième période, Deslauriers compta un quatrième point pour les Braves.

Première période

1—Valleyfield: Kwong (Irvine, Ernst) 3.14
Punitions: Bourassa 6.52, McCabe 15.11.

Deuxième période

2—Valleyfield: Corriveau (Joannette) 2.53
3—Valleyfield: Bisailon (Corriveau, Irvine) 8.53
4—Sherbrooke: Dubé (Tremblay, McDougall) .. 17.54
Punitions: M. Bessette 4.53, Lépine 7.15, 11.20.

Troisième période

5—Valleyfield: Deslauriers (Joannette)
Punition: Ernst: 9.19.

LANCERS CONTRE

Leclerc 8 8 16—32
Bessette 11 9 7—27

Hôtel Chateau Salaberry Valleyfield, Qué.

Visitez notre "Grill"
(air conditionné)

Deux appareils de

TELEVISION

seront prochainement en opération chaque soir

SPECIALITES

Mariages, banquets, réunions d'amis, etc.

Nous défions toute compétition.

SATISFACTION GARANTIE

Une visite est requise

Le nylon et son usage de nos jours

Causerie de M. H. Mercereau devant les rotariens ici

M. Harry Mercereau, autrefois avec la Defense Industries Limited, à Nitro, aujourd'hui à l'emploi d'une industrie de nylon, était le conférencier au dîner hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield mardi midi dernier, le 13 novembre, au Château Salaberry, sous la présidence de M. Douglas Montgomery.

Présenté par Jack Maudsley et remercié par le capitaine Herron, M. Mercereau parla tout d'abord du développement du rayon au cours des 25 dernières années et la venue du nylon en Amérique il y a près de deux décades.

Les fibres synthétiques firent leurs débuts vers 1935 et finalement le nylon devint un des vêtements les plus populaires avec la deuxième guerre mondiale.

Le rayon naturel est grandement affecté par les changements atmosphériques notamment par l'humidité. Il n'en est pas ainsi pour le

Un chef d'oeuvre de beauté et de perfection dans la vitrine chez

Electrical Home Ltd
la semaine prochaine

16, Nicholson Valleyfield

nylon qui a une résistance parfaite aux changements de température. La durabilité du nylon ne peut se comparer, dit le conférencier.

Le nylon est utilisé dans la fabrication de plusieurs vêtements tant pour les hommes que pour les femmes, demoiselles ou enfants. On s'en sert aujourd'hui avec des succès inespérés pour la fabrication du câble de toutes sortes, pour les filets de pêche, dans les pneus, etc.

Le conférencier termina ses remarques en ajoutant que le nylon continuera d'être populaire et se vendra à des prix modiques; aussi

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE

D.B.A.

Tél. 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

qu'il ne nuira jamais aux industries des textiles déjà en opération.

FONDÉ EN 1695

de KUYPER

Blended GIN

Distillé au Canada

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

STUDIO LAVOIE

VALLEYFIELD

LIGUE SENIOR

du Québec

Parties à venir à Valleyfield

Dim. 18 nov.—Ottawa à Valleyfield

Mer. 21 nov.—Valleyfield à Québec

Jeu. 22 nov.—Valleyfield à Chicoutimi

Dim. 25 nov.—Valleyfield à Québec

Mer. 28 nov.—Chicoutimi à Valleyfield

Au cours de la semaine les parties à Valleyfield commencent à 8.30 heures. Le dimanche toujours à 2.30 de l'après-midi.

A Valleyfield l'homme chic s'habille au magasin

DION

Paletots d'hiver pour hommes

Spécial

\$39.00

- Molleton anglais tout laine
- Elysien
- Velours

Coupe impeccable dans des tissus de haute qualité. Modèles à devant simple ou croisé. Chaud doublure. Marine, brun, gris moyen et gris Oxford. Poches appliquées ou latérales. Tailles 38 à 44, pour hommes de tous âges. Autres modèles réguliers jusqu'à \$59.00.

Complets de qualité

\$42.00

STYLE AMERICAN LOUNGE

Vaste choix de tissus — worsteds tout laine, teints en fil, gabardine, flanelle grise worsted.

Teintes riches — brun, bleu, gris, bleu-gris.

Grande variété de motifs — rayures, tans unis, texture fantaisie.

Choix de deux modèles élégants — droit, revers long, 1 bouton; croisé 2 boutons (1 seul boutonné).

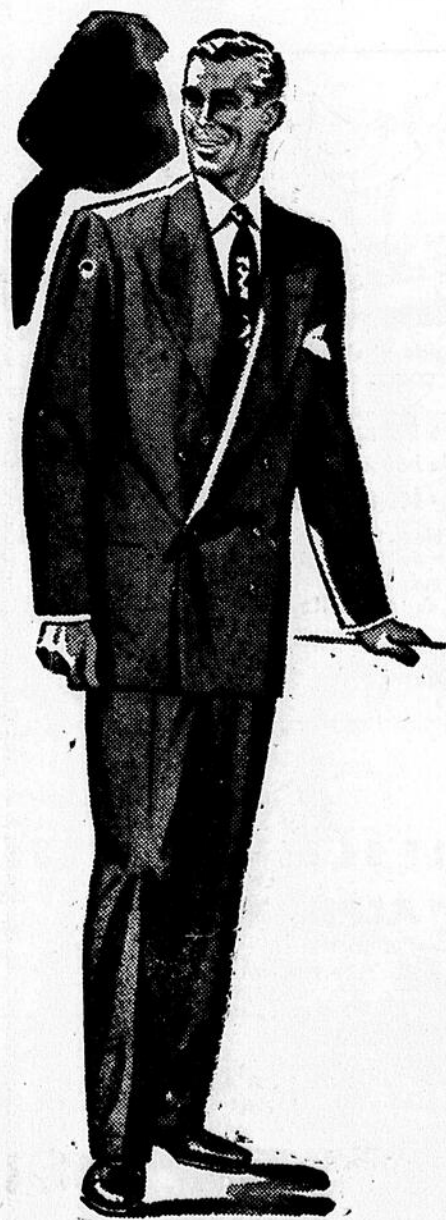
Détails soignés de confection — quelques-uns à coutures piquées. Pantalons à plis, passants bas, fermoir éclair. Grands 24 à 44.

CHEZ DION

241, rue Victoria

VALLEYFIELD

Téléphone 31



Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué.

Tél. 2679

Lafontaine & Lauzon Avocats

Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.
Rés. 32, Isabella; tél. 994 Rés. 57, St-Thomas; Tél. 274

60 candidats sont initiés chez les Chevaliers de Colomb 1180 à Valleyfield dimanche dernier

Sous la présidence du Dr Aimé Leduc et de M. Omer Demers — Liste des nouveaux membres du conseil 1180 à Valleyfield

Comme on l'avait prévu, l'initiation de dimanche dernier, chez les Chevaliers de Colomb de Valleyfield, a remporté un magnifique succès.

Une soixantaine de candidats ont passé les diverses étapes des trois degrés de initiation pour être admis dans la chevalerie.

Cet important événement s'est déroulé sous la présidence du Dr Aimé Leduc, député de district, et de M. Omer Demers, député grand chevalier du conseil 1180, en l'absence de M. J. Oscar Sicotte, grand chevalier.

Parmi les officiers qui ont participé à l'exemplification des trois degrés, on remarquait: M. le juge Maurice Fortin, MM. Antonin Cailhier, Philippe Boyer, Paul-Osée Leduc, Joseph Degré, René Bertrand, ainsi que MM. les abbés L. U. Bélanger et H. O. Vaillancourt.

La journée a débuté par une messe de communion générale à la crypte de la cathédrale, suivie d'un déjeuner qui fut servi à l'hôtel Larocque.

A dix heures de l'avant-midi, on procéda aux cérémonies du premier degré. Après une période de temps libre à l'heure du dîner, candidats et officiers revinrent aux salles pour l'exemplification du deuxième degré, suivi immédiatement du troisième degré.

Une nombreuse assistance, comprenant des frères chevaliers du conseil de Valleyfield et des conseils environnants, a été témoin de cette cérémonie de l'initiation, qui a remporté un si beau succès.

Voici la liste des nouveaux initiés dans la chevalerie:

Valleyfield: Emile Audette, 98a, Lasnier; René Barrette, 5a, Ste-Hélène; Bertrand Beauchamp, 30, Ellen; Gérald Beauchamp, 299, Danis; J. Benoit Béchard, 46, Du Marché; Jean Benoit, 242, Grande-Ile; Gilles Berthiaume, 132, St-Joseph; Wilfrid Brisson, 21, Académie; Benoit Brousseau, 70a, Fabre; H. Paul Chamberland, 41, Notre-Dame; Philora Chatel, 205, St-Jean-Baptiste; Raymond Chevrier, 11, Thibault; Roger Cloutier, 54, Ellen; Jean Desrosiers, 15, Cossette; Antonio Dubé, 399, Danis; Réal Duranceau, 87, Alexandre; Léopold Ferguson, 121, St-Eugène; Henry Gagnon, 131, St-Eugène; Lucien Gariépy, 11, Edmond; Armand Gazeille, 166, St-Eugène; Pierre Hallé, Chemin Grande-Ile; Ray. Hanna, 20a, Du Marché; Ls-Joseph Hébert, 70, Ellice; Roland Jolicoeur, 33, Cléophas; J. Guy Julien, 8, Récollet; Georges Labbé, 83, Du Marché; Richard Lafontaine 32, Isabella; Adélar Lalonde, 82, Cousineau; Richmond Lalonde, 105, Thibault; Raymond Lavoie, 313 Victoria; M. Philippe Lauzon 57, St-Thomas; Armand Leclair, 181, Victoria; Adrien Leclerc, 220, St-Jean-Baptiste; Maurice Léger, 9, St-Joseph; Rodolphe Lemieux, 251, St-Jean-Baptiste; Yvon Peloquin, 175, J.-Cartier; Philippe Perras, 237a, Blvd du Havre; Roger Poirier, R.R. No. 1, Grande-Ile; J. Guy Primeau, 8, St-Isidore; J. Guy Quevillon, 204, Ellice; René Richer, 74, Viau; Ai-

Ne manquez pas
de voir la vitrine

d'Electrical Home Ltd

la semaine prochaine

16, Nicholson Valleyfield

mé Salvail, 77a, Champlain; Roger Thibault, 329, Dufferin; Gérard Tremblay, 112, St-Laurent; André-Marie Wallot 67, St-Jean-Baptiste; Emery Galipeau.

Autres endroits — Ste. Barbe: J. Pierre Girouard, J. Luc Poirier, Maurice Brisson; St-Timothée: Maurice Rouleau; St-Anicet: Léo St-Onge; Ormstown: Aurélien Duchesne; St-Stanislas de Kostka: Donald Taillefer, Marcel Viau; St-Téléphore, Philippe Libolron.

Concours de pêche terminé

De nombreuses inscriptions

Maintenant que la saison de pêche est terminée, les membres du Club Sportif des pêcheurs du Lac St-François inaugureront bientôt leur saison d'hiver par une grande soirée au cours de laquelle on fera la distribution des prix aux gagnants.

La saison de pêche a connu une très grande activité cette année si l'on en juge par les nombreuses inscriptions reçues. Cette saison il y avait un concours pour toutes les catégories de poissons et les gagnants recevront de magnifiques prix.

Très prochainement aura lieu une grande soirée en la salle de l'Hôtel-de-Ville pour procéder à la distribution des prix aux gagnants des diverses catégories. La date n'a pas encore été fixée. Mais les membres du club en seront avisés à temps. On s'attend à une foule record pour cette grande réunion. Un programme spécial sera élaboré et les assistants seront assurés de passer une agréable soirée.

Annoncez dans La Gazette

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

7, rue Nicholson Téls. 870
Res. 1006
VALLEYFIELD

ACHETEZ VOS PRODUITS PHARMACEUTIQUES

A LA

Pharmacie Labrosse

56, St-Laurent

Tél. 2080

Valleyfield, P.Q.

MAMMITE

Pénicilline 100,00 unités le tube, 80c

Pénicilline 75,000 unités le tube, 75c

Mypens, tube\$1.05

Pénicilline Viobin, le tube, 75c

Peni-mycin contre la mammitte, \$1.05

Coxine, 4 onces\$1.75

VIOBIN penicilline 100,000 unités, 81c

Bas élastique en coton\$ 12.00

Bas élastique en nylon. Spécial 11.25

Apportez-nous vos prescriptions. Elles seront remises avec soin par un pharmacien diplômé

SPECIAUX

AYERST 10-D, 4 onces\$1.00	N. C. F., liquide\$5.90
AYERST 10-D, 16 onces\$2.25	VI-DELTA \$1.65 \$2.85
HUILE de foie de morue, de Wampole\$1.25	VI-DAYLIN \$1.55 \$3.30
SCOTTS EMULSION0.73; \$1.33	GASPEOL, — HUILE de foie de morue\$1.25
KEPLERS — HUILE de foie de morue\$1.00 \$1.75	ALPHAMETTES, capsules\$1.00
WATERBURY'S Compound\$1.25	— \$1.85 \$3.50
N. C. F., liquide\$1.55	TRI-CAPS\$4.20
N. C. F., liquide\$3.35	VITA-VAX\$2.25
	PENTA-CAPS .. \$1.20; \$2.20; \$3.95

COMMENCE À AGIR EN 2 SECONDES

ARRÊTE LE MAL DE TÊTE

ASPIRIN

PRIX LES PLUS BAS

12 comprimés 10c
24 comprimés 20c
100 comprimés 75c

LE VÉRITABLE ASPIRIN EST MARQUÉ COMME CECI

ADOUCISSEZ VOTRE ESTOMAC AVEC LES

TABLETTES DE LAIT DE MAGNÉSIE

PHILLIPS'

A SAVEUR DE MENTHE

30 tablettes 24c
75 tablettes 46c
200 tablettes 92c

Une méthode rapide et simple D'ENRAYER LA COCCIDIOSE

"COXINE"

dans l'eau de boisson

FACILE À UTILISER - ÉCONOMIQUE

COMPRIMÉS No 2315
Bte de 25 - \$4.85 Bte de 50 - \$9.40
CONCENTRÉ No 2528
Fl. de 4 oz. \$1.30 Fl. de 16 oz. \$4.10

Pour enrayer la Mammite

"BOO-JEES"

A LA PÉNICILLINE

Le traitement pratique de la mammitte

Prêtes à servir — ne demandant ni seringue ni solution

No 2903—10,000 unités int. Tube de 12 \$2.00
No 2901—25,000 unités int. Tube de 6 \$1.50

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU 2 hrs à 6.00 p.m.

9 hrs à 12.00 a.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi
71, Ave. Grande-Ile VALLEYFIELD, QUE. Téléphone 881
103, rue St-Laurent Beauharnois Téléphone 495-W

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TÉLÉPHONE 540



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Ayerst

HUILE DE FOIE DE MORUE ET

"ALPHAMETTES"

CAPSULES LIQUIDE
PRÉPARATIONS CONTRÔLÉES ET TITRÉES BIOLOGIQUEMENT

4 onces .. 75c
16 onces .. \$1.75
25 .. \$1.00
50 .. \$1.85
100 .. \$3.50
25 cc .. \$1.65
50 cc .. \$3.00
4 onces .. 60c
16 onces .. \$1.50

APPELEZ 2080

Delpha Sauvé Robert Sauvé, B.A.
Assurances - Immeubles
VOYEZ
SAUVÉ & FRÈRE
57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q.
TEL. 706

COURTIERS EN IMMEUBLES
Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?
Adressez-vous à
SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé Robert Sauvé
Courtiers licenciés en immeubles
57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

Si vous êtes vendeur, nous avons l'acheteur
Si vous êtes acheteur, nous avons le vendeur

RESIDENCES PRIVEES ET LOTS VACANTS

Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Bâtisse commerciale, rue Victoria, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Lots Chemin de Ligne, Paroisse Grande-Isle, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée, 5 logis, Blvd du Havre, Valleyfield
Résidence privée, un logis, rue St-Laurent, St-Timothée
Résidence privée deux logis, rue Ogilvie, Valleyfield
Entrepot (pouvant servir de garage public) et lot rue Jacques-Cartier, Valleyfield
Résidence privée deux logis, rue St-Eugène, Valleyfield
Résidence privée 6 logis, rue Salaberry, Valleyfield
Lot rue Viau, Valleyfield
Bâtisse, 1 logis, rue Victoria, Valleyfield
Bâtisse un logis, rue du Marché, Valleyfield
Bâtisse 2 logis, rue Edmond, Valleyfield
Bâtisse 2 logis, rue Champlain, centre, Valleyfield
Bâtisse, 1 logis, rue Donald, Valleyfield
Bâtisse, 2 logis, rue Viau, Valleyfield
Lots, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield
Bâtisse deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Bâtisse en brique deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Bâtisse commerciale rue St-Laurent, Valleyfield
Deux propriétés sur grand lot, Chemin du Milieu, Valleyfield
Lot situé Chemin Larocque, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Dufferin, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue Wilfrid, Valleyfield
Résidence privée un logis, rue St-Lambert, Valleyfield
Résidence privée, deux logis, rue St-Lambert, Valleyfield

COMMERCES A VENDRE

Restaurant, ville de Huntingdon, Qué.
Magasin lingerie pour dames, rue Victoria, Valleyfield
Garage, ville de Léry, Co. Châteauguay, Qué.
Restaurant, ville de Beauharnois, Qué.
Hôtel à Glen-Robertson, Ontario
Magasin de mdses sèches, rue Victoria, Valleyfield
Salle de billard et restaurant, Valleyfield
Bowling, ville de Beauharnois.
Garage Public, Valleyfield
Magasin général, St-Michel de Napierville, Qué.
Hôtel, Co. Huntingdon, Qué.
Commerce d'épicerie, Bellerive, Valleyfield
Magasin lingerie pour dames, rue St-Laurent, Valleyfield
Restaurant très bien situé, Valleyfield

FERMES A VENDRE

Ferme à Ste-Barbe, Co. Huntingdon, Qué. (avec ou sans roulant)

Ferme St-Stanislas de Kostka, Qué.

A LOUER

Local très bien situé rue Dufferin, Valleyfield

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Message important

Chaque chose à sa place dans la vie: les affaires, le sport, la religion, etc. Nous croyons notre devoir de rédacteur sportif de reproduire dans nos colonnes sportives aujourd'hui le message intéressant et stimulant de Sa Sainteté le Pape Pie XII prononcé en fin de semaine dernière au Vatican.

On y lit:

Sa Sainteté le Pape a lancé, en fin de semaine, un appel aux rédacteurs sportifs les priant d'écrire avec "sobriété, ce qui est mille fois plus puissant qu'un lyrisme dithyrambique".

Il a dit à des chroniqueurs sportifs représentant 14 pays qu'ils ne doivent pas être tout simplement des "reporters" racontant la superficialité des événements sportifs et cherchant à faire effet au moyen "d'un style lourdement coloré, par une vivacité de narration pittoresque et par un vocabulaire tellement technique qu'il n'est compréhensible qu'aux spécialistes dans la matière."

Au lieu de tout cela les chroniqueurs sportifs devraient être conscients de la puissante influence qu'ils exercent et devraient se servir de cette influence pour former l'opinion publique.

Ceci peut être accompli au moyen de "brèves réflexions" au début ou à la fin d'un article, ou, "mieux encore, par un seul mot qui peut mettre en lumière un incident, un geste, une attitude."

Le Pape a fait ces commentaires dans un discours préparé en langue française lors d'une audience accordée aux délégués de la 20e assemblée plénière de l'Association internationale sportive de presse présentée en congrès à Rome.

Sa Sainteté a donné aux délégués un aperçu en quatre points relativement à la place des sports dans la vie, soit:

1 — "Le sport ne doit pas être une fin en lui-même. Il ne doit pas dégénérer en un culte de la matière."

2 — "Le but du sport est d'apporter une détente afin que les travailleurs puissent retourner à l'accomplissement de leurs tâches avec une vigueur nouvelle et un système nerveux tonifié."

3 — "Les sports ne doivent pas paralyser l'intimité du mariage, ni les vœux sacrés de la vie familiale. La vie familiale est tellement précieuse que cette protection ne peut pas lui être refusée."

4 — "Le même principe doit être mis en pratique quand il est question de devoir religieux. Le dimanche, la première place appartient à Dieu."

Le Pape a précisé que l'Eglise catholique "ne défend pas la pratique du sport le dimanche, mais, au contraire voit la chose d'un bon oeil à la condition, toutefois, que le dimanche demeure toujours la journée du Seigneur, de même que le jour de repos corporel et spirituel."

D'autres domaines

Tous les joueurs des Braves assisteront au banquet des Dames Patronesses ce soir au sous-sol de la Cathédrale. Nos champions agissent ainsi en réels champions, non seulement sur la glace mais dans leurs activités extérieures.

Nos blessés

Les Braves ont actuellement trois blessés sur leur alignement. Jackie Schmidt est de retour chez lui après un stage d'une semaine à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield. Georges Bougie s'est blessé au dos à Shawinigan mais tout indique qu'il pourra reprendre son poste ces jours-ci. Ed-

die Redmond est aussi sur la liste des blessés, souffrant une blessure à une jambe. Il fit le trajet à Sherbrooke mardi mais n'endossa pas l'uniforme des Braves.

Beaux barils Schenley

Les amateurs de hockey qui fréquentent l'aréna, le home des Braves, ont remarqué depuis quelques jours que les barils utilisés pour arroser la glace entre les périodes ont subi une transformation presque complète. On y annonce Beau Geste, un produit Schenley. Les hommes préposés à ces barils sont tous des employés de la Schenley. Leurs uniformes blancs et attrayants annoncent aussi Beau Geste. Ce geste de Beau Geste de Schenley est encore un actif de cette compagnie locale qui s'empresse toujours de prêter main-forte aux Braves de Valleyfield à maintes occasions.

A Lachine dimanche

Plusieurs milliers de personnes ont assisté à la joute d'exhibition entre les Braves et le Lachine à Lachine

COMMANDEZ
Coca-Cola
avec votre épicerie

PARTICIPEZ AU
Grand Concours Moffat
CHEZ
Electrical Home Ltd.



Voyez les nouveaux poêles électriques Moffat 1952

Voilà la chance de gagner un nouveau poêle électrique MOFFAT 1952

PARTICIPEZ

Au Grand Concours National Moffat

Plus de \$7,500.00 en prix

Pour de plus amples informations voyez

Electrical Home Ltd.

16, rue Nicholson

Valleyfield

Téléphone 51

dimanche après-midi dernier. La-chine remporta les honneurs 8-6. On se souviendra que le Lachine est cette année club-ferme des champions.

Annoncez dans La Gazette

ARTHUR W. SULLIVAN

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél. 706

Casier Postal 124

Meloche et Perron
AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

"L'homme bien mis s'habille"

chez

HENRI

11a, Chaussée

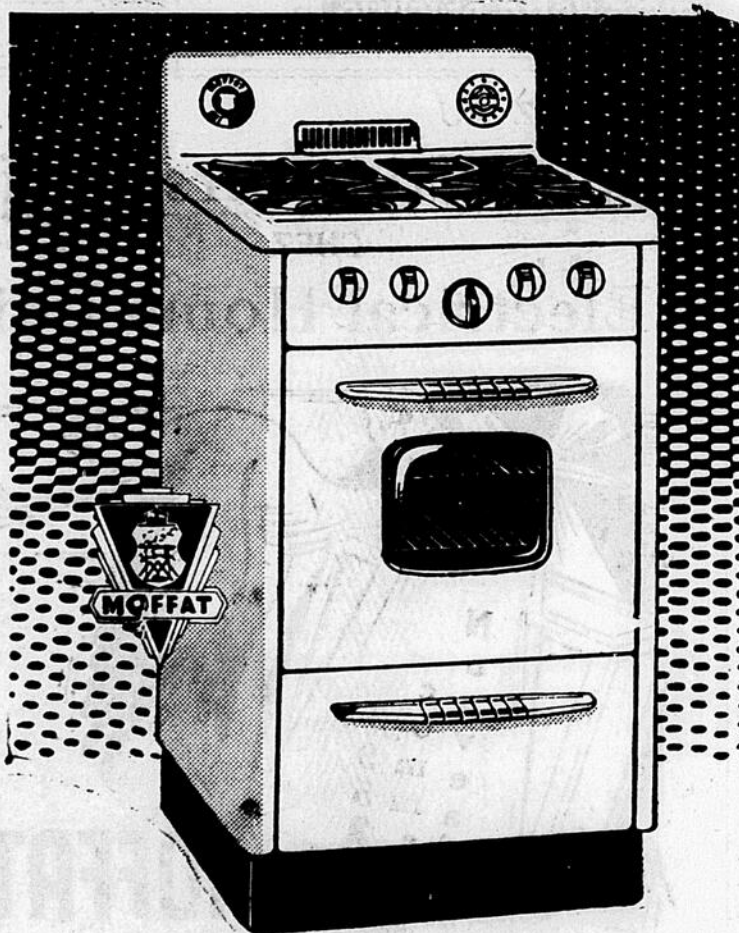
VALLEYFIELD

N'oubliez pas le concours de "La Mariée de la Semaine chez Marchand Frères



LES VOICI! . . . les nouveaux Poêles à Gaz complètement automatiques Moffat pour 1952. Ci-illustré est le modèle No 2108 — avec le four Rayon-X qui élimine "le furetage dans le four", et le contrôle par horloge instamatic de la cuisson lorsque vous êtes sortie pour la journée. Autres avantages comprenant Chauffe-Plats — Minuterie — Allumage automatique de tous les brûleurs. Venez voir celui-ci et les autres poêles à Gaz Moffat faciles à opérer aujourd'hui. Il y a un modèle en style . . . dimensions . . . prix . . . pour convenir à vos besoins. Termes faciles.

\$314.⁷⁵



Grande Capacité dans ce Compact **POÊLE À GAZ MOFFAT**
LE POÊLE NO 1 DU CANADA



Cuisson au Gaz Automatique libre de soucis
avec **MOFFAT**

Ce nouveau poêle à Gaz Moffat 1952 est conçu pour vous donner le maximum de rendement de cuisson là où l'espace est limité. Parmi ses avantages nombreux sont le nouveau Four Rayon-X, éliminant le "Furetage dans le four" — Gril Spacieux avec lèche-frite sans fumée et grilloir — Minuterie pratique — Allumage Automatique de tous les brûleurs.

Nous avons un choix complet de Poêles à Gaz Moffat — il y en a un pour convenir à chacun de vos besoins — en style — dimensions — prix! Ne manquez pas d'entrer en passant aujourd'hui. Modèle illustré

Autres modèles à prix variés

Nos experts installent votre poêle à gaz et nous en faisons la livraison tout en vous garantissant un service rapide.

VOICI LA GAGNANTE
DE LA SEMAINE

Mlle Pauline Bernier,
63, Ellen Valleyfield

ENVOYEUR

M. Hervé Gauthier,
52, rue Tully Valleyfield

Gagnez ces prix

PRIX POUR LA MARIÉE GAGNANTE DE CHAQUE SEMAINE
1 paire de gants Louis Fischl
1 chandail Helen Harper
4 paires de bas Nylon Corticelli
1 store venitien Zeph-Aire Deluxe
1 nécessaire à permanente Toni Home avec provision pour un an
1 panier à linge Royal Laundry de Rockland Furniture Co.
1 fin de semaine pour deux personnes au Nymarks Lodge, St-Sauveur des monts

PRIX POUR LE MARIÉ GAGNANT DE CHAQUE SEMAINE
1 paire de gants Balcer Gold Medal
1 chemise Stetson

PRIX À L'ENVOYEUR DE CHAQUE SEMAINE
1 chandail Fainer
2 paires de bas Nylon Corticelli

GRAND PRIX DE LUXE
1 bouquet de rose autographié de Dale Estate
12 photos de mariage pour la mariée et le marié gagnants du Studio Marcel
1 set de valise pour la mariée et le marié de Paramount Luggage
1 paletôt Cavatwill pour le marié
1 chaise de repos de Bogdon & Gross, Walkerton, Ont.
2 lampes Tuscan avec abat-jour

EN PLUS
1 robe "Shan Ray" de The Ideal Dress Company Ltd.
1 chandail Helen Harper
4 paires de bas Nylon Corticelli
1 store venitien Zeph-Aire Deluxe
1 nécessaire à permanente Toni Home avec provision pour un an
1 panier à linge Royal Laundry de Rockland Furniture Co.
1 fin de semaine pour deux personnes au Nymarks Lodge, St-Sauveur des monts
\$100.00 en marchandises seront données à la mariée gagnante qui aura une facture d'achat faite à notre magasin entre le 30 septembre 1951 et le 21 décembre 1951.

FORMULE DE PARTICIPATION

NOM DE LA FUTURE MARIÉE

.....
s.v.p. écrire en lettres moulées

ADRESSE

NOM DU FUTUR MARIÉ

ADRESSE

DATE APPROX. DU MARIAGE

NOM DE L'ENVOYEUR

ADRESSE

QUESTION: Qui est l'archevêque de Montréal?

MARCHAND FRÈRES
Meubles ———— L'Équipement ————

209, rue Victoria

Tél. 163

Valleyfield

SAMEDI, 17 novembre: 100 tubes de pâte à dents Ipana "pour un sourire de beauté" seront donnés aux 100 premières personnes qui apporteront à notre magasin leur formule de participations à notre concours.

•.- Une semaine provinciale sans égale -.-•

SOIREE INTIME DES JEUNES FORT BIEN REUSSIE A VALLEYFIELD



La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield a connu une semaine de grandes activités pour ses membres et amis à l'occasion de la Semaine Provinciale la semaine dernière. Ces photos ont été saisies samedi soir dernier, le 10 novembre, au Chalet du Parc Sauvage, à l'occasion de la soirée des présidents. Au haut, le groupe qui avait pris place à la table d'honneur. Dans le groupe on remarque, de gauche à droite, Mme JOS. ARENO, M. GASPARD CREPIN, Mme Dr L. P. BRISSON, Mme MAURICE LAPOINTE, Mme EUDORE PILON, Mme ROBERT BESNER, Mme GERALD MEUNIER, M. ROBERT CAUCHON, député fédéral, Mme GASPARD CREPIN, Mme ROBERT CAUCHON, Mme Dr O. E. CAZA, M. ROLAND COTE, président actuel; M. JACQUES LAPOINTE, président sortant de charge; Mme JACQUES LAPOINTE, Mme ROLAND COTE et Son Honneur le maire de Valleyfield Dr O. E. CAZA. (2) Mme CREPIN, épouse du Sénateur GASPARD CREPIN, présente des fleurs à Mme JACQUES LAPOINTE et à Mme ROLAND COTE. (3) M. ROLAND COTE, président, présente le trophée de la Chambre Cadette de Valleyfield, à M. JACQUES LAPOINTE, ex-président. — (Photos Studio Marcel Enrg.).

Une semaine remplie de succès — Nombreuses activités — Le clou de la semaine, la Course aux Bouchons — La liste des heureux gagnants — Remerciements à tous

En effet ce fut une semaine exceptionnelle! pour la Chambre Cadette de Valleyfield une semaine qui a fait des personnes plus riches! une semaine qui ne s'oubliera pas facilement parce qu'elle a été marquée de succès!

COURSE—de Bouchons... Résultats merveilleux! Tel que prévu, la Course aux Bouchons, qui s'est déroulée dimanche dernier, s'est avérée aux yeux de tous un succès incontestable. La Chambre de Commerce Junior en est fière. Aussi tient-elle à remercier tous ceux qui y ont contribué directement ou in-

directement.

JUGES!

Pour assurer justice à tous les propriétaires de bouchons, deux juges furent minutieusement désignés. Messieurs Gaspard Crépin et Maurice Lapointe, sénateurs de notre Jeune Chambre, acceptèrent avec plaisir la fonction qui leur était attribuée.

LA COURSE EN MARCHE!

Dimanche dernier, sur les bords du canal, on pouvait voir la foule s'approcher nombreuse afin d'assister à une course en même temps

Suite à la page 28

Au Théâtre Royal

JEU. - VEN. - SAM. 15-16-17 NOVEMBRE

"Go For Broke"

Van Johnson

"In The Foreign Legion"

Bud Abbott - Lou Costello

DIMANCHE 18 NOVEMBRE

"Eve et le Serpent"

Hélène Garaud - Robert Moncade

"L'Ange et le Mauvais Garçon"

John Wayne - Gail Russell

LUN. - MAR. - MER. 19-20-21 NOVEMBRE

"Show Boat"

(en couleurs)

Kathryn Grayson - Ava Gardner - Howard Keel

"The Lady Gambles"

JEU. - VEN. - SAM. 22-23-24 NOVEMBRE

"Show Boat"

(en couleurs)

Kathryn Grayson - Ava Gardner - Howard Keel

Un autre film anglais

A VENIR:

"David and Bathsheba"

(en couleurs)

Gregory Peck - Susan Hayward

3 JOURS SEULEMENT

Admission: \$1.00

Ste-Barbe

Notes du mois d'octobre de l'Ecole du Sacré-Coeur:

10e année: Jean Paul Pinsonneault 74.5.

9e année: Gisèle Daoust 86.9, Bernadette Poirier 82.9, Jean Louis Trépanier 79.9, Yvon Joly 78.2, Denise Daoust 74, Nicole Bergevin 70.9.

8e année: Estelle Girouard 84.7, Gaëtan Joly 80.4, Marguerite Vallée 78.4, Raymonde Leduc 66.5, Jean Claude Haineault 65.7.

7e année: Yvon Leduc 73.3, Fernand Brissou 75.2, Germain Girouard 74.1, Jacques Pinsonneault 73.3, Ernest Legault 72.9, Carmen Haineault 69.9, Fernand Leduc 64.5, Réjeanne Brissou 64.2, Françoise David 58.3, Gilles Bergevin 56.3. M. Gilles Thibodeau, professeur et directeur de l'Ecole.

6e année: Claude Joly 85.5, Yolande Girouard 83, André Poirier 79, Paul André Tremblay 76.7, Denis Girouard 76, Sylvio Thivierge 74, Réjean Vallé 70, Marcel Pinsonneault 67.7, Denis Brissou 67.5, Arthur Chartrand 59.

5e année: Francine Girouard 95, Claire Jodoin 94, Gilles Joly 89, Gilles Trudel 76, Bernard Benoit 70, Julien Leduc 69, Aline Chartrand 66, Pauline Trudel 65, Marcel Robert 63, André Bergevin 60.2, Fernande Girouard 60, Edgar Leduc 53, André David 52, Huguette Lalonde 51, Lucille Lalonde 40, Jacques Vallé 32. Mlle Denise Desrosiers, institutrice.

4e année: Alain Tremblay 88, Camille Pinsonneault 86, Pierrette Leduc 85, Gilles Legault 84, Yves Vallée 82, Irène Langevin 79, Jeannot Brissou 74, Rosaire Daoust 73, Robert Haineault 72, Thérèse Haineault 71, Réal Vallée 57, Richard Benoit 56, Claude Derpentigny 55, Denise Lanctot 53, Thérèse Lauzon 50, Yvon Lauzon 49.

3e année: Serge Tremblay 94, Fernand Pinsonneault 94, Roland St-Onge 94, Denise Poirier 93.

Suite à la page 28

Le brûleur à l'huile

TIMKEN

Automatique et Silencieux
à "Flamme Murale"



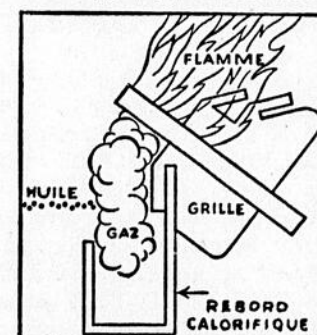
Transforme l'huile
en gaz — ensuite

il brûle le gaz avec une

ÉCONOMIE

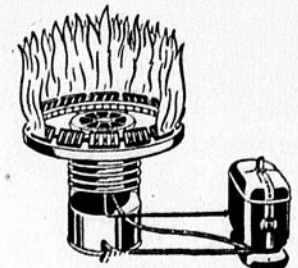
REMARQUABLE!

Une flamme bleuâtre intense balaye les murs de la fournaise— tire toute la chaleur possible de chaque goutte d'huile. C'est le seul type de brûleur automatique qui marie les meilleures



caractéristiques du chauffage à l'huile à la propriété de combustion inhérente au gaz. S'installe dans toutes les marques et capacités de fournaies et chaudières. Examen de votre système de chauffage et devis estimatif des frais de chauffage gratuits. Nous vous fournissons les renseignements et les chiffres— vous décidez. Téléphonnez-nous donc aujourd'hui même!

L'huile est transformée en gaz par l'unique rebord calorifique chromé illustré. Les gouttelettes d'huile sont projetées contre le rebord incandescent et vaporisées instantanément. Le mélange de gaz d'huile et d'air s'élève à travers les grilles... est surchauffé davantage par celles-ci... et brûle contre les murs de la fournaise; la flamme a la même couleur bleuâtre que celle du gaz de chauffage.



Vendu et installé par

Brûleurs à l'huile • Fournaies à l'huile • Chaudières à l'huile • Chauffe-eau à l'huile

Vendu et installé par

RAOUL VIAU

53, St-Lambert

Tél. 407-M

VALLEYFIELD

PROPRIETAIRES, GRACE A L'EPARGNE-SALAIRE



M. PAUL TREMBLAY, comptable à l'emploi de J. J. Joubert Ltée depuis 22 ans, connaît la valeur de l'épargne. C'est grâce à l'argent économisé par l'achat d'Obligations de la Victoire et d'Obligations d'Epargne du Canada chaque année qu'il a remboursé entièrement, en 1949, l'hypothèque qui grevait la maison qu'il s'était fait construire en 1940. Ci-haut, il est photographié en compagnie de Madame Tremblay, en face de leur maison, 580, rue Gounod, à Montréal.

CONSEILLER



Me MAURICE PERRON, nommé conseiller juridique de la Fédération des Chambres de Commerce de toute la province de Québec pour l'année 1951-52.

CONFERENCIER



Dr ARMAND FRAPPIER, éminent médecin attaché à l'Université de Montréal, qui sera le conférencier au dîner des Citoyens qui aura lieu ce soir, le 15 nov. Toute la population est invitée à cette réunion annuelle des Dames Patronesses et Gardes-Malades Bénévoles de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Gilles Quesnel meurt après une collision

Lundi matin dernier, le 12 novembre, à 11.10 heures, un malheureux accident coûta la vie au jeune Gilles Quesnel, âgé de 4 ans, fils de M. et Mme Zoltique Quesnel, 339 Boulevard du Havre, Valleyfield. L'accident est survenu en face du garage Paul Viau de Valleyfield.

Le bambin traversa la rue lors-

Jackie Shaw est blessé sérieusement

A la suite d'une détonation d'un fusil de calibre .22

Samedi le 10 novembre, un jeune garçon, âgé de 15 ans, Jackie Shaw a été gravement blessé au-dessus de l'oeil droit par une balle de fusil calibre .22. Cet accident survint sur la ferme de M. Edmour Cardinal, dans le rang du Milieu, à Valleyfield, lors d'une excursion de chasse organisée par un groupe d'amis. Un des compagnons du blessé, James Booth, déclencha le chien de son fusil alors que le jeune Jackie Shaw traversa et le frappa. Le jeune Shaw fut transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu. Le Dr. Y. Dandenault lui donna les premiers soins. Tout indique par les récentes nouvelles qu'il se rétablira très bien.

Un autobus dérape mais aucun blessé

(St-Timothée, D.N.C.) — Mercredi matin dernier vers 7 heures, lors de la plus désagréable température enregistrée cette saison, un autobus de la R.C.A.F. glissa hors de sa route devant la demeure de M. Jean-Paul Robitaille au nord de St-Timothée. On attribue évidemment ce dérapement à l'état glissant et dangereux de la route, qui est déjà bien assez dangereuse même sans glace et neige. Le verglas bloquant le pare-brise et rendant la vision presque nulle, contribua pour beaucoup à cette détestable aventure. Heureusement personne ne fut blessé. Il n'y eut que quelques écorchures sur le lourd véhicule et une longueur minime de cloture fut détruite. Il n'en fallut que très peu de temps pour replacer le mastodonte sur la bonne voie pour qu'ensuite la circulation reprit son cours normal. Par de telle température que tous soient donc prudents et attentifs, et ceci, pour leur plus grand bien et celui de leur prochain.

que le camion de M. Adrien Leduc, qui circulait de l'ouest à l'est, le frappa. Il fut transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield par les agents de la police de Valleyfield. A l'hôpital, le Dr Maurice Boyer ne put que constater la mort du bambin. Ce dernier souffrait d'une fracture du crâne. Le coronar, le Dr. O. E. Caza, rendit un verdict de mort accidentelle.

Initiation au ...

suite de la page 1
8 Recollet; Georges Labbé, 83 Du Marché; Richard Lafontaine, 32 Isabella; Adelard Lalonde, 82 Cousineau; Richmond Lavoie, 313 Victoria; B. Philippe Lauzon, 57 St-Thomas; Adrien Leclair, 181 Victoria; Adrien Leclerc, 161 Allard; J. Louis Leclerc, 220 St-J. Baptiste; Maurice Leger, 9 St-Joseph; Rodolphe Lemieux, 251 St-Jean Baptiste.

St-Telephore — Philippe Libouren.

Valleyfield—Yvon Peloquin, 175 J. Cartier; Philippe Perron, 237a Blvd du Havre.

Ste-Barbe — J. Luc Poirier, Maurice Perron.

Valleyfield — Roger Poirier, R.R. No. 1, Grand'Ile; J. Guy Primeau, 8 St-Isidore; J. Guy Quevillon, 204 Ellice; René Richer, 74 Viau.

St-Timothée — Maurice Rouleau.

St-Anicet — Leo St-Onge.

Valleyfield — Aimé Savail, 77a Champlain.

St-Stanislas de Kostka — Donald Taillefer.

Valleyfield — Roger Thibault, 329 Dufferin; Gérald Tremblay, 112 St-Laurent.

St-Stanislas de Kostka — Marcel Viau.

Valleyfield — And. Marie Wallot, 67 St-J. Baptiste.

Nos marchands St-Hyacinthe

Afin de mener à bonne fin l'organisation de leur congrès régional du 28 novembre, les membres de la succursale de St-Hyacinthe de l'Association des Marchands Détaillants se sont réunis de nouveau hier soir au Club Canadien. On s'est efforcé d'aplanir certaines difficultés d'organisation qui se présentent, et le secrétaire régional a démontré aux membres tout l'intérêt que leur volonté de réussir ce congrès a suscité dans les autres succursales. De fortes délégations sont assurées de nos autres succursales soit: Valleyfield, St-Jean, Iberville, Longueuil, Jacques-Cartier, Laprairie, St-Lambert, etc.

La réunion d'étude de l'après-midi débutera à 2.30 hres très précises par le tirage d'un prix de présence très substantiel. A partir de 3.00 heures, chaque section de commerce formée en comité distinct disséquera un agenda spécialement conçu pour elle.

Les officiers organisateurs invitent donc les marchands des comtés de Yamaska, Rouville, St-Hyacinthe, Iberville, St-Jean, Napierville, Laprairie, Verchères, Richelieu, Huntingdon, Beauharnois, Chambly, Châteauguay, Vaudreuil et Soulanges à leur rendre visite le 28 du courant St-Hyacinthe. Les mascontains vous promettent: de l'imprévu, de l'intérêt, des résultats, du plaisir.



Mme ALCIDE MIRON qui vient d'être choisie pour occuper le poste de Régente du Cercle Ste-Cécile des Filles d'Isabelle pour un 3e terme.

Ne soyez pas pris au dépourvu lorsque viendra le froid. Préparez-vous dès maintenant.

MOTO - MASTER

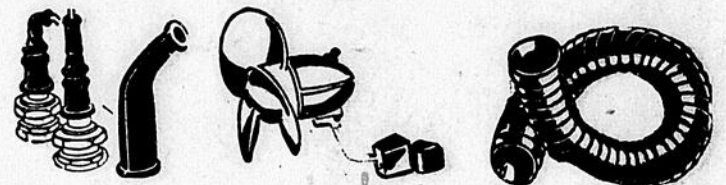
PERMA - FILL

Antigel - Permanent

Une occasion pour vous d'économiser tout en assurant à votre auto une protection complète contre le froid.

\$1.25 la pinte

\$4.89 le gallon



ANTI - GEL "SUPER" MOTO - MASTER

Il ne peut s'évaporer par la chaleur normale du moteur. Donne une protection satisfaisante contre la froide température.

Une pinte 67c

Un gallon \$2.59



PROTECTEURS pour bougies d'allumage — ils les protégeront contre le gel, l'humidité en les gardant au sec. Ensemble de 6, 69c. Ensemble de 8, 89c.

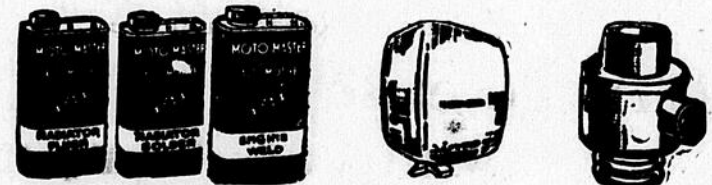
EVENTAIL à dégivrer — modèle électrique avec lames de caoutchouc. Comprenant un bon moteur à deux vitesses, \$8.85.

TUBE FLEXIBLE EN METAL — A l'épreuve de tout manquement, non-corrosif, pour tuyau d'échappement, carburateur, chaufferette 1" à 4" de diamètre, 18c le pied.

BOYAU POUR CHAUFFERETTE — Très fort pour une longue durée, 19c le pied.

NECESSAIRE A DEGIGRER — Vous pouvez l'installer à votre chaufferette pour garder votre pare-brise clair. S'ajuste à la plupart des chars, \$3.65.

ENSEMBLE POUR DEGIVRER VOS VITRES — Ce nécessaire prévient vos vitres contre la buée, 34c.



Composition à souder pour radiateur 29c

Composition pour nettoyer le radiateur 29c

Composition à souder pour moteur 49c

DEVIATEUR A NEIGE — s'ajuste facilement et gardera votre pare-brise contre la neige. En plastique de couleur, 79c.

THERMOSTATS — Il vous assurera une chaleur rapide de votre chaufferette, \$1.25

CANADIAN TIRE CORP.

ASSOCIATE STORE

29 NICHOLSON ST.
Valleyfield, Que.
A. J. Hickey

Phone 1235
Valleyfield Auto Supply

Importante assemblée au Touriste mardi soir prochain, le 20 novembre

Pour aider à la formation de l'équipe de baseball pour la saison 1952 — Collaboration du public

Les Chiefs de Valleyfield, champions de la Ligue Laurentienne de baseball indépendante senior de la province de Valleyfield, n'entendent pas se reposer sur les succès remportés au cours de la dernière saison alors qu'ils ont tout balayé sur leur passage.

En effet tous ceux qui s'intéressent aux sports en général, tout

particulièrement au baseball, sont invités à assister à une importante assemblée qui aura lieu mardi soir prochain, le 20 novembre, à 8.30 heures, au Club Touriste de Valleyfield.

On a actuellement procédé à la formation d'un comité provisoire qui veillera à mettre en branle les organisations voulues pour assurer le

succès du baseball à tous les points de vue en 1952. Ce comité est sous la présidence de M. Adrien Lefebvre; Eudore Pilon, vice-président; Léon Laberge, secrétaire, et Guy Paré, trésorier. Ce comité s'adjoindra le personnel voulu pour mener rondement le baseball d'ici l'ouverture de la saison en mai 1952.

Le comité invite tous les sportsmen à cette importante et urgente assemblée qui aura lieu mardi soir prochain au Touriste à 8.30.

Annoncez dans
La Gazette



M. EUDORE PILON

M. ADRIEN LEFEBVRE

ELECTRICAL HOME LTD.



MODELE 1034

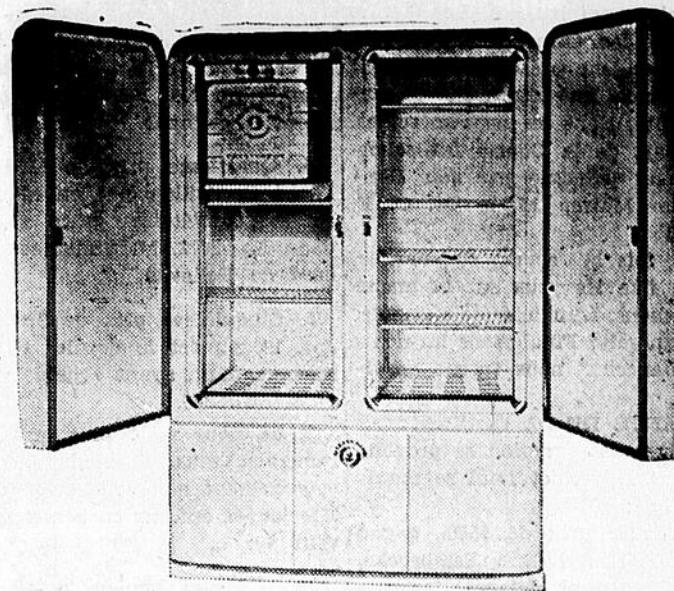
présente

La vente d'échange

LA PLUS SENSATIONNELLE

vue à Valleyfield

Nous vous garantissons UNE ALLOCATION MINIMUM pour votre vieux réfrigérateur, poêle ou laveuse PEU IMPORTE LA CONDITION. Votre vieil appareil vaut de l'argent chez Electrical Home Ltd. C'est maintenant le temps d'échanger vos appareils usés.



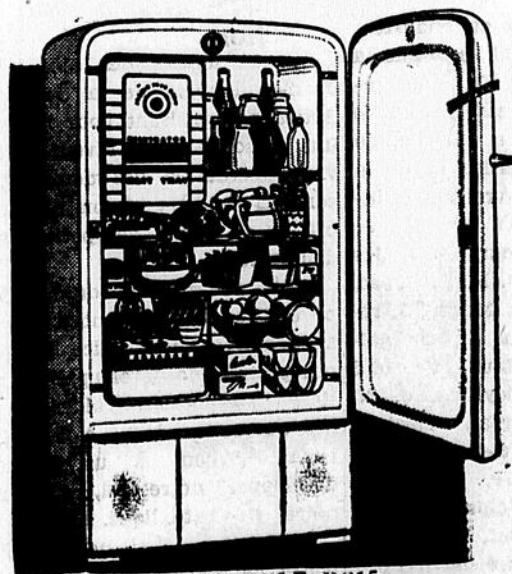
MODELE RS23

Refrigerateurs

	Prix courant	Allocation d'échange garantie peu importe la condition	vous payez prix maximum Plus taxe de vente
1 KELVINATOR, grand congélateur, modèle HM 10.9 pi. cu. \$	599.50	\$80.00	\$519.50
1 KELVINATOR, modèle SM 11.9 pi. cu.	549.50	60.00	489.50
1 KELVINATOR, grand congélateur, modèle RF15, 8 pi. cu.	461.50	55.00	406.50
2 KELVINATOR, modèle ID16, 8.6 pi. cu.	432.50	50.00	382.50
2 KELVINATOR, modèle C16, 7.5 pi. cu.	397.50	45.00	352.50
1 KELVINATOR, Model E12C, 6 pi. cu.	345.50	40.00	305.50
1 KELVINATOR, commercial, modèle RS23, 18.2 pi. cu.	606.50	80.00	526.50
2 KELVINATOR, gr. congélateur, modèle RS17, 12.2 pi. cu.	490.00	50.00	440.00
1 CROSLY SHELVDOR, grand congélateur modèle SC75, 7.6 pi. cu.	399.75	55.00	344.75

Poeles électriques

3 MOFFAT De Luxe No 1164CT	444.75	90.00	354.75
4 MOFFAT De Luxe No 1144CT	399.75	75.00	324.75
1 MOFFAT De Luxe No 1054CT	319.75	50.00	269.75
1 MOFFAT de Luxe Debutante	344.75	55.00	289.75
1 MOFFAT 1034T	264.75	40.00	224.75
2 MOFFAT 1014T	239.75	35.00	204.75
1 MOFFAT 1013RS	209.75	30.00	179.75
1 FINDLAY UH4M	202.00	30.00	172.00



MODELE RP15

Termes faciles, notre allocation d'échange paie en partie le versement initial.

Voyez nos allocations d'échange sur d'autres produits non annoncés tel que laveuses automatiques, laveuses ordinaires, radios combinés, etc., etc.

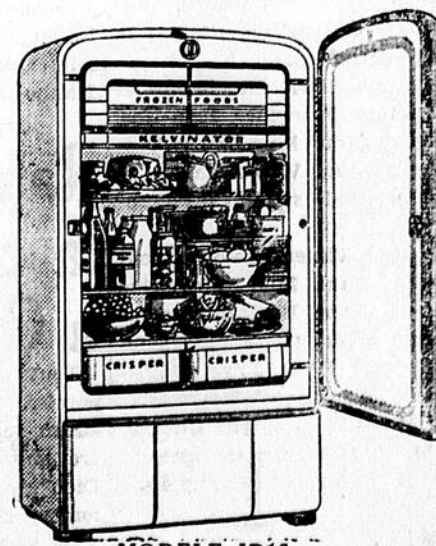
5% DE DEPOT VOUS RETIENDRA TOUT ARTICLE DANS NOTRE MAGASIN POUR LIVRAISON AU TEMPS DES FETES

ELECTRICAL HOME LTD.

16, rue Nicholson

Valleyfield

Téléphone 51



MODELE ID16



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à
toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Joursaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée... Valleyfield

VOUS ECONOMISEZ EN VI-
SITANT CHAQUE SEMAINE
NOTRE RAYON D'ÉPICERIES
ET VIANDES AU SOUS-SOL



Page 28

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 15 novembre 1951

Une semaine. . . .

Suite de la page 25

originale et intrigante Les Gardes Dollard des Ormeaux et Champ-plain, par leur présence, donnaient au spectacle une allure encore plus imposante. Nous les en remercions. Le départ de la Course fut solennellement effectué par son Honneur le Maire, M. le Dr. O. E. Caza.

Une fois la course commencée, chacun fixa les yeux sur la masse de bouchons. L'anxiété était grande. Qui gagnerait? Finalement les noms des "chanceux" nous furent dévoilés.

GAGNANTS DE LA COURSE

Les juges en fonction se prononcèrent et le verdict final se manifesta ainsi:

1. Premier prix de \$500., gagné par M. P. E. Sylvestre, Pembroke, Ont. Ce gagnant détenait le bouchon No. 2112.

2. Deuxième prix de \$150. M. Martin Lapointe fut le gagnant grâce au bouchon No. 2022. Ce dernier demeure à Valleyfield.

3. Troisième prix de \$150. M. J. P. Marleau de Valleyfield est le porteur du No. 1065 et par conséquent le gagnant.

4. Quatrième prix de \$100. M. l'abbé O. Vaillancourt en est devenu le propriétaire grâce au bouchon No. 2672. M. Vaillancourt est curé de Bellevue.

5. Cinquième prix de \$100. M. Jos. Bisson est le dernier et heureux gagnant, ayant acheté le bouchon No. 2649.

Il ne nous reste plus qu'à vous remercier tous du chaleureux encouragement que vous avez fourni. Vos jeunes enfants en bénéficieront, vous verrez

Raoul Lupien, notaire,
ass. secrétaire



Cette photo laisse voir la mise-au-jeu par Son Honneur le maire L. Cappiello de Huntingdon, entre les Cataractes de Shawinigan et les Braves, jeudi soir dernier à l'Aréna de Valleyfield. Huntingdon était bien représenté à l'Aréna à cette occasion et la fanfare Huntingdon Citizens remplit le programme musical avant la joute et entre les périodes. On rapporte que leur interprétation fut bien appréciée des amateurs. De gauche à droite, on remarque ci-dessus: M. GEORGE SLATER, président de l'Association du Hockey Amateur au Québec; ARTHUR VINET, président des Braves; S.H. LEO CAPPIELLO, maire de la ville de Huntingdon; JACQUES MALOUIN, directeur des Braves. Les deux joueurs sont EDWIN GROSSE des Cataractes et "KITOUTE" JOANNETTE des Braves de Valleyfield.

Ste-Barbe

Suite de la page 25

Jeannine Poirier 90, Gilles Poirier 89, Marcel Trudel 88, Jacqueline Sénécal 85, Lise Lanctôt 83, Michel David 82, Hélène Martel 78, Jean-Noël Deschamps 76, Gaétan Derrepentigny 74, Gilles Vallée 74, Yvon Lalonde 72, Omer Leduc 70, Claudette Brisson 68, Jean Leduc 58. Mlle Madeleine Brunet, institutrice.

2e année: Gaétan Sénécal 89, Jacques Joly 88, Lise Poirier 87, Lise Benoit 86, Jeannine Vallée 85.6, Raymond Benoit 85.6, Normand Brisson 84.3, Richard Brisson 84, Céline Derrepentigny 83.6, Yvon Benoit 83, Diane Brisson 81, Rolande Trudel 80.3, Philippe Lauzon 80, Jeannine Sénécal 79.3, Ovide Lanctôt 79, Yvon Robert 78.6, Aline Martel 76.3, Gaétan Leduc 72.8, Micheline Paquette 69.

1ère année: Michel St-Onge 92, Ginette Tremblay 92, Claudette Derrepentigny 89.3, Louise Vallée 89.3, Francine Deschamps 88.6, Richard Poirier 88.6, Jean Guy Vallée 85.3, Serge Lajeunesse 85, Jean-Guy Benoit 84.3, Jean-Guy Lalonde 84, Monique Haineault 82.6, Michel Leduc 81.3, Jean-Claude Paquette 80.6, Louise Daoust 78, Paul Leduc 76, Lise Daoust 73. Mlle Marie-Rose Poirier, institutrice.

Va et Vient

M. et Mme Ernest Bergevin ainsi que Nicole étaient de passage à Montréal dernièrement.

M. et Mme Albert Deschamps et leurs enfants Francine, Jean-Noël et Mario ainsi que Mlle Denise Desrosiers et Gaétan Vallée étaient de passage à St-Eustache dernièrement.

M. et Mme Viateur Lalonde, leur fils Pierre Paul, Mlle Madeleine Viau et M. Yvon Bergevin étaient de passage à Malone dernièrement.

M. et Mme Ulric Joly étaient récemment de passage à Ste-Agathe.

M. et Mme Telouse, leur fils Gilles et M. et Mme Ernest Bergevin étaient de passage à Dennyville dernièrement.

Souhaits

Bonne fête à Mme Oscar Benoit de la part de son époux et de

ses enfants.

Bonne fête à M. Roméo Girouard qui célébrera bientôt son anniversaire de naissance, de la part de son épouse et de ses enfants.

Funérailles de Mlle Florida Morin

Mardi, le 13 novembre, avaient lieu en l'église du Saint-Esprit, les funérailles de Mlle Florida Morin, décédée à Valleyfield le 10 novembre à l'âge de 60 ans.

La défunte faisait partie de la Congrégation des Enfants de Marie et de l'Union de prières.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Frédéric Amyot. M. l'abbé Jean-Paul Patenaude chanta le service, assisté de M. l'abbé Frédéric Amyot et de M. l'abbé G. Henri diacre.

M. Oscar Larin conduisait le convoi funèbre. Les porteurs étaient: M. Delpha Payer, M. Edmond Trépanier, M. Raoul Théorêt, M. Henri Robineault, M. Alphonse Desmarais et M. J. Leclerc.

Elle laisse dans le deuil, 2 frères, M. Carmen Morin et M. Harmel Morin; 2 sœurs, Mme Donat Léger, L. Morin; et Mme René Cartier, Marcelle Morin; 2 beaux-frères, M. Donat Léger et M. René Cartier; 1 belle-sœur, Mme Carmen Morin, Jeanne Chatel.

Rapport de la collecte à Ormstown

Tous les paroissiens de la belle paroisse d'Ormstown seront sans aucun doute très heureux d'apprendre que la collecte "part du bon Dieu" a rapporté récemment la somme de \$501.08.

De sincères remerciements s'adressent à tous pour leur généreuse collaboration.

Au banquet des Anciens du Collège Bourget de Rigaud à l'Hôtel Windsor récemment

Plusieurs citoyens de Valleyfield y prennent part — Sous la présidence de M. P. E. Fleury — Remise d'un chèque de \$50,000 — Aile Michaud reconstruite

Mercredi soir, le 7 novembre, l'Amicale des Anciens du collège de Rigaud a réuni ses membres dans son banquet annuel au salon Prince-de-Galles de l'Hôtel Windsor. Plus de 300 convives répondaient à l'appel de M. P. E. Fleury, de Montréal, ajusteur d'assurances et président de cette amicale. M. Roger P. Tartre, de Ville-Mont-Royal est nommé nouvel organisateur de ces fêtes fraternelles.

Au lendemain du centenaire de fondation du Collège Bourget, cette réunion présentait tout naturellement une atmosphère de souvenir ému et de filiale reconnaissance à l'égard de cette institution et de ses chefs dévoués. "Avec cette réunion, dit le président M. Fleury, se continue une coutume vieille déjà de 31 ans. Nous n'avons pas voulu l'interrompre même après les fêtes du centenaire. Tous nous avons hâte de nous redire les uns aux autres nos impressions et notre fierté." Au nom de l'Amicale, M. Fleury remet aux autorités du collège un chèque de \$50,000., premier résultat du comité de souscription des Anciens. Il rappelle ensuite que la souscription lancée lors du centenaire reste encore ouverte.

Répondant à l'invitation du président, le R.P. René Michaud, c.s.v., trésorier de la souscription, sut présenter un rapport à la fois original, rempli "d'expériences" et d'heureu-

ses suggestions. Une copie de ce document sera envoyée bientôt à chaque ancien.

R. P. I. Gauthier, c.s.v.

Ce fut d'abord une magnifique et rapide évocation des fêtes de mai dernier que le discours du Supérieur de Rigaud. Tournant ensuite ses regards vers l'avenir, il signale que Bourget a déjà commencé à écrire l'histoire de son deuxième siècle avec la reconstruction de l'Aile Michaud. "Elle n'est pas imaginaire, dit-il. Le 10 juin dernier, l'Aile Michaud était debout. Aujourd'hui une autre la remplace; elle est déjà fermée et chauffée; elle sera bénite en mai, pendant la réunion des anciens." Dans les remerciements qu'il adresse à tous, le R.P. Supérieur insiste sur l'union indispensable du sacrifice et de la générosité dans l'oeuvre de l'éducation.

A la table d'honneur: MM. Jos Boutin, pharmacien, J. M. Savignac, conseiller municipal à Montréal, représentant des anciens du séminaire de Joliette, docteur Edmond Caza, maire de Valleyfield, J. N. Clermont, de Montréal, Docteur Elzéar Deguire, Côteau-du-Lac, Lt.-Col. Elzéar Hurtubise, Me Yvon Bock, conseiller municipal; le chanoine J. Marie Phaneuf, Valleyfield, l'abbé J. A. David, curé de St-Polycarpe, l'abbé J. A. Rollin, curé de Hull, l'abbé Albini Brazeau, curé de Rigaud; les docteurs Z. D. Ethier,

Thomas Brault, Alphonse Plessis-Belair, Maxime Brisebois, Me Gaston Guérin; les RR. PP. Alphonse Gauthier, Wilfrid Sénécal, Edouard Martineau, Arthur Forest, Lorenzo Gauthier, L. Joseph Lefebvre, c.s.v.; MM. C. E. Lavigne, Wilfrid Lalonde, Roger Tartre.

On remarquait aussi M. Jean-Marie Lafleur, architecte de Valleyfield, le père J. Raoul Préseault, c.s.v., secrétaire des Anciens de Bourget, M. J. Ovide Quesnel, marchand de Valleyfield, Maurice Brunet, optométriste de Vaudreuil, M. Roger Tartre, assureur-conseil, organisateur en chef du banquet, J. Omer Lalonde, ex-échevin de Rigaud, et de nombreux autres.

Les Artisans et l'Oeuvre Sacerdotale

Une grande souscription

Les 24 locales des diocèses St-Jean-Valleyfield de la Société des Artisans organisent pour novembre, une souscription en faveur de l'oeuvre Sacerdotale des deux diocèses compris dans la région no. 8. On offrira au public des petits cartons d'allumettes.

Cette souscription durera du 16 novembre au 7 décembre. Il nous appartient à nous, laïcs, de garder nos prêtres, de développer les vocations sacerdotales, d'aider les jeunes qui se destinent à la prêtrise, voilà sûrement là, un moyen de développer notre foi, d'intensifier notre vie catholique.

Nous demandons à nos populations d'être généreuses afin d'assurer un franc succès à cette organisation. (communiqué).

Le Publiciste régional.